

Sadržaj

Važno i aktualno	4
Aktualno	4
Pomoć u hitnim slučajevima	11
Savjetodavni odbor za migracije	13
FAQ	13
Važne poveznice	14
Dobro došli u Njemačku!	14
Status boravka	14
Okrug Heidenheim	15
Suživot u Njemačkoj	15
Gradovi i zajednice	15
općina Dischingen	16
Ponude u Dischingenu	16
Zajednica Gerstetten	16
Ponude u Gerstettenu	17
Grad Giengen	17
Ponude u Giengenu	18
grad Heidenheim	18
Ponude u Heidenheimu	19
grad Herbrechtingen	19
Ponude u Herbrechtingenu	20
Zajednica Hermaringen	20
Ponude u Hermaringenu	21
Zajednica Königsbronn	21
Ponude u Königsbronn	22
Zajednica Nattheim	22
Ponude u Nattheimu	23
Grad Niederstotzingen	23
Ponude u Niederstotzingenu	23
Zajednica Sontheim an der Brenz	24
Ponude u Sontheimu	24
Zajednica Steinheim am Albuch	24
Ponude u Steinheimu	25
Jezik	25
Jezik	25
Pomoć pri razumijevanju	25
učenje njemačkog jezika	26
Razina poznavanja jezika	26
Početak tečajeva jezika	26
online tečajeve jezika	26
Tečajevi njemačkog za početnu jezičnu orijentaciju	28
Ostali tečajevi jezika	29
integracijski tečajevi	29
Njemački jezik za posao	31
Jezični posrednici	32
tumači i prevoditelji	32
Točke za kontakt	33
Važne službe	33
Upravno tijelo okruga Heidenheim	33

Uredi za strance	34
autoritet vodič	36
centar za zapošljavanje	39
Agencija za zapošljavanje	40
Savjetovanje i pomoć	41
savjet o migraciji	41
Služba za migracije mladih	42
Jugendberufsagentur	43
Dobrodošli centar Ostwürttemberg	44
upravljanje integracijom	45
vratiti savjetovanje	48
Timska integracija i volontiranje	48
Azil i izbjeglice	48
Obiteljski azil i međunarodna zaštita za članove obitelji	48
Krugovi za pružanje pomoći	49
zahtjev za azil i BAMF	50
EU migranti i kasni povratnici	52
Zdravlje	52
Općenito	52
Posjeti liječniku	54
elektronički karton pacijenata (ePA)	56
Zdravstveno osiguranje	57
Lijekovi i ljekarne	58
Bolnice i mjesta za savjetovanje	58
Zaštita cijepljenjem	60
Trudnoća	60
Pflegestützpunkt Landkreis Heidenheim	62
savjetovanje o ovisnosti i podrška ovisnosti	63
Moje tijelo u riječi i slici Zanzu	64
Obitelj	64
Pomoć za obitelj	64
Dječji doplatak i dječji dodatak	65
Sastajališta za obitelji	66
Dobrobit djeteta i zaštita djeteta	67
Pomoć pri obiteljskom nasilju	67
Trudnoća i porod	68
Osobe s invaliditetom	69
Financiranje obitelji i pojedinaca u okrugu Heidenheim	70
Maloljetnici bez pratnje	71
Naknadno doseljavanje obitelji i spajanje obitelji	73
Dječji vrtić, škola i obrazovanje	74
Skrb o djeci	74
Škole u okrugu Heidenheim	76
Škola	77
Višejezični videozapisi s objašnjenjima u vezi s temom škole	79
Strukovne škole	80
Instrukcije i pomoć kod učenja	83
Savjetovanje i pomoć	85
Paket obrazovanja i sudjelovanja (BuT)	86
Knjižnice i visoka učilišta	88
Obrazovne ponude	91

Osposobljavanje, studij i rad	93
Opće informacije	93
Opće informacije	93
Koje mi zanimanje odgovara?	93
Prijave za posao	95
Priznavanje svjedodžbi	97
Osposobljavanje za zanimanje	99
Obrazovanje	99
Studij	102
Vanjski ispit i djelomične kvalifikacije	105
Nastavak obrazovanja	106
Rad i zanimanje	107
Ugovor o radu	107
Dolazak stručne radne snage	107
Je li mi potrebna radna dozvola?	107
Informacije za tražiteljice i tražitelje azila	108
Informacije za priznate izbjeglice i migrante	110
Svakodnevnica i slobodno vrijeme	113
Svakodnevnica	113
Ostale aktivnosti	113
Mobilnost / orijentacija	113
Stanovanje	115
Ugovori, telefon i internet	117
Osiguranje od odgovornosti	119
Kupovina	119
Lezbijke, homoseksualci, biseksualne, transrodne* i interseksualne osobe (LSBTI)	121
Okoliš	121
Novac	122
Slobodno vrijeme	123
Otvorene sportske ponude	123
Otvoreni kafići	125
Kuće za mlade	125
Udruge	127
Mogućnosti za izlete u okrugu	128
Mogućnosti za izlet u gradu Heidenheimu	131

Važno i aktualno

Aktualno

Travanj 2025

Nova stranica "[Dječji doplatak i dječji dodatak](#)" je online.

Ožujka 2025

Važno: Odjel za usluge tražiteljima azila ovog datuma ne radi!

- Srijeda, 26. ožujka 2025
- Srijeda, 2. travnja 2025
- Srijeda, 9. travnja 2025
- Srijeda, 16. travnja 2025
- Srijeda, 23. travnja 2025

Siječnja 2025

Preseljenje imigracijskog ureda grada Heidenheima (Ausländerbehörde Stadt Heidenheim)
Imigracijski ured grada Heidenheima preselio se u susjednu zgradu na adresi Grabenstraße 9 (bivša zgrada LBBW-a).

Siječnja 2025

Stranica [elektronički karton pacijenata \(ePA\)](#) je online

prosinac 2024

Radno vrijeme okružnog ureda tijekom Božića i Nove godine

Otvoreno ponedjeljak, 23. prosinca 2024

Zatvoreno od utorka, 24. prosinca do petka, 27. prosinca 2024

Otvoreno ponedjeljak, 30. prosinca 2024

Zatvoreno od utorka, 31. prosinca do 1. siječnja 2025

Rujna 2024

Moguće je podnijeti neke zahtjeve [putem interneta](#) imigracijskom uredu okruga Heidenheim.
[Online prijava](#) moguća je na njemačkom, engleskom, španjolskom, francuskom, ruskom, srpskom, turskom i ukrajinskom jeziku.

Srpnja 2024

Imate priliku prijaviti se kao stručni član okružnog savjetodavnog odbora za migracije do 7. srpnja. Detaljne informacije možete pronaći na [web stranici Heidenheim Migration](#) Advisory Board.

Lipnja 2024

Savjetodavni odbor za migracije sudjelovat će na Međunarodnom uličnom festivalu (28. i 29. lipnja) u Heidenheimu.
Navratite do našeg štanda!

Svibnja 2024

Prijava za stručnog člana Savjetovališta za migracije Prijave za članstvo u Savjetodavnom odboru za migracije okruga Heidenheim moguće su od 1. svibnja do 7. srpnja. Obrazac zahtjeva možete pronaći na [web stranici Savjetodavnog odbora za migracije](#). Možete ga ispuniti i [poslati u pretinac Savjetodavnog odbora za migracije](#). Radujemo se vašim prijavama!

Travanj 2024

Welcome Center East Württemberg

Tim Welcome Centera ponovno je u punom sastavu. Novi zaposlenici su gospođa Gauditz (međunarodni studenti i međunarodni stručnjaci) i gospodin Schramm (međunarodni stručnjaci i tvrtke).

Ožujka 2024

Novo radno vrijeme Heidenheim centra za zapošljavanje

Zavod za zapošljavanje od 1. ožujka ima novo radno vrijeme. Možete ih pronaći na [web stranici centra](#) za zapošljavanje.

Rujna 2023

Platforma za mlade HYPE

Općina Heidenheim od nove školske godine ima svoju web stranicu za mlade. Na www.hype-hdh.de mladi, roditelji, stručnjaci i mladi entuzijasti mogu pronaći relevantne informacije, atraktivne ponude i zanimljive novosti iz područja rada s mladima i obrazovanja.

Rujna 2023

Važno: Promijenjeno radno vrijeme Zavoda za zapošljavanje od 2. listopada:

ponedjeljak - petak 8:00 - 11:00 sati

Od sada svoje nedoumice možete razjasniti samo uz dogovoreni termin. Termin možete rezervirati online: Termin - Savezna agencija za zapošljavanje

<https://web.arbeitsagentur.de/portal/terminvertra...>

Dodatne informacije možete pronaći ovdje:

<https://www.jobcenter-heidenheim.de/aktuelles/neu.../>

Srpnja 2023

Važno: promijenjeno radno vrijeme imigracijskih ureda okruga Heidenheim

Novo radno vrijeme službe za imigraciju i naturalizaciju:

ponedjeljak 8:00 - 11:30 (samo uz najavu); 14:00 - 16:00

Utorak 8:00 - 11:30 (samo uz najavu)

Srijeda zatvoreno

Četvrtak 8:00 - 11:30 (samo uz prethodnu najavu); 14:00 - 17:30

Petak 8:00 - 11:30 sati

Termine možete zakazati online na <https://termine.landkreis-heidenheim.de/public/si...> ili telefonom na [073213212226](tel:073213212226).

Nije potrebno zakazivanje termina u ponedjeljak popodne, četvrtak poslijepodne i petak ujutro.

Siječanj 2023

Od 31. siječnja svi autobusi i vlakovi na Brenzbahnu u okrugu Heidenheim ponovno se mogu koristiti bez maske. Na federalnoj razini do 2. veljače 2023. treba ukinuti obavezu nošenja maski u međumjesnom prijevozu putnika.

listopad 2022

Die Seite [Pflegestützpunkt Landkreis Heidenheim](#) ist online.

lipnja 2022

Auf Integreat ist nun die [Kartenfunktion](#) verfügbar!

travanj 2022

Integreat ist nun auf [Ukrainisch](#) verfügbar!

Studeni 2021

Neue Integreat Funktion **TüNews verfügbar!**

Unter der **Rubrik Neuigkeiten** finden Sie **täglich überregionale Informationen** und **Nachrichten** zu Themen wie Alltag, Sprache, Arbeit, Wohnen und mehr.

Studeni 2021

Die **Corona-Hotline 0711 410 11160** des Ministeriums für Soziales, Gesundheit und Integration seit dem 5. November auf **Arabisch, Englisch, Russisch und Türkisch** erreichbar.

Die **Hotline** können Sie **montags bis freitags von 9 bis 17 Uhr** anrufen. Die Corona-Hotline informiert bei Fragen rund um das Thema Coronavirus. Das sind zum Beispiel Fragen zur Testpflicht, Quarantäne, zum Impfen oder zur Einreise nach Baden-Württemberg.

Die **Hotline** ist auf **Deutsch** erreichbar unter der Nummer **0711 904 39555**.

Für **gehörlose Menschen** steht die Hotline ebenfalls von Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr als [Video-Chat](#) zur Verfügung.

Listopada 2021.

[Berufenavi.de](#) je stranica koja pomaže kod profesionalne orijentacije. Osim kratkih informacija, postoje mnoge veze koje podržavaju u potrazi za pravim poslom.

Rujan 2021.

Integreat je sada dostupan na **bugarskom** i **francuskom** jeziku!

Kolovoz 2021.

Stranice [Mogućnosti cijepljenja u okrugu Heidenheim](#) i [daljnje obrazovanje](#) sada su na webu.

Kolovoz 2021.

[Aktualna obrazovna brošura Industrijske i trgovinske komore \(IHK\) Ostwürttemberg „U tijeku – Tvoj put u posao“ \(„Läuft – Dein Weg in den Beruf“\)](#) nudi zanimljive informacije u vezi s temama obrazovanja, prijave na radno mjesto, odabira zanimanja te pojedinačnih zanimanja na području industrije i trgovine. K tomu ćete ovdje pronaći velik odabir organizacija za osposobljavanje u nadležnosti Industrijske i trgovinske komore Ostwürttemberg.

Srpanj 2021.

Film „Svladavanje bijega i traume“ („Bewältigung von Flucht und Trauma“) informira izbjeglice o psihičkim posljedicama trauma. U njemu ćete saznati i što vam može pritom pomoći. Videozapis kreirala je Sveučilišna klinika Tübingen i dostupan je na njemačkom, engleskom i arapskom.

Srpanj 2021.

U [novoj Centrali za zapošljavanje za regiju Ostwürttemberg](#) objedinjuju se regionalne ponude za posao i radna mjesta te mjesta za osposobljavanje i pripravništvo. Tu ćete pronaći kratki pregled tržišta rada u regiji.

Srpanj 2021.

[Besplatna aplikacija Lunes](#) pomaže pri učenju njemačkog jezika za posao te pri učenju stručnih riječi. Ona započinje s 250 riječi za 11 profila zanimanja. Bit će nadopunjena daljnjim profilima zanimanja i riječima.

Ožujak 2021.

Pokretanje aplikacije breastcare za rano prepoznavanje raka dojke na različitim jezicima za žene s migracijskom pozadinom. Aplikacija je dostupna na njemačkom, engleskom, francuskom, španjolskom i turskom. <https://www.breastcare.app/>

Siječanj 2021.

Integreat podržava funkciju čitanja naglas operacijskih sustava Android i IOS. Ta funkcija omogućuje da se sadržaji pročitaju ljudima koji ne vide dobro ili ne znaju dobro čitati. Dodatne informacije pronaći ćete ovdje:

<https://integreat-app.de/die-neue-vorlesefunktion...>

Siječanj 2021.

Sustavi rane pomoći (Frühe Hilfen) nude podršku od trudnoće do 3. godine djeteta. Ovdje ćete pronaći videozapise na njemačkom, arapskom, engleskom, francuskom, ruskom i turskom jeziku. U njima se objašnjava što je sustav rane pomoći. Ima i videozapisa sa savjetima, npr. kako se može utješiti bebe kada vrište.

<https://www.fruehehilfen.de/service/filme/>

Siječanj 2021.

U tom videozapisu aplikacija Integreat objašnjena je znakovnim jezikom.

<https://www.youtube.com/watch?v=OOiwgL9k0rA>

Listopad 2020.

Aplikacija Step-by-Step nudi besplatnu pomoć sirijskim izbjeglicama starijim od 18 godina, koji imaju psihičkih tegoba. Dodatne informacije pronaći ćete ovdje: <https://khoutouwat.com/>

Rujan 2020.

[Centar dobrodošlice Ostwürttemberg](#) odsada nudi besplatno savjetovanje na webu svakog utorka od 9 – 12 sati putem Skypea. Ponuda je namijenjena međunarodnim stručnim osobama, članovima njihove obitelji i studentima koji žele živjeti i raditi u okrugu Heidenheim ili Istočnoalpskom okrugu ili koji su se nedavno ovdje doselili i trebaju pomoć. Centar dobrodošlice nudi prva savjetovanja i informira o ostalim savjetodavnim ponudama.

Gdje i kada: utorkom od 9 – 12 sati [WelcomeCenter OW \(kliknite ovdje\)](#)

Kolovoz 2020.

Portal za učenje VHS nudi orijentacijski web-tečaj sa 100 vježbi. Tu se polaznici mogu pripremiti za test „Leben in Deutschland“ (Život u Njemačkoj) ili za ispit za naturalizaciju. Sadržano je

također i oko 80 originalnih pitanja iz testa. Vježbe ćete pronaći [ovdje](#).

Lipanj 2020.

OnCampus nudi besplatan tečaj za izgovor na njemačkom. Sudjelovati mogu osobe iz Sirije koje uče njemački jezik. Tečaj traje šest tjedana, ispit se ne održava.

<https://www.oncampus.de/weiterbildung/moocs/aussp...>

Lipanj 2020.

Informativni portal Savezne vlade za priznavanje inozemnih poslovnih kvalifikacija izmijenjen je. Tu se zainteresirane osobe mogu informirati na 11 jezika o priznavanju inozemnih završnih svjedodžbi.

<https://www.anerkennung-in-deutschland.de>

Travanj 2020.

Savjeti za roditelje, koji su kod kuće s djecom, dostupni su na deset jezika:

<https://www.kita-einstieg-hamburg.de/elterninfo/m...>

Travanj 2020.

[Savjetovanje o migraciji](#) i [Služba za migracije mladih](#) Socijalne skrbi za radnike AWO Heidenheim sada je na **Facebooku!**

Prosinac 2019.

Vodič za zdravlje majki (Wegweiser Müttergesundheits) pruža opsežne informacije u vezi s temama trudnoće, poroda i razdoblja nakon poroda na sedam jezika:

<https://www.mimi-bestellportal.de/shop/publikatio...>

Prosinac 2019.

„Zdravlje za sve – vodič kroz njemački zdravstveni sustav” nudi osnovne informacije na 14 jezika:

<https://www.wegweiser-gesundheitswesen-deutschlan...>

Studeni 2019.

Ministarstvo kulture savezne pokrajine Baden-Württemberg objavilo je letak za čitanje na više jezika u kojem su kompaktno navedene informacije i savjeti u vezi s temom čitanja. Letak je dostupan na [njemačkom](#), [turskom](#), [talijanskom](#), [arapskom](#) i [rumunjskom](#) jeziku.

Dodatne informacije pronaći ćete ovdje:

<https://zsl.kultus-bw.de/Lde/Startseite/service/...>

Listopad 2019.

Informacijska platforma „mbeon” („Migrationsberatung online”) nudi doseljenicima informacije o brojnim temama. Novo web-mjesto dostupno je na njemačkom, engleskom, ruskom i arapskom jeziku. Također postoji praktična funkcija za čavrljanje. Zahvaljujući tome moguće je čavrljati sa savjetnicima za migrante. Savjetnici govore brojne različite jezike.

<https://www.mbeon.de>

Lipanj 2019.

Ženski informativni centar (FIZ) stručno je mjesto za savjetovanje za migrantice u vezi s pitanjima o braku, odvojenju životu, rastavi i pravu na ostanak. Savjetovanje je povjerljivo i besplatno:

<https://vij-wuerttemberg.de/unsere-angebote/fraue...>

Svibanj 2019.

Savjetovališta „[mira](#)” (Mit RECHT bei der ARBEIT! / S PRAVOM na RADU!) nudi savjete i

informacije u vezi s radnopravnim pitanjima za izbjeglice i državljane trećih zemalja (migrante koji ne dolaze iz EU-a). Ako imate poteškoće s temama kao što su ugovori o radu, plaća, osiguranje i slično, ondje će vam se pružiti pomoć. Savjetovanje se također provodi na više jezika. Savjetovališta se nalaze u Stuttgartu i Karlsruheu.

<https://mira-beratung.de/>

Svibanj 2019.

Portal Duga (Regenbogenportal) savezne vlade nudi informacije u vezi s LGBTI-temama. Kratica „LGBTI“ u prijevodu označava lezbijke, homoseksualce, biseksualce, transseksualce te transrodne i interseksualne osobe. Osim dobivanja informacija, također se mogu pretraživati točke za kontakt. Portal se nudi na 5 jezika (njemački, engleski, arapski, turski i španjolski).

<https://www.regenbogenportal.de/>

Ožujak 2019.

Kako bi se novim najmoprimkama i najmoprimcima situacija u novom susjedstvu olakšala te se spriječio nastanak svih mogućih problema u novom okruženju, savez BBU izradio je [Priručnik za stanovanje](#). On je dostupan također na [arapskom](#), [engleskom](#) te na [urdu](#), [farsi](#), [tigrinja](#), [somalskom](#) i [ruskom](#) jeziku.

Ožujak 2019.

S pomoću [djelomičnih kvalifikacija](#) možete postupno izučiti novo zanimanje. U tom **videozapisu s višejezičnim titlovima** jednostavno su objašnjenje djelomične kvalifikacije: [njemački](#), [engleski](#), [arapski](#), [farsi](#) i [turski](#).

Veljača 2019.

Veleučilište DHBW Heidenheim izradilo je burzu za aplikante. Osobe koje su u potrazi za dvojnim studijskim mjestom ondje mogu izraditi profil za prijavu. Poduzeća koja imaju slobodna radna mjesta mogu vidjeti te profile i stupiti u kontakt s korisnicima. Dodatne informacije pronaći ćete ovdje:

<https://bewerberboerse.heidenheim.dhbw.de/bewerbe...>

Veljača 2019.

Njemački Crveni križ napravio je osam filmova o zdravlju na njemačkom, engleskom, francuskom, sorani, arapskom i paštu jeziku. Njihove su teme, između ostalog, zdravstveni sustav u Njemačkoj, prevencija za sprječavanje obolijevanja od raka i zdravlje zubi. Videozapise ćete pronaći ovdje:

<https://www.drk-gesundheitsfilme.de/>

Siječanj 2019.

Novi portal „Pravedna integracija za izbjeglice“ („Faire Integration für Geflüchtete“) informira na njemačkom, engleskom i arapskom jeziku o pravima i obvezama u radnom odnosu te time pruža podršku u slučaju problema na radnom mjestu. Osim informacija na portalu također postoje savjetovališta diljem Njemačke, između ostalog u Stuttgartu.

<https://www.faire-integration.de/>

Siječanj 2019.

U Kalendaru za tržnice Heidenheim pronaći ćete tržnice (buvljake, dječje stvari) u okrugu Heidenheim na kojima možete kupiti rabljenu robu:

<https://basarkalender-hdh.de/>

Prosinac 2018.

[Serlo ABC](#) besplatna je aplikacija za opismenjavanje tijekom samostalnog školovanja ili kao dopuna uz tečaj jezika. Aplikacija je dopuštena kao obrazovno pomagalo za integracijske

tečajeve.

Studen 2018.

Mreža IQ objavila je leksikon u vezi s temom tržišta rada i integracije. U oko 120 članaka sažeto je činjenično znanje u vezi s njemačkim tržištem rada.

www.alex-iq.de

Studen 2018.

Višejezični portal „Make it in Germany” nudi informacije u vezi s temama kao što su vize, radna mjesta (uključujući burzu rada), mogućnosti za studij i izobrazbu te život u Njemačkoj na njemačkom, engleskom, španjolskom i francuskom jeziku.

<https://www.make-it-in-germany.com>

Listopad 2018.

Za tečajeve visokog učilišta [VHS Heidenheim](#) sudionici se od sada cjelodnevno i besplatno mogu koristiti lokalnim javnim prijevozom u okrugu Heidenheim. Potvrda o prijavi dokaz je u slučaju kontrola.

Lipanj 2018.

Stranica „[Handbook Germany](#)” nudi informacije o životu u Njemačkoj na 7 jezika. Na njoj se posreduju opsežne informacije o temama kao što su pravo, obrazovanje, rad i svakodnevica. Web-stranica je dostupna na njemačkom, engleskom, arapskom, perzijskom, paštu, francuskom i turskom jeziku.

Ožujak 2018.

Višejezični videozapisi s objašnjenjima u vezi s temom škole

Ovdje ćete pronaći 15 videozapisa koji objašnjavaju različita područja u vezi s temom škole.

Obrađuju se, između ostalog, vrste škola, suradnja između roditelja i škole, domaće zadaće i na što biste u pogledu jezika trebali obratiti pozornost:

Videozapisi dostupni su na [njemačkom](#), [engleskom](#), [arapskom](#) i [farsi](#) jeziku.

Ožujak 2018.

Potrošačka centrala izradila je 10 videozapisa o svakodnevnim temama za izbjeglice. Obrađuju se, između ostalog, teme kao što su stanovanje, kupovina, ugovori i obvezno osiguranje. Za videozapise dostupni su titlovi na arapskom, engleskom i njemačkom jeziku:

<https://www.youtube.com/watch?v=LwiPiLJhcD8&list=...>

Veljača 2018.

Novi portal „[Moje poslovno iskustvo \(Meine Berufserfahrung\)](#)” zaklade Bertelsmann omogućuje besplatnu višejezičnu (6 jezika: njemački, engleski, arapski, farsi, ruski i turski) samoprocjenu sa slikama na osam poslovnih polja.

Samoprocjena se može dovršiti za svega nekoliko minuta i kao rezultat pruža pregled različitih relevantnih područja dotičnoga polja zanimanja. To može biti od koristi radi prve orijentacije. S pomoću šifre za pohranu moguće je zabilježiti rezultate i stoga provjeriti različita zanimanja s vremenskim odmakom.

Siječanj 2018.

[Slikovnica o traumi](#) putem jednostavnih slika i riječi objašnjava temu traume. Njezin je cilj pomoći obiteljima s traumatiziranom djecom bolje razumjeti što traumatizacija jest. Ona **ni na koji način ne može zamijeniti terapiju!** Slikovnica o traumi dostupna je **na 10 jezika**, između ostalog na [njemačkom](#), [engleskom](#), [arapskom](#) i [farsi](#) jeziku.

Siječanj 2018.

[Europass](#) je **višejezični internetski portal** (na više od 20 jezika!) koji migrantima pomaže da navedu svoje vještine i znanja. On vam nudi **besplatnu** mogućnost da s pomoću internetskog alata izradite [jezičnu putovnicu](#) ili [životopis](#). To je važno ako se želite prijaviti za radno mjesto, pripravništvo ili obrazovanje. Na Europassu ćete također pronaći važne **savjete za dobre prijave za posao**.

Prosinac 2017.

„[Jedan dan njemačkog jezika u skrbi \(Ein Tag Deutsch in der Pflege\)](#)“ besplatna je didaktička igra sa stvarnim scenarijima i vježbama u vezi s komunikacijom, vokabularom, strukturama i izgovorom – za osobe koje uče njemački jezik od razine poznavanja jezika B1.

Studenj 2017.

[Good Morning Deutschland](#) jest **radiopostaja** za **osobe s izbjegličkim iskustvom** koje ovamo dopijevaju sa svojim kulturalnim znanjem, interesima, glazbenim željama i predstavama. Program se emitira na njemačkom, engleskom, arapskom i farsij jeziku. Good Morning Deutschland nudi mogućnost umrežavanja, komunikacije, upoznavanja i zajedničkog bavljenja glazbom.

Listopad 2017.

Novi višejezični portal „[Rumours about Germany](#)“ Savezne vlade ispravlja pogrešne informacije i glasine krijumčara ljudi.

Kolovoz 2017.

Dobro došli u Heidenheim!

Pomoć u hitnim slučajevima

Telefonski brojevi bez predbroja iz svih fiksnih i mobilnih linija:

Policija:



[110](#)

Vatrogasna služba, služba za spašavanje, hitna pomoć:



[112](#)

Hitna služba za slučajeve otrovanja:



[0761 19240](#)

Liječničko dežurstvo:



[116117](#)

Brojevi za hitne slučajeve na mobitelima funkcioniraju i kada ne raspolazete sredstvima na računu na bonove!

Važne upute za pozive u hitnim slučajevima (☎ 112):

- **Tko** zove?
- **Gdje** se nešto dogodilo?
- **Što** se dogodilo?
- **Koliko** je ozlijeđenih ili oboljelih? Je li riječ o djeci ili odraslima?
- **O kojim se vrstama** ozljeda ili bolesti radi?

Uvijek ostanite mirni i pričajte razgovjetno kako bi vas se moglo bolje razumjeti. Nemojte završavati razgovor. Služba za hitne slučajeve ili policija završit će razgovor kada su prenesene sve potrebne informacije.

Isključivo u hitnom slučaju (akutna ugroza zdravlja izvan liječničkog radnog vremena) možete i bez [uputnice](#) u bolnicu. Ondje svojom osobnom ispravom morate dokazati da ste tražitelj azila i da troškove snosi upravno tijelo okruga.

Savjetodavni odbor za migracije

Savjetodavni odbor za migracije za okrug Heidenheim postoji od 2021. Savjetodavnim odborom predsjedava okružni upravitelj Peter Polta.

Zadaci

Zadatak Savjetodavnog odbora:

Pomoć i zaštita da svi ljudi mogu pošteno živjeti zajedno:

- različite nacionalnosti,
- kulture i
- religije
- unaprijediti proces integracije u gradu ili općini
- stvoriti vezu između ljudi sa i bez migracijske pozadine
- Savjetujte i podržite ljude
- Razgovarajte o pitanjima vezanim uz integraciju u zajednicu i zastupajte ih važnim tijelima
- mogućnost izražavanja mišljenja i prijedloga

Sastav

Savjetovanište za migracije sastoji se od

- upravitelj okruga,
- četiri člana okružnog vijeća,
- službenik za integraciju okruga Heidenheim i velikih okružnih gradova Giengen i Heidenheim,
- osoba koja predstavlja gradove i općine u okrugu i
- 12 iskusnih građana koji dolaze iz druge zemlje.

Detaljnije informacije o sjednicama Savjetodavnog odbora možete pronaći [ovdje](#).

Više informacija

[Statuti savjetodavnog odbora](#) mogu se naći na [početnoj stranici okruga Heidenheim](#).

FAQ

Ovdje ćete pronaći izravne poveznice na važne teme:

- [život](#)
- [savjet o migraciji](#)
- [Služba za migracije mladih](#)
- [tečaj integracije](#)
- [Njemački za radno mjesto](#)
- [tumači i prevoditelji](#)

- [brigu o djeci](#)
- [škola](#)
- [strukovne škole](#)
- [Kada mogu raditi ?](#)
- [trening](#)
- [priznavanje svjedodžbi](#)
- [aplikacije](#)

Važne poveznice

Ovdje ćete pronaći izbor važnih i općih poveznica u vezi s temom migracije i integracije.

- [RefugeeGuide](#) (opće informacije za izbjeglice; na više jezika)
- [Aplikacija Ankommen](#) (putokaz za prve tjedne u Njemačkoj; na više jezika)
- [Rumours about Germany](#) (web-stranica na više jezika na kojoj se ispravljaju pogrešne informacije krijumčara ljudi)
- [Savezni ured za migraciju i izbjeglice](#) (BAMF) (početna stranica; na više jezika)
- [Njemački ustav](#) (brošura za preuzimanje; na više jezika)
- [Njemački ustav](#) (filmovi za preuzimanje; na više jezika)
- **Guidance** [iOS](#) i [Android](#) (informacije o alkoholu, drogama i drugim narkoticima; na više jezika)
- [Integrationsmediathek](#) (medijateka za azil i integraciju)
- [Handbook Germany](#) (informacije o životu u Njemačkoj na 7 jezika)
- [Ehrenamtsportal der VHS](#) (informacije za volontere angažirane u pomoći izbjeglicama i nastavni materijal)

Dobro došli u Njemačku!

Sigurno imate brojna pitanja u vezi sa životom u Njemačkoj i u okrugu Heidenheim. Stoga bi vas ova aplikacija trebala podržati u snalaženju u brojnim područjima vaše svakodnevice.

Sasvim gore u aplikaciji pronaći ćete – pokraj točke „Kategorije” – još i točku „**Novosti**”. Ovdje se **nove** ponude i **termini** uvijek iznova predstavljaju. Zato je redovito posjećujte!

Sadržaj je prikazan pregledno kako biste se mogli jednostavnije orijentirati.

Često ćete na pojedinačnim stranicama također pronaći poveznice putem kojih možete pozvati dodatne informacije.

Te su **poveznice** prikazane **podcrtano** i mogu se jednostavno dodirnuti.

Aplikacija treba služiti kao putokaz, no ona **ne može zamijeniti osobno savjetovanje ni skrb!**

Status boravka

Okrug Heidenheim



Okrug Heidenheim nalazi se u istočnom dijelu **savezne pokrajine Baden-Württemberg**. S oko 133 000 stanovnika ubraja se među najmanje okruge savezne pokrajine Baden-Württemberg.

Okrug Heidenheim obuhvaća **11 gradova i zajednica**:



Heidenheim, Giengen, Herbrechtingen, Niederstotzingen, Dischingen, Gerstetten, Hermaringen, Königsbronn, Nattheim, Sonthheim an der Brenz, Steinheim am Albuch.

Mogućnosti za organizaciju slobodnog vremena u cjelokupnom okrugu pronaći ćete [ovdje](#).

Suživot u Njemačkoj

Gradovi i zajednice

općina Dischingen

općina Dischingen

Marktplatz 9
89561 Dischingen



[07327810](tel:07327810)



info@dischingen.de



<http://www.dischingen.de>

radno vrijeme:

Uredovno vrijeme:

Od ponedjeljka do četvrtka: 8:00 – 12:00 sati

Petak: 8:00 – 13:00 sati

također četvrtak: 14:00 – 18:00

Zakazivanje termina u Uredu za građane na telefon [07327 / 81-0](tel:07327810)

Ponude u Dischingenu

[Upravljanje integracijom](#)

[Knjižnica i visoko učilište](#)

[Mogućnost izleta u utvrdu Katzenstein](#)

Dječji vrtići u Dischingenu:

<https://www.dischingen.de/kinderbetreuung.html>

Škole u Dischingenu:

<https://www.dischingen.de/egauschule.html>

Zdravstvo u Dischingenu:

<https://www.dischingen.de/aerzte.html>

Udruge u Dischingenu:

<https://www.dischingen.de/vereine-45.html>

Zajednica Gerstetten

Zajednica Gerstetten

Wilhelmstr. 31

89547 Gerstetten

☎ [07323840](tel:07323840)

@ rathaus@gerstetten.de

🌐 <https://www.gerstetten.de>

Radno vrijeme

Ponedjeljak: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 16.00 sati

Utorak: od 8.30 sati do 12.00 sati

Srijeda: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 18.00 sati

četvrtak: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 16.00 sati

Petak: od 8.30 sati do 12.00 sati

Ponude u Gerstettenu

[Upravljanje integracijom](#)

[Knjižnica i visoko učilište](#)

[Dom za mlade](#)

[Mogućnost izleta u željeznički muzej](#)

Krug prijatelja za azil Gerstetten:

<http://www.freundeskreis-asyl-gerstetten.de>

Škole u Gerstettenu:

<https://www.gerstetten.de/de/Wir-in-Gerstetten/Le...>

Dječji vrtići u Gerstettenu:

<https://www.gerstetten.de/de/Wir-in-Gerstetten/Ki...>

Zdravstvo u Gerstettenu:

<https://www.gerstetten.de/de/Wir-in-Gerstetten/Ge...>

Udruge u Gerstettenu:

<https://www.gerstetten.de/de/Freizeit+Kultur/Vere...>

Sportski sadržaj u Gerstettenu:

<https://www.gerstetten.de/de/Freizeit-Kultur/Spor...>

Grad Giengen

Grad Giengen

Marktstr. 11

89537 Giengen

☎ [073229520](tel:073229520)

@ stadtverwaltung@giengen.de

🌐 <https://www.giengen.de>

Radno vrijeme:

Gradska uprava

Ponedjeljak: od 9.00 sati do 13.00 sati
Utorak: od 9.00 sati do 13.00 sati
Srijeda: od 7.30 sati do 13.00 sati
četvrtak: od 9.00 sati do 18.00 sati
Petak: od 9.00 sati do 13.00 sati

Turističke informacije

Ponedjeljak: od 10.00 sati do 12.30 sati i od 13.30 sati do 15.30 sati
Utorak: od 10.00 sati do 12.30 sati i od 13.30 sati do 15.30 sati
Srijeda: od 10.00 sati do 12.30 sati i od 13.30 sati do 15.30 sati
četvrtak: od 10.00 sati do 12.30 sati i od 13.30 sati do 15.30 sati
Petak: od 10.00 sati do 13.00 sati
Subota: od 10.00 sati do 13.00 sati

Subotom: Otvoreno od 1. travnja do 31. listopada.

Kartica Einhornkarte grada Giengena:

Kartica Einhornkarte za stanovnice i stanovnike s niskim prihodima nudi brojne popuste i prednosti:

<http://www.giengen.de/ceasy/modules/core/resource...>

Ponude u Giengenu

[Upravljanje integracijom](#)

[Savjetovanje o migraciji](#)

[Knjižnica i visoko učilište](#)

[Kuća za mlade](#)

[Otvorene sportske ponude](#)

[Mogućnosti za izlete](#)

Web-stranica sastajališta za integraciju Giengen:

<https://www.treffpunkt-integration-giengen.de/>

Škole u Giengenu:

<https://www.giengen.de/de/Stadt-Buerger/Rathaus/E...>

Ustanove za dnevni boravak za djecu u Giengenu:

<https://www.giengen.de/de/Stadt-Buerger/Rathaus/E...>

Zdravlje i njega u Giengenu:

<https://www.giengen.de/de/Leben-in-Giengen/Gesund...>

Udruge u Giengenu:

<https://www.giengen.de/de/Freizeit-Tourismus/Frei...>

grad Heidenheim

grad Heidenheim

Grabenstr. 15
89522 Heidenheim
 [073213270](tel:073213270)
 @rathaus@heidenheim.de
 www.heidenheim.de

radno vrijeme:

Gradska vijećnica:

Ponedjeljak: 08:30 - 16:30
Utorak: 08:30 - 16:30
Srijeda: 08:30 - 16:30
Četvrtak: 08:30 - 18:00
Petak: 08:30 - 12:30

Daljnje radno vrijeme možete pronaći [ovdje](#)

Propusnica za podršku grada Heidenheima:

[Propusnica za podršku](#) za stanovnike s niskim primanjima nudi mnoge popuste i prednosti.

Ponude u Heidenheimu

[Upravljanje integracijom](#)
[Savjetovanje o migraciji](#)
[Služba za migracije mladih](#)
[Knjižnica i visoko učilište](#)
[Kuće za mlade](#)
[Sastajališta za obitelji](#)
[Otvorene sportske ponude](#)
[Otvoreni kafići](#)
[Mogućnosti za izlete](#)

Škole u Heidenheimu:

<https://www.heidenheim.de/bildung/schulen>

Ustanove za dnevni boravak za djecu u Heidenheimu:

<https://www.heidenheim.de/leben/kinder-familie/ki...>

Udruge u Heidenheimu:

<https://www.heidenheim.de/sport-und-freizeit/vere...>

Sportske ponude u Heidenheimu:

<https://www.heidenheim.de/sport-und-freizeit/spor...>

grad Herbrechtingen

grad Herbrechtingen

Lange Str 58
89542 Herbrechtingen



[073249550](tel:073249550)



info@herbrechtingen.de



<https://www.herbrechtingen.de>

radno vrijeme:

Ponedjeljak: 08:30 - 12:00 i 14:00 - 16:00

Utorak: po dogovoru

Srijeda: 08:30 - 18:00

Četvrtak: 07:30 - 12:00 i 14:00 - 16:00

Petak: 08:30 - 12:00

Herbrechtingen promotivna propusnica:

[Propusnica za podršku](#) za stanovnike s niskim primanjima nudi mnoge popuste i prednosti.

Ponude u Herbrechtingenu

[Upravljanje integracijom](#)

[Knjižnica i visoko učilište](#)

[Dom za mlade](#)

[Mjesto za sastanak obitelji u samostanu](#)

[Mogućnosti za izlete](#)

Škole u Herbrechtingenu:

<http://herbrechtingen.de/Lde/Startseite/bildung+...>

Dječji vrtići u Herbrechtingenu:

<https://www.herbrechtingen.de/Lde/Startseite/bil...>

Udruge u Herbrechtingenu:

<https://www.herbrechtingen.de/site/Herbrechtingen...>

Zajednica Hermaringen

Zajednica Hermaringen

Karlstraße 12
89568 Hermaringen
 [0732295470](tel:0732295470)
[@info@hermaringen.de](mailto:info@hermaringen.de)
 <http://www.hermaringen.de>

Radno vrijeme:

Ponedjeljak: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 16.30 sati

Utorak: od 8.30 sati do 12.00 sati

Srijeda: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 18.00 sati

Četvrtak: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 16.30 sati

Petak: od 8.30 sati do 12.00 sati

Ponude u Hermaringenu

[Upravljanje integracijom](#)

[Knjižnica i visoko učilište](#)

[Mogućnosti izleta u Güssenburg](#)

Škole u Hermaringenu:

<http://www.hermaringen.de/index.php?id=51>

Dječji vrtići u Hermaringenu:

<http://www.hermaringen.de/index.php?id=49>

Zdravstvo u Hermaringenu:

<http://www.hermaringen.de/index.php?id=68>

Udruge u Hermaringenu:

<http://www.hermaringen.de/index.php?id=78>

Sportski sadržaj u Hermaringenu:

<http://www.hermaringen.de/index.php?id=81>

Zajednica Königsbronn

Zajednica Königsbronn

Herwartstraße 2
89551 Königsbronn
 [0732896250](tel:0732896250)
[@rathaus@koenigsbronn.de](mailto:rathaus@koenigsbronn.de)



<https://www.koenigsbronn.de>

Radno vrijeme

Vijećnica općenito

Ponedjeljak: od 8.30 sati do 12.00 sati

Utorak: od 8.30 sati do 12.00 sati
Srijeda: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.30 sati do 17.30 sati
četvrtak: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.30 sati do 16.00 sati
Petak: od 8.30 sati do 12.00 sati

Ured za prijavu boravka

Ponedjeljak: od 8.00 sati do 12.00 sati
Utorak: od 8.00 sati do 12.00 sati
Srijeda: od 8.00 sati do 12.00 sati i od 14.30 sati do 17.30 sati
četvrtak: od 7.30 sati do 12.00 sati i od 14.30 sati do 16.00 sati
Petak: od 8.00 sati do 12.00 sati

Ponude u Königsbronn

[Upravljanje integracijom](#)

[Knjižnica i visoko učilište](#)

[Kuća za mlade](#)

[Mogućnosti za izlete](#)

Škole u Königsbronn:

<https://www.koenigsbronn.de/de/Leben-Wohnen/Schul...>

Ustanove za dnevni boravak za djecu u Königsbronn:

<https://www.koenigsbronn.de/de/Leben-Wohnen/Kinde...>

Zdravlje i njega u Königsbronn:

<https://www.koenigsbronn.de/de/Leben-Wohnen/Gesun...>

Udruge u Königsbronn:

<https://www.koenigsbronn.de/de/Freizeit-Tourismus...>

Sportski objekti u Königsbronn:

<https://www.koenigsbronn.de/de/Freizeit-Tourismus...>

Zajednica Nattheim

Zajednica Nattheim

Fleinheimer Straße 2

89564 Nattheim

☎ [0732197840](tel:0732197840)

@info@nattheim.de



<https://www.nattheim.de/>

Radno vrijeme

Ponedjeljak: od 8.00 sati do 12.00 sati
Utorak: od 8.00 sati do 12.00 sati
Srijeda: od 8.00 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 18.00 sati

Četvrtak: od 8.00 sati do 12.00 sati

Petak: od 8.00 sati do 12.00 sati

Ponude u Nattheimu

[Upravljanje integracijom](#)

[Knjižnica i visoko učilište](#)

[Mogućnost izleta u Koraljini i domovinski muzej i na bazen Ramensteinbad](#)

Zdravstvo u Nattheimu:

<https://www.nattheim.de/bildung-leben/gesundheits>

Ustanove za dnevni boravak za djecu u Nattheimu:

<https://www.nattheim.de/bildung-leben/kindergaertnerei>

Škola u Nattheimu:

<https://www.nattheim.de/bildung-leben/schulen>

Udruge u Nattheimu:

<https://www.nattheim.de/freizeit-sport/vereine>

Freundeskreis Asyl Nattheim:

Möchten Sie Kontakt mit dem Freundeskreis Asyl Nattheim aufnehmen, können Sie sich an Frau Rödner (mobil: 0160 551 08 33) wenden.

Grad Niederstotzingen

Grad Niederstotzingen

Im Städtle 26

89168 Niederstotzingen

☎ [073251020](tel:073251020)

@ info@niederstotzingen.de

🌐 www.niederstotzingen.de

Radno vrijeme:

Ponedjeljak: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 16.00 sati

Utorak: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 16.00 sati

Srijeda: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 16.00 sati

Četvrtak: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 18.00 sati

Petak: od 8.30 sati do 13.00 sati

Ponude u Niederstotzingenu

[Upravljanje integracijom](#)

[Knjižnica i visoko učilište](#)

[Mogućnosti izleta u arheološki park Vogelherd](#)

Škole u Niederstotzingenu:

<http://www.stadt-niederstotzingen.de/de/Leben-in-...>

Ustanove za dnevni boravak za djecu u Niederstotzingenu:

<http://www.stadt-niederstotzingen.de/de/Leben-in-...>

Zdravstvo u Niederstotzingenu:

<http://www.stadt-niederstotzingen.de/de/Leben-in-...>

Udruge u Niederstotzingenu:

<http://www.stadt-niederstotzingen.de/de/Freizeit-...>

Zajednica Sontheim an der Brenz

Zajednica Sontheim

Brenzer Straße 25

89567 Sontheim an der Brenz

☎ [07325170](tel:07325170)

@ info@sontheim-an-der-brenz.de

🌐 <http://www.sontheim-brenz.de/>

Radno vrijeme

Ponedjeljak: 8.00 – 12.00 sati i 14.00 – 16.00 sati

Utorak: 8.00 – 12.00 sati

Srijeda: od 8.00 do 12.00 sati i od 14.00 do 18.00 sati

Četvrtak: 7.30 – 13.00 sati

Petak: 8.00 – 12.30 sati

Ponude u Sontheimu

[Upravljanje integracijom](#)

[Knjižnica i visoko učilište](#)

[Mogućnosti za izlet u crkvu Galluskirche](#)

Škole u Sontheimu:

<http://www.sontheim-brenz.de/bildung-soziales/gwr...>

Dječji vrtići u Sontheimu:

<http://www.sontheim-brenz.de/bildung-soziales/kin...>

Udruge u Sontheimu:

<http://www.sontheim-brenz.de/tourismus-kultur/ver...>

Zajednica Steinheim am Albuch

Zajednica Steinheim am Albuch

Hauptstraße 24

89555 Steinheim

☎ [0732996060](tel:0732996060)

@ info@steinheim.de

 <https://www.steinheim.com/startseite>

Radno vrijeme:

Ponedjeljak: od 8.00 sati do 12.00 sati

Utorak: od 8.00 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 16.00 sati

Srijeda: od 8.00 sati do 12.00 sati

četvrtak: od 8.00 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 18.00 sati

Petak: od 8.00 sati do 12.00 sati

Radno vrijeme ureda za građane:

četvrtak: od 8.00 sati do 13.00 sati

Ponude u Steinheimu

[Upravljanje integracijom](#)

[Knjižnica i visoko učilište](#)

[Mogućnost izleta u muzej Meteorkrater](#)

Informacije o školama, dječjim vrtićima i udrugama u Steinheimu pronaći ćete ovdje:

<https://www.steinheim-am-albuch.de>

Jezik

Jezik

Ako živite u Njemačkoj, važno je da naučite njemački jezik. Ako govorite njemački jezik, to će vam pomoći u svakodnevici i kontaktu s drugim ljudima. Jezik je također iznimno važan ako radite ili želite započeti osposobljavanje ili studij.

Sva djeca i mladi mladi od 18 godina u [dječjem vrtiću](#), [školi](#) ili [strukovnoj školi](#) uče njemački jezik.

Pomoć pri razumijevanju

Ako još ne govorite njemački jezik, komunikacija s drugima može biti teška. Postoje besplatna **pomagala za razumijevanje** kojima se možete koristiti:

- [Refugee Phrase Book](#): **višejezični** besplatni **rječnik** o različitim temama.

Možete se također koristiti **besplatnim aplikacijama** koje za vas prevode:

- Google prevoditelj (→ [Android](#) i [iOS](#))
- [DeepL](#) (radi pomoću umjetne inteligencije; dostupan je na 29 jezika)
- [Voice Translator \(Android\)](#)
- [Voice Translator Pro Speech \(IOS\)](#)
- [Oroboo Angel](#) (besplatni videoprijevod/audioprijevod u problematičnim situacijama u trajanju od 5 minuta, brojne jezične kombinacije!)

Ako morate liječniku, ovdje ćete pronaći [slikovne tablice i pomagala za prijevod](#).
Ovaj [slikovni rječnik](#) također vam može pomoći.

učenje njemačkog jezika

Razina poznavanja jezika

Postoje različite razine poznavanja jezika. U okviru jezičnih i integracijskih tečajeva razine se upotrebljavaju u skladu sa Zajedničkim europskim referentnim okvirom za jezike:

- Razina jezika A: elementarna upotreba jezika
- Razina jezika B: samostalna upotreba jezika (potrebna za osposobljavanje ili rad)
- Razina jezika C: kompetentna upotreba jezika (potrebna za studij i određena zanimanja)

Najčešće postoji još preciznije razlikovanje:

- A1: Početnik
- A2: Temeljna znanja
- B1: Napredna upotreba jezika
- B2: Samostalna upotreba jezika
- C1: Iskusna upotreba jezika
- C2: Znanje jezika gotovo istovjetno materinjem jeziku

Početak tečajeva jezika

Sve aktualne tečajeve možete pronaći putem stranica [Kursnet](#) i [Webgis](#). U tu svrhu unesite svoje mjesto prebivališta i odaberite integracijski tečaj.

online tečajeve jezika

Možete učiti njemački na svom **pametnom telefonu ili računalu** (također besplatno). Iskoristite ponudu za brzo učenje njemačkog jezika. Na taj se način vrijeme čekanja na tečaj jezika može dobro iskoristiti. Ove ponude također mogu biti od pomoći tijekom tečaja jezika.

- [Želim-učiti-njemački](#)
Ovaj portal potječe od Njemačke udruge za obrazovanje odraslih. Nudi vježbe na razinama od A1 do B1+. Morate se registrirati. Portal je besplatan.
- [Želim-učiti](#)
Ovaj portal (Njemačko udruženje za obrazovanje odraslih) namijenjen je osobama koje ne znaju čitati, pisati ili računati. Trebali biste moći razumjeti govorni njemački kako biste upravljali uslugom.
- [VHS portal za učenje](#) nudi besplatne online tečajeve njemačkog jezika. Jezične razine: A1, A2 i B2.

- **[Aplikacija Lunes](#)**
Pomoću aplikacije možete naučiti vokabular za svoj posao. Postoji rječnik za različite profesije.
Aplikacija je besplatna. Preuzmite s Google Playa i App Storea.
- **[osnovni tečaj jezika s Deutsche Wellea](#)**
Ovaj online tečaj jezika uključuje module o pismenosti i jezičnim vještinama vezanim uz posao.
- **[Serlo ABC](#)**
Besplatna aplikacija za opismenjavanje za samostalno učenje ili kao dodatak tečaju jezika.
Aplikacija je odobrena kao udžbenik za integracijske tečajeve.
- **[Uvod u njemački](#)**
Besplatna aplikacija za učenje jezika za osnovne jezične vještine.
- **[Aplikacija za dolazak](#)**
Ova aplikacija ima tečaj za samostalno učenje prvih tjedana u Njemačkoj, razina A1 i više
- **[DaFür - njemački kao strani jezik](#)**
Online moduli i aplikacije za učenike sa i bez osnovnog znanja
- **[Goethe Institut](#)** nudi razne zanimljive aplikacije za učenje njemačkog jezika.
["Deutschtrainer A1"](#): Materijali za vježbanje vokabulara i struktura za početnike za razinu A1
- **["Grad od riječi"](#)**
Aplikacija za razigrano učenje vokabulara bez predznanja njemačkog, engleskog, francuskog i drugih jezika
- **[Faza 6](#)**
Offline aplikacija za učenje vokabulara
- **[test jezične kvalifikacije](#)**
onSET-online jezični test za kvalifikaciju za izbjeglice
- **[Moja njemačka knjiga](#)**
Bogata ponuda za učenje njemačkog jezika. Web stranica je namijenjena učenicima i nastavnicima.
- **[Rječnik za posao](#)**
Na ovoj stranici pronaći ćete popise najvažnijih vokabulara za vaš svakodnevni profesionalni život. Možete birati između različitih zanimanja. Na primjer: njega starijih osoba, elektronika, specijalizirana prodaja, hortikultura, upravljanje strojevima i postrojenjima, stolarija i još mnogo toga. Možete posjetiti stranicu na engleskom, arapskom, farsiju, ruskom i turskom jeziku.
- **[B1 - njemački na poslu](#)**
S ovim besplatnim tečajem možete vježbati njemački za svoj posao. Dostupna su sljedeća stručna područja: ugostiteljstvo, inženjering postrojenja, čišćenje zgrada, njegovateljica, maloprodaja. Za svako stručno područje postoji sedam nastavnih jedinica. Sadrže videozapise i zadatke koji će vam pomoći da naučite vokabular te fraze i tipične rečenice koje se koriste u određenoj industriji.
- Stranica "**[My German Book](#)**" nudi pregled njemačke gramatike. Može se koristiti i kao referentno djelo.
- Na stranici "**[SprakuKo - Učite njemački](#)**" pronaći ćete jednostavna i razumljiva objašnjenja njemačke gramatike.
- Stranica "**[Deutsch aber hallo](#)**" nudi besplatne skripte s gramatičkim vježbama Dostupne su za sve razine od A1 do C1.

Dodatne informacije možete pronaći ovdje:
<http://www.integrations-mediathek.de/deutsch-lern...>

Tečajevi njemačkog za početnu jezičnu orijentaciju

Tečajevi njemačkog jezika za početnu orijentaciju (koji se nazivaju i početni orijentacijski tečajevi) pružaju

- osnovno znanje njemačkog i
- Informacije o životu u Njemačkoj.

Sadržaj predstavlja početnu pomoć u novom životnom okruženju i olakšava snalaženje u svakodnevnom životu.

Tečaj traje 300 lekcija po 45 minuta.

Moduli tečaja pokrivaju teme kao što su:

- Zdravstvena/medicinska njega,
- Raditi,
- vrtić/škola,
- boraviti,
- Orijentacija na mjesto/promet/mobilnost.

Fokus je na usmenoj komunikaciji. Ideja je naučiti se što brže snalaziti u svakodnevnom životu. Svi moduli također su usmjereni na prenošenje vrijednosti.

Početni orijentacijski tečajevi namijenjeni su tražiteljima azila s nejasnim izgledima za ostanak u zemlji.

Ukoliko ima slobodnih mjesta na tečaju,

- priznati tražitelji azila,
- toleriran i
- tražitelji azila s dobrim izgledima za ostanak

sudjelovati.

Međutim, početni orijentacijski tečajevi nisu namijenjeni osobama koje podliježu obveznom školovanju ili pohađanju strukovne škole. Ako tijekom pohađanja početnog orijentacijskog tečaja dobijete pristup integracijskom tečaju, možete se prebaciti na njega. Ljudi na tečajevima vrlo su različitog porijekla. Nepismeni ljudi mogu pohađati tečajeve jednako dobro kao i akademici.

Početni tečajevi orijentacije su besplatni.

Jezik tečaja je njemački. Na tečaju nema prevoditelja.

Molimo kontaktirajte Centar za obrazovanje odraslih Heidenheim

[VHS Heidenheim](#)

Am Wedelgraben 5

89522 Heidenheim

☎ [073213274422](tel:073213274422)

@ info@vhs-heidenheim.de

Savjeti i prijave za tečajeve jezika:

ponedjeljak: 09:00-12:00 sati

Utorak: 09:00-12:00

Srijeda: 09:00-12:00

Četvrtak: 09:00-12:00 i 14:00-18:00

Ostali tečajevi jezika

Obrazovna godina za odrasle izbjeglice (BEF Alpha)

Godina obuke za odrasle izbjeglice s malo ili bez vještina jezika i pisanja (BEF-Alpha) kombinira tečaj jezika, profesionalnu orijentaciju i prenošenje svakodnevnog znanja.

Ciljna skupina:

- Nepismeni: koji ne znaju čitati i pisati ili
- Izbjeglice: koji ne znaju latinicu
- Izbjeglice u dobi od 20 do 35 godina (uglavnom s nejasnim izgledima za ostanak)

Opseg:

- 35 nastavnih tjedana s ukupno 980 nastavnih sati
- Praksa preko 5 tjedana

Njime se može dosegnuti [razina poznavanja jezika A2](#).

Ponuditelj je ustanova [VHS Heidenheim](#).

integracijski tečajevi

integracijski tečajevi

Njemački jezik možete učiti na integracijskim tečajevima BAMF-a. Postoje različite vrste tečajeva. Škole jezika pomoći će vam pronaći pravi tečaj za vas. Ako imate pitanja, [savjetodavna služba za migracije](#) i [Služba za migracije za mlade](#) rado će vam pomoći. Ako ste izbjeglica, pomoći će vam socijalno-odgojno savjetovanje i podrška u vašem domu ili odgovorno [upravljanje integracijom](#).

Informacije o integracijskim tečajevima možete pronaći na web stranici [BAMF-a](#).

Tko može pohađati integracijski tečaj?

- Zakašnjeli povratnici i novopridošli ljudi sa statusom stalnog boravka
- Stranci koji već duže vrijeme žive u Njemačkoj
- Građani EU-a i Nijemci posebno trebaju integraciju
- tražitelji azila
- tolerirane osobe s dozvolom boravka prema § 60a stavak 2 rečenica 3 AufenthG
- Osobe s dozvolom boravka prema članku 24. ili 25. stavku 5. Zakona o boravku

- Osobe s dozvolom boravka prema članku 104c Zakona o prebivalištu (pravo na mogućnost boravka).

Daljnje pojedinosti regulirane su u [članku 44. Zakona o prebivalištu](#).

Ako ste dobili [pozitivnu odluku](#) i boravišnu dozvolu, **morate** pohađati integracijski tečaj!

Obrasce za prijavu na integracijski tečaj možete dobiti [ovdje](#).

Kada počinje sljedeći integracijski tečaj saznajte [ovdje](#).

škole jezika

U okrugu postoje 4 škole jezika:

[AWO Giengen](#)

Johann-Sebastian-Bach Str

89537 Giengen

☎ [07321/9361-911](tel:073219361911)

@info@awo-heidenheim.de

[Novi svijet jezika](#)

Olgastraße 13

89518 Heidenheim

☎ [07321349750](tel:07321349750)

@neuesprachenwelt@t-online.de

[SBB - Centar za jezike i stručno usavršavanje](#)

Wilhelmstraße 16

89518 Heidenheim

☎ [0732144802](tel:0732144802)

@info@sbb-zentrum.de

[VHS Heidenheim](#)

Am Wedelgraben 5

89522 Heidenheim

☎ [073213274422](tel:073213274422)

@info@vhs-heidenheim.de

Savjeti i prijave za integracijske tečajeve:

ponedjeljak: 09:00-12:00 sati

Utorak: 09:00-12:00

Srijeda: 09:00-12:00

Četvrtak: 09:00-12:00 i 14:00-18:00

vrste tečajeva

- **Integracijski tečaj** : Opći integracijski tečaj sastoji se od 600 nastavnih jedinica (UE) jezika i 100 UE orijentacije.

- **Integracijski tečaj s opismenjavanjem** : Ako ne znate čitati i pisati nijednim pismom ili ne znate dobro latinično pismo, pohađajte ovaj tečaj. Dobit ćete 900 jedinica jezika i 100 jedinica orijentacije.
- **Tečaj učenja drugog jezika**: Ako znate čitati i pisati na svom materinjem jeziku, ali ne znate dobro latinično pismo, možete pohađati ovaj tečaj.

Njemački jezik za posao

Poslovno jezično osposobljavanje

Ako ste završili integracijski tečaj razine B1, možete pohađati tečajeve za **poslovno jezično osposobljavanje**. Tečajevi obuhvaćaju 400 nastavnih jedinica i vode vas do [razine B2, C1 ili C2](#). To je važno za [osposobljavanje](#) ili za uspješno obavljanje poslovnih zadaća. Ako želite studirati, obratite pozornost na informacije pod stavkom [Studij](#). **Pohađati ih možete:**

- ako imate boravišnu dozvolu i dolazite iz Sirije, Somalije ili Eritreje, ako ste pohađali integracijski tečaj i/ili imate najmanje položen u razinu poznavanja jezika B1.
- neovisno o državi porijekla ako imate boravišnu dozvolu te ste apsolvirali integracijski tečaj i/ili najmanje imate dovršenu razinu B1.
- si ste tražitelj azila, imate dozvolu boravka u Njemačkoj već tri mjeseca i stigli ste prije 1. kolovoza 2019. tražite dodatan posao ili edukaciju ili ste u radnom odnosu ili polaznik edukacije ili to ne možete činiti jer imate djecu.
- imate obustavu deportacije barem šest mjeseci i nemate zabranu zapošljavanja. tražite dodatan posao ili edukaciju ili ste u radnom odnosu ili polaznik edukacije.

Posebni moduli na razini poznavanja jezika B1:

Ti posebni moduli **pripremaju vas za razinu A2 ili B1**. Nude 300 nastavnih jedinica njemačkog jezika te dodatno 100 nastavnih jedinica za pripremu za ispit. Namijenjeni su osobama

- koje su integracijski tečaj završile samo s razinom A2 ili razinom nižom od razine A2
- koje nemaju pravo na pohađanje integracijskog tečaja ili
- koje u svojim matičnim državama nisu pohađale školu ili „sporo uče“.

Upitajte svojeg savjetnika u Agenciji za rad ili Centru za zapošljavanje. Do sada je samo nekoliko [škola stranih jezika](#) nudilo te tečajeve:

U Heidenheimu

- [SBB - Sprachen & Berufsbildungszentrum](#)
Wilhelmstraße 16
89518 Heidenheim
☎ [0732144802](tel:0732144802)
✉ info@sbb-zentrum.de
[Neue Sprachenwelt](#)
Olgastraße 13
89518 Heidenheim

☎ [07321349750](tel:07321349750)
✉ @neuesprachenwelt@t-online.de

- U Aalenu [DAA](#)
Ulmer Straße 126
73434 Aalen
☎ [07361490600](tel:07361490600)
✉ @info.aalen@daa.de
- U Ulmu [inlingua](#)
Bahnhofstr. 17
89073 Ulm
☎ [07313980640](tel:07313980640)
✉ @info@inlingua-ulm.de

Jezični posrednici

Postanite jezični posrednik

Ako govorite više jezika i želite volonterski pomagati pri prijevodima, javite se Odjel za socijalnu sigurnost i integraciju okružnog ureda Heidenheim (Fachbereich Soziale Sicherung und Integration) (ehrenamt@landkreis-heidenheim.de).

Angažman jezičnih posrednika

Jezični posrednici pomažu pri **prijevodu i sastavljanju dopisa**, pri **ispunjavanju zahtjeva** te pri **praćenju na termine** (traženje stana, roditeljski sastanci, nadležna tijela; nije osigurana pratnja za liječničke posjete!).

Jezični posrednici **nisu educirani tumači** te ih stoga ne mogu zamijeniti.

Jezici:

arapski, bosanski, hrvatski, engleski, francuski, njemački, kurdski, perzijski, poljski, rumunjski, ruski, španjolski i ukrajinski.

tumači i prevoditelji

Službeni dokumenti kao što su

- potvrde,
- brak ili
- rodni listovi

u Njemačkoj mogu prevoditi samo tumači s državnom ovjerom. Ti prijevodi mogu biti vrlo skupi. Stoga prethodno provjerite je li potreban ovjereni prijevod.

U ovoj [bazi podataka](#) pronaći ćete popis tumača s državnim ovlaštenjem.

Pronađite prevoditelja:

- Odaberite saveznu državu (Baden-Württemberg)
- Odaberite Regionalni sud u Ellwangu
- Odaberite jezik koji tražite

Točke za kontakt

Važne službe

Upravno tijelo okruga Heidenheim

U Upravnom tijelu okruga pronaći ćete brojna različita nadležna tijela, urede i savjetovišta, na primjer Službu za dodjelu pomoći tražiteljima azila, Ured za izdavanje dozvola za motorna vozila, Socijalnu službu za mlade ili Zdravstveni zavod.

Na [početnoj stranici Upravnog tijela okruga](#) pronaći ćete popis svih ponuđenih usluga.

[Upravno tijelo okruga Heidenheim](#)

Felsenstr. 36

89518 Heidenheim



[073213210](tel:073213210)

@post@landkreis-heidenheim.de

Služba za dodjelu pomoći tražiteljima azila

Tijekom postupka traženja azila primat ćete financijsku pomoć putem [Službe za dodjelu pomoći tražiteljima azila](#).

Nadležnosti: Pomoć tražiteljima azila, izdavanje uputnica za liječenja, obrada zahtjeva za [Paket obrazovanja i sudjelovanja \(BuT\)](#), itd.

Kuća A, prizemlje, soba A 003

Felsenstr. 36

89518 Heidenheim



asylbewerberleistungen@landkreis-heidenheim.de



[073213212125](tel:073213212125)

Služba socijalnog rada

U zadaće [socijalne službe](#) ubraja se pružanje socijalne pomoći. Njome su obuhvaćene sljedeće usluge:

- osnovno osiguranje u starosti i pri smanjenju poslovne sposobnosti
- pomoć za njegu
- pomoć za životno uzdržavanje
- pomoć pri integraciji za osobe s invaliditetom
- pomoć pri savladavanju posebnih socijalnih poteškoća
- zdravstvena pomoć
- pomoć u drugim životnim situacijama

U usluge socijalne službe pripada između ostalog i odgovarajuće savjetovanje i potpora.

Stručno područje mladi i obitelj

[Stručno područje mladi i obitelj](#) pomaže djeci, mladima i obiteljima u okrugu Heidenheim brojnim ponudama. Važna je prije svega preventivna pomoć. Cilj naših djelatnika na svakom području zadaća stvaranje je pozitivnih uvjeta života i jednakih šansi za djecu i mlade. Rado ćemo pomoći i roditeljima, bilo prije ili nakon rođenja djeteta, s malom ili i ponešto starijom djecom.

Uredi za strance

Um als Ausländerin oder Ausländer in Deutschland leben zu können, benötigen Sie einen Aufenthaltstitel (Visum, Aufenthaltserlaubnis, Blaue Karte EU, Niederlassungserlaubnis, Erlaubnis zum Daueraufenthalt). Um einen Aufenthaltstitel zu beantragen, müssen Sie zur Ausländerbehörde gehen.

Was Sie noch bei der Ausländerbehörde machen können:

- Verlängerung des Aufenthaltsnachweises
- Aufenthaltsgestattung ausstellen und verlängern
- Beantragung der Arbeitserlaubnis
- Aufenthaltserlaubnis und Ausnahmegenehmigungen für Reisen

kontaktne podatke

Područja zadaća: Zahtjevi za izdavanje isprava, produženja isprava, radne dozvole, naknadna doseljavanja obitelji, zahtjevi za preseljenjem, nametanja obveze boravišta itd.

Obratite pozornost na dotičnu nadležnost!

**Ured za strance grada Heidenheima
(nadležnost za gradsko područje Heidenheim, Schnaitheim, Mergelstetten,
Oggenhausen i Großkuchen)**

Grad Heidenheim

Grabenstraße 9 (bivša zgrada LBBW)

89522 Heidenheim

 [073213270](tel:073213270)

@

auslaenderwesen@heidenheim.de

Pristup samo uz prethodnu najavu!

Detaljnije informacije o rezervaciji termina možete pronaći ovdje:

<https://www.heidenheim.de/rathaus-und-verwaltung/...> Radno vrijeme

Ponedjeljak: od 8.30 sati do 12.00 sati

Utorak: od 8.30 sati do 12.00 sati

Četvrtak: od 8.30 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 18.00 sati

Petak: od 8.30 sati do 12.30 sati

Ured za strance grada Giengena**(nadležnost za grad Giengen, Burgberg, Hohenmemmingen, Hürben i Sachsenhausen)****Rathaus Giengen** Marktstraße 11

89537 Giengen an der Brenz

 [073229522330](tel:073229522330)

@

auslaenderbehoerde@giengen.de Radno vrijeme

Ponedjeljak: od 10.00 sati do 12.00 sati

Utorak: od 10.00 sati do 12.00 sati

Srijeda: od 10.00 sati do 12.00 sati

Četvrtak: od 10.00 sati do 12.00 sati i od 14.00 sati do 18.00 sati

Petak: od 10.00 sati do 12.00 sati

Ured za strance okruga Heidenheima**(nadležnost za sve ostale zajednice)****Upravno tijelo okruga Heidenheima**

Felsenstr. 36

89518 Heidenheim

 [073213210](tel:073213210)@auslaenderbehoerde@landkreis-heidenheim.deTermini se mogu [zakazati online](#) ili na telefon [073213212226](tel:073213212226) Radno vrijeme

Ponedjeljak: od 8.00 sati do 11.30 sati (samo uz najavu) i od 14.00 sati do 16.00 sati

Utorak: od 8.00 sati do 11.30 sati (samo uz prethodnu najavu)

Srijeda: zatvoreno

Četvrtak: od 8.00 sati do 11.30 sati (samo uz najavu) i od 14.00 sati do 17.30 sati

Petak: od 8.00 sati do 11.30 sati

autoritet vodič

U Njemačkoj postoji mnogo vlasti. Odgovorni su za razne teme. Na ovoj stranici abecednim redom navedeni su najvažniji autoriteti:

Uprava za beneficije tražitelja azila

Tijekom postupka za azil, novac ćete primati od Uprave za beneficije tražitelja azila.

Poslovi uključuju, na primjer: beneficije za tražitelje azila, izdavanje potvrda o liječenju, obradu zahtjeva za BuT itd.

Ovdje ćete pronaći [adrese i informacije](#)

Imigracijske vlasti

Zadaci: zahtjevi za izdavanje osobnih iskaznica, produljenje osobnih iskaznica, radne dozvole, spajanje obitelji, zahtjevi za preraspodjelu, uvjeti prebivališta itd.

Ovdje ćete pronaći [adrese i informacije](#)

Federalni zavod za zapošljavanje

Zadaci: zapošljavanje, savjeti, kvalifikacije, naknade za nezaposlene itd.

[Savezna agencija za zapošljavanje Heidenheim](#)

[Ploucquetstraße 30](#)

[89522 Heidenheim ad Brenz](#)



[08004555500](tel:08004555500)



heidenheim@arbeitsagentur.de

 www.arbeitsagentur.de (njemački, engleski)



Od ponedjeljka do petka 8:00 - 11:00 sati
ili po dogovoru

Savezni ured za migracije i izbjeglice (BAMF)

Savezni ured za migracije i izbjeglice odgovoran je za [obradu vašeg zahtjeva za azil](#) .

[Savezni ured za migracije i izbjeglice \(BAMF\)](#)

Poštanski pretinac 90343 Nürnberg

Ured za prijavu stanovnika

Pronađite pod [Gradske vijećnice](#) .

Porezna uprava

Područja odgovornosti: izdavanje poreznih kartica, poreznih prijava, informacija o [porezima](#) i sl.

[porezni ured u Heidenheimu](#)

Marienstraße 15
89518 Heidenheim



[07321380](#)



Ponedjeljak 8:00 - 12:00 h i 13:00 - 15:30 h

Utorak 8:00 - 12:00 h i 13:00 h - 15:30 h

Srijeda 8:00 - 12:00 i 13:00 - 15:30

Četvrtak 8:00 - 12:00 i 13:00 - 15:30

Petak 8:00 - 12:00 sati

Trebate li **pomoć s povratom poreza**? Možete kontaktirati [poreznog savjetnika](#) ili [udruhu za poreznu pomoć](#) . Ove ponude **koštaju** .

Odjel za zdravstvo

Pronađite u [Landratsamt Heidenheim \(Felsenstraße\)](#)

Centar za zapošljavanje

Zadaci uključuju: naknade prema SGB II (prijava [za naknadu za nezaposlene 2](#) , [obrazovanje i sudjelovanje](#)) , posredovanje pri zapošljavanju, obrazovanje i sudjelovanje.

[Centar za zapošljavanje Heidenheim](#)

Theodor-Heuss-Str. 1
89518 Heidenheim



[073213450](tel:073213450)



Od ponedjeljka do petka 8:00 - 11:00 sati
Četvrtak 14:00 - 17:30

Postoje i termini izvan radnog vremena.

Konzulati/strana predstavništva

Na primjer, preko konzulata možete dobiti originalne dokumente iz svoje zemlje.

Ovdje možete pronaći [popis konzulata u Njemačkoj](#)

Okružni ured Heidenheim (Felsenstraße)

U okružnom uredu postoji mnogo različitih tijela, ureda i savjetodavnih centara. Na primjer, tijelo za registraciju vozila, ured za socijalnu skrb mladih ili odjel za zdravstvo.

Ovdje ćete naći pregled svih [usluga](#) koje nudi okružni ured.

Okružni ured Heidenheim

Felsenstr. 36
89518 Heidenheim



[073213210](tel:073213210)

Gradske vijećnice

U pravilu, svaka općina ima svoju vijećnicu. U gradskoj vijećnici također ćete pronaći razne službe (na primjer matični ured ili ured za prijavu stanovnika).

Pronađite pod [Gradovi i općine](#)

Policijske postaje

Većina gradova i općina ima svoju policijsku upravu. (Imajte na umu da nemaju svi uredi stalno zaposleno osoblje!)

Policijska postaja Heidenheim

Schnaitheimer Str
89520 Heidenheim

Policijska postaja Schnaitheim

Am Rathaus 8
89520 Heidenheim

Policijska postaja Herbrechtingen

Pfarrstraße 4
89542 Herbrechtingen

Giengen

Schwagestraße 16
89537 Giengen an der Brenz

Sontheim

Brenzer Straße 25
89567 Sontheim an der Brenz

Steinheim

Forststraße 2
89555 Steinheim am Albuch

Gerstetten

Wilhelmstraße 30
89547 Gerstetten

Nattheim

Neresheimer Straße 25
89564 Nattheim

Ured za socijalnu skrb

Pronađite u [Landratsamt Heidenheim \(Felsenstraße\)](#)

Matični ured

Pronađite pod [Gradske vijećnice](#)

Tu je i [administrativni vodič za grad Heidenheim](#).

centar za zapošljavanje

Centar za zapošljavanje je vaš kontakt ako ste nezaposleni ili vam je potrebna pomoć. Plaća financijske koristi. Također nudi namještanje posla i kvalifikacije prema potrebi.

Omogućuje npr.

- sudjelovanje u tečaju jezika,
- upućivanje na karijerno savjetovanje odn
- priznavanje svjedodžbi.

- Zaposlenici centra za zapošljavanje ne smiju prosljeđivati nikakve informacije o kupcima. Kao pratitelj volonter potrebna je punomoć. Punomoć mora biti u potpunosti ispunjena i potpisana od obje strane.
- Ako imate boravišnu dozvolu (procedura azila je još u tijeku) ili tolerantnu dozvolu (procedura azila je pravomoćno odbijena), onda je agencija za zapošljavanje nadležna za pitanja u vezi s promicanjem zapošljavanja.

Koraci nakon pozitivne odluke

Dobili ste pozitivno rješenje BAMF-a. Postupak azila je pozitivno okončan. To znači da vam je priznato pravo na azil ili ste dobili izbjegličku zaštitu. Ovo su sljedeći koraci:

1. Osobni izgled

- Morate otići u centar za zapošljavanje tijekom radnog vremena.
- Tamo ćete biti registrirani kao kupac.
- Vaša će karijera biti zabilježena.
- Dogovaraju se dva termina: termin za konzultacije s odjelom za beneficije i termin s agencijom za zapošljavanje
- Prijavljeni ste kao tražitelj posla.

2. Odjel za izvedbu

- Važno : Za konzultacije trebate rezervirati termin. Nema konzultacija bez dogovora!
- Pogodnosti se podnose (uz najavu) kod nadležnog referenta.

3. Služba za zapošljavanje

- Važno : Za konzultacije trebate rezervirati termin. Nema konzultacija bez dogovora
- Sa sobom morate donijeti obvezu integracijskog tečaja ili potvrdu o sudjelovanju na integracijskom tečaju.
- Imate li dokumente o
 - posjete školi,
 - obrazovanje,
 - oznaku zaposlenja,
 - Priznavanje kvalifikacija stečenih u inozemstvu...molimo ponesite ovo sa sobom.
- Recite nam nešto o svojim posebnim vještinama (na primjer, vještina izrade ili jezične vještine).
- Prije imenovanja razmislite koja vas područja rada zanimaju.

Kontakt:

Jobcenter Heidenheim

Theodor-Heuss-Str. 1

89518 Heidenheim

☎ [073213450](tel:073213450)



Ponedjeljak - petak 8:00 - 11:00 sati

Četvrtak 14:00 - 17:30

Termin za telefonski razgovor ili osobni sastanak moguće je rezervirati putem [online sustava zakazivanja termina](#) .

Centar za zapošljavanje dostupan je putem telefona ☎ [07321 345 0](tel:073213450) dostupan ponedjeljak – petak 08:00 – 18:00.

Agencija za zapošljavanje

Agencija za zapošljavanje nadležna je za sve vezano uz posao. Ako tražite posao, trebate pomoć pri odabiru karijere u Njemačkoj, trebate priznavanje kvalifikacija ili nešto slično, Zavod za zapošljavanje je vaš kontakt.

- Ako je vaš azilski postupak još u tijeku (boravišna dozvola) ili ako vam se tolerira (tolerirana deportacija), agencija za zapošljavanje je vaš kontakt za pitanja o prijelazu iz škole na posao (savjet o karijeri), pronalaženju posla i savjet o daljnjem stručnom usavršavanju te za savjet poslodavca (služba za poslodavce).
- Jeste li prepoznati i primete li beneficije od centra za zapošljavanje? Tada je centar za zapošljavanje vaš kontakt za savjetovanje i pronalaženje na tržištu rada.

Tražite li posao, ponude možete pretražiti na [web stranici agencije za zapošljavanje](#).

kontakt:

Federalni zavod za zapošljavanje

Područja odgovornosti: zapošljavanje, savjeti, kvalifikacije, naknade za nezaposlene itd.

Savezna agencija za zapošljavanje Heidenheim

Ploucquetstraße 30

89522 Heidenheim ad Brenz

☎ [08004555500](tel:08004555500)

@heidenheim@arbeitsagentur.de

🌐 [Savezna agencija za zapošljavanje](#) (njemački, engleski)



Od ponedjeljka do petka 8:00 - 11:00 sati

ili po dogovoru

[online zakazivanje termina](#)

Savjetovanje i pomoć

savjet o migraciji

Trebate li individualnu i praktičnu pomoć s njemačkom kulturom i birokracijom?

[Migracijska savjetodavna služba Arbeiterwohlfahrt Heidenheim](#) nudi **besplatne savjete** i podršku svim **odraslim migrantima**.

Glavni fokusi:

- Pomoć oko osobnih problema
- Pomoć oko pravnih pitanja u vezi s boravkom, postupcima azila
- pomoć oko pronalaska smještaja
- integracijske tečajeve
- priznavanje dokumenata i kvalifikacija
- papiri i potvrde
- obuka i škola

- profesiju i posao
- dječji vrtić (čuvanje djece)
- zdravstveni problemi
- medicinska njega
- brak, obitelj i obrazovanje
- mobilnost i promet
- rekreaciju, sport i aktivnosti u slobodno vrijeme

Kontakt i radno vrijeme u Heidenheimu:

Arbeiterwohlfahrt Heidenheim District Association eV
Talstraße 90
89518 Heidenheim
☎ [07321983624](tel:07321983624) ili [07321983647](tel:07321983647)

🕒 Četvrtkom: 14:00

Kontakt i radno vrijeme u Giengen

Udruga za dobrobit radnika (AWO) Giengen
Johann-Sebastian-Bach Straße 28
89537 Giengen
☎ [07322966812](tel:07322966812)

🕒 Ponedjeljak: 9:00 - 11:00 sati

MBE na [Facebooku](#)

Mbeon - online migracijsko savjetovanje

Informacijska platforma "mbeon" pruža imigrantima informacije o mnogim temama. Nova web stranica je na njemačkom, engleskom, ruskom i arapskom jeziku. Tu je i funkcija chata. To vam omogućuje razgovor sa savjetnicima. Konzultanti govore različite jezike.

Služba za migracije mladih

Služba za migraciju mladih (JMD) Udruga za radnu skrb u Heidenheimu podupire uspješnu integraciju mladih migranata u dobi od 12 do 27 godina.

Glavni cilj JMD-a je **poboljšati prilike u**

- **škola,**
- **obuka i**
- **struka .**

Mlade migrante treba podržati u školovanju i procesima obuke kako bi se razvijali. Kasnije ćete se moći natjecati na tržištu rada.

JMD mladim ljudima s migrantskim podrijetlom nudi mnoge mogućnosti za postizanje njihovih ciljeva.

U okviru individualne integracijske podrške ili u grupnim ponudama dobivaju **besplatnu** podršku s integracijskim i orijentacijskim poteškoćama.

Ponude

- planiranje podrške integraciji (procedura vođenja slučaja)
- socijalno-odgojno savjetovanje
- osobne brige i krizne situacije
- prijave i zahtjeve
- tečajevi njemačkog jezika
- jezična podrška i pomoć kod domaćih zadataka
- tečajevi kontinuirane edukacije (IT tečajevi, obuka za primjenu)
- škola, obuka, studij ili posao
- priznavanje školskih i fakultetskih diploma i stručnih kvalifikacija stečenih u domovini
- upućivanje na druge ponude u lokalnoj mreži

Za roditelje

Rad s roditeljima jedna je od najvažnijih zadataka JMD-a.

JMD

- nudi savjete o svim odgojnim i roditeljskim pitanjima
- povezuje roditelje s kontakt osobama
- prevodi u slučaju problema s razumijevanjem i
- čime se poboljšavaju okvirni uvjeti za odvijanje školske i profesionalne karijere djece.

Kontakt

[Arbeiterwohlfahrt Heidenheim District Association eV Youth Migration Service \(JMD\)](#)

Talstraße 90

89518 Heidenheim

 [07321983628](tel:07321983628) ili [07321983631](tel:07321983631) ili [01746879053](tel:01746879053)

Četvrtak 14:00 - 16:00

JMD na [Facebooku](#)

Jugendberufsagentur

Agencija za zapošljavanje mladih Heidenheim projekt je centra za zapošljavanje, agencije za zapošljavanje i okružnog ureda. Mladi do 25 godina ovdje dobivaju podršku s problemima, pitanjima o profesionalnom životu ili beneficijama građana.

Uvijek imamo otvoreno uho za vas i vaše brige – samo dodite!



Jugendberufsagentur Heidenheim

Friedrichstraße 2

89518 Heidenheim

 www.jba-hdh.de

 [07321 74777 0](tel:07321747770)

 radno vrijeme:

Ponedjeljak - srijeda: 8:00 - 16:00 sati

Četvrtak: 8:00 - 17:30

Petak: 08:00 - 11:30

Dobrodošli centar Ostwürttemberg

Jeste li novi u Njemačkoj? Imate li pitanja o životu i radu u Njemačkoj?

[Welcome Center Ostwürttemberg](#) pruža vam besplatne informacije. Ovo su teme:

- priznavanje inozemnih školskih i stručnih kvalifikacija,
- posao, traženje posla i prijava,
- obuka i studije,
- učenje njemačkog jezika,
- pravo ulaska i boravka,
- zdravstveni sustav,
- briga o djeci,
- mobilnost,
- vjerske zajednice,
- škola,
- osiguravajuća društva,
- klubovi i aktivnosti u slobodno vrijeme,
- život
- ... i mnogo više.

Centar dobrodošlice govori ove jezike:

- njemački,
- engleski,
- francuski i
- španjolski

Termini za konzultacije :

Savjetovanje je besplatno. Točna vremena možete pronaći na [početnoj stranici](#) . Postoje termini u Aalenu, Ellwangenu, Giengenu, Heidenheimu i Schwäbisch Gmündu.

Nakon konzultacija održat će se online konzultacije.

kontakt :

Uprava Welcome Centre Ostwürttemberg

Steffen Kohnle

Mala i srednja poduzeća (MSP)

 [07171 927 53 24](tel:071719275324)



[0176 747 874 12](tel:017674787412)

Skype: WelcomeCenter OW

@kohnle@ostwuerttemberg.de

Daniel Schramm

Međunarodni stručnjaci - mala i srednja poduzeća/poduzeća

☎ [07171 927 53 31](tel:071719275331)

☎ [0176 747 874 12](tel:017674787412)

@schramm@ostwuerttemberg.de

Solveigh Gauditz

Međunarodni studenti - međunarodni profesionalci

☎ [0736 157 617 05](tel:073615761705)

☎ [01522 604 39 29](tel:015226043929)

@solveigh.gauditz@hs-aalen.de

upravljanje integracijom

Integracijski menadžeri su **kontakt osobe za izbjeglice u naknadnom smještaju**.

Savjetovanje se može pružiti na licu mjesta.

Vaši zadaci uključuju:

- Socijalna podrška kroz pružanje informacija ili kontakt osoba
- izrada zajedničkog plana integracije
- Podrška i usmjeravanje u postizanju ciljeva integracijskog plana
- Vodi do klubova, mogućnosti volontiranja i mogućnosti lokalne integracije

Mjesto gdje živite odlučuje tko je odgovoran za vas. Po potrebi kontaktirajte odgovarajuće kontakt osobe!

kontakt osoba u okrugu Heidenheim

Napomena: Za izbjeglice u zajedničkom smještaju nadležna je socijalno-obrazovna služba okružnog ureda Heidenheim!

Za grad Heidenheim

grad Heidenheim

Wagnerstraße 3

89518 Heidenheim

@integration@heidenheim.de

☎ [073212772240](tel:073212772240)

Uredovno vrijeme:

termin po dogovoru

Za Härtsfeldstraße u gradu Heidenheimu:

Caritas Ostwürttemberg

Härtsfeldstraße 19

89520 Heidenheim

@pravilov@caritas-ost-wuerttemberg.de

☎ [0732155049610](tel:0732155049610)

☎ [0732155049612](tel:0732155049612)

Za grad Herbrechtingen:

eva Heidenheim gGmbH

Gradska vijećnica u Herbrechtingenu

Lange Str

89542 Herbrechtingen

@integrationsmanagement@eva-heidenheim.de

☎ [073249551800](tel:073249551800)

☎ [073249551801](tel:073249551801)

📅 Uredovno vrijeme:

Ponedjeljak: 08:00 - 12:00 i 14:00 - 16:00

Utorak: 08:00 - 12:00 sati

Srijeda: 14:00 h.

U ostalo vrijeme: termin po dogovoru

Za grad Giengen, općina Dischingen, općina Hermaringen:

grad Giengen

Upravljanje integracijom Giengen

Treffpunkt integracija

Marktstraße 24

89537 Giengen an der Brenz

☎ [073229568948](tel:073229568948)

☎ [073229568949](tel:073229568949)

@integration@giengen.de



<https://www.treffpunkt-integration-giengen.de>

📅 Uredovno vrijeme:

Ponedjeljak 9:00 – 13:00 sati

Utorak 9:00 – 13:00 i 14:00 – 16:00

Srijeda 7:30 – 13:00 sati

Četvrtak 12:00 – 18:00 sati

Petak 9:00 – 13:00 sati

Za općine Königsbronn, Nattheim i Steinheim:

Okružni ured Heidenheim

Felsenstraße 36

☎ [073213212198](tel:073213212198)

@integration@landkreis-heidenheim.de

 Sati konzultacija u zajednicama:

Königsbronn ponedjeljak 16:00 sati

Steinheim utorak 16:00 sati

Nattheim srijeda 16:00 h

U ostalo vrijeme: termin po dogovoru

Za općinu Gerstetten:

općina Gerstetten

upravljanje integracijom

Gradska vijećnica u Gerstettenu

Soba 3 (prizemlje)

Wilhelmstraße 31

89547 Gerstetten

@aideen.jakob@gerstetten.de

 [0732384361](tel:0732384361)

 [016099712436](tel:016099712436)

Fax: 07323 84 309

Radno vrijeme ureda: od ponedjeljka do petka od 8:30 do 12:00 sati i po dogovoru

Za grad Niederstotzingen i općinu Sontheim an der Brenz:

Gradska uprava Niederstotzingena

Im Städtle 26

Soba U3 (prizemlje)

89168 Niederstotzingen

@swetlana.schmid@niederstotzingen.de

 [0732510229](tel:0732510229)

Fax: 0732510236

 Uredovno vrijeme:

Ponedjeljak: 9:00 – 12:00 sati

Četvrtak: 9:00 – 17:00

općina Sontheim an der Brenz

upravljanje integracijom

Brenzer Straße 25

Soba 107 (1. kat)

89567 Sontheim an der Brenz

@s.schmid@sontheim-brenz.de

 [073251725](tel:073251725)

Fax: 07325 17 47

 Uredovno vrijeme:

Utorak: 9:00 – 12:00 sati

Srijeda: 9:00 – 17:00

Petak: 9:00 – 12:00 sati

vratiti savjetovanje

Želite li se vratiti u domovinu prije nego što BAMF odluči o vašem zahtjevu za azil?

Trebate li financijsku pomoć za povratno putovanje?

Centralna savjetodavna služba za povratak (ZRB) savjetuje vas o tome kako može funkcionirati dobrovoljni odlazak u domovinu. Savjetovanje je otvorenog tipa. To znači da nakon konzultacija odlučujete želite li dobrovoljno napustiti zemlju ili ne.



Okružni ured Heidenheim
Felsenstraße 36
89518 Heidenheim

Dodatne informacije o dobrovoljnom povratku:

- na web stranici Saveznog ureda za migracije i izbjeglice (BAMF) i
- višezječni portal [Povratak iz Njemačke](#) .

Timska integracija i volontiranje

Kontakt osoba za migracijski tim u okrugu Heidenheim:

Yasemin Yelen

službenik za integraciju

 [073213212128](tel:073213212128)

 Y.Yelen@Landkreis-Heidenheim.de

 [početna stranica](#)

Razmišljate li i sami o volontiranju? Tražite li novi izazov? Potreba za volonterima postoji u mnogim područjima. To može biti podrška u svakodnevnom životu, aktivnostima u slobodno vrijeme, podučavanje ili prevođenje. Rado ćemo vam pomoći pronaći odgovarajuće volontersko mjesto @ ehrenamt@landkreis-heidenheim.de .

Azil i izbjeglice

Obiteljski azil i međunarodna zaštita za članove obitelji

Obiteljski azil i međunarodna zaštita za članove obitelji

Članovi obitelji osoba koje imaju pravo na zaštitu na zahtjev također mogu dobiti azil i status štitičenika osobe koja ima pravo na zaštitu (pravo na azil / izbjeglički status ili supsidijarnu zaštitu).

U smislu obiteljskog azila članovima obitelji smatraju se:

- bračne partnerice i bračni partneri, odnosno registrirane životne partnerice i životni partneri,
- maloljetna, nevjenčana djeca,

- roditelji s pravom na roditeljsku skrb (pravo skrbi u pravilu podrazumijeva prava roditelja u pogledu djece) maloljetne nevjenčane djeca,
- druge odrasle osobe koje imaju pravo na skrb o maloljetnoj nevjenčanoj djeci,
- maloljetna nevjenčana braća i sestre maloljetnih osoba. Preduvjet za bračne partnerice i bračne partnere je taj da je već u matičnoj zemlji sklopljen valjani brak, da je zahtjev za azil predan prije ili istovremeno s osobom koja ima pravo na zaštitu, najkasnije neposredno nakon dolaska u državu te da je pravo na davanje zaštite neosporiv i neopoziv.

Rođenje u Njemačkoj:

Ako se dijete rodi u Njemačkoj nakon što njegovi roditelji predaju zahtjev za azil, zakonodavstvo u svrhu zaštite djece u određenim uvjetima pruža mogućnost vlastita postupka o azilu. Roditelji, od kojih se najmanje majka ili otac nalaze u postupku traženja azila, u tu svrhu informiraju Ured za strance („Ausländerbehörde“) ili savezni ured o rođenju djeteta. Zahtjev za azil time se automatski – u interesu novorođenčeta – smatra predanim. Roditelji mogu za dijete navesti vlastite razloge za azil. Ako to ne učine, za njega će vrijediti jednaki razlozi kao za roditelje. I u pogledu toga postoje pravni načini za postupanje protiv negativne odluke saveznog ureda.

Ujedno u svrhu zaštite djeteta maloljetna se djeca u slučaju negativnog rješenja ne smiju vraćati u matičnu zemlju odvojeno od svojih roditelja.

Dodatne informacije možete dobiti izravno od Saveznog ureda za migraciju i izbjeglice (BAMF).

[Web-stranica za naknadno doseljavanje obitelji \(BAMF\)](#)

Krugovi za pružanje pomoći

Tražite li **pratnju ili podršku u svakodnevnom životu**, na primjer

- pri kupovini
- pri pisanju domaće zadaće djece školskog uzrasta
- pri učenju njemačkog jezika
- pri posjetima nadležnim tijelima ili liječniku
- pri ponudama za slobodno vrijeme
- pri kontaktu s udrugama?

U tom se slučaju slobodno možete obratiti sljedećim mjestima za kontakt .

Pri tome je riječ o **osobama koje obavljaju volonterski rad**, a koje su se udružile u krugove za pružanje pomoći ili krugove prijatelja za azilante kako bi pomogli izbjeglicama i novim migrantima.

Kontakti:

Heidenheim:

@info-asyl-hdh@gmx.de

@inihelp@yahoo.de

@

monikacharisius@web.de ; ☎ [017675413268](tel:017675413268)

Giengen:

@Lukas.schuler@giengen.de ; @ [073229568949](tel:073229568949)

Gerstetten:

@kontakt@freundeskreis-asyl-gerstetten.de

Hermaringen:

@freundeskreis-asyl.hermaringen@gmx.de

Königsbronn:

@wietschorke@se-hdhn.de ; ☎ [07328922039](tel:07328922039)

Nattheim

@roedner@web.de

Niederstotzingen:

@thehardman@gmx.de ; ☎ [07325921730](tel:07325921730)

Steinheim:

@rosi.tietboehl@gmx.de ; ☎ [015115241246](tel:015115241246)

zahtjev za azil i BAMF

Postupak azila

Ako dođete u Njemačku kao izbjeglica, morate podnijeti zahtjev za **azil** . Zahtjev će pregledati **Savezni ured za migracije i izbjeglice (BAMF)** . Tada će se odlučiti smijete li ostati u Njemačkoj ili ne.

Ovdje je ukratko prikazan **postupak azila** .

Na web stranici BAMF-a pronaći ćete detaljnije [informacije o tome kako provesti postupak azila u Njemačkoj](#) (također višejezično) i [postupak postupka azila](#) .

1. Zahtjev za azil (1. intervju)

Nakon što stignete u Njemačku, bit ćete registrirani u **početnom prihvatnom centru** . **Ovdje ćete dobiti svoju privremenu iskaznicu.** Ovo se zove Dokaz o dolasku, BūMA ili putni list. Postoje početni prihvatni centri u Ellwangu, Karlsruheu i Heidelbergu, na primjer. U većini slučajeva tamo podnosite zahtjev za azil. Ponekad i kasnije. Tada ćete biti **raspoređeni u okrug ili gradski okrug**, na primjer u okrug Heidenheim. Tamo ćete živjeti u **privremenom smještaju** . Dobit ćete svoju boravišnu dozvolu od

[imigracijskih vlasti nadležnih](#) za vas . To je a zelena osobna karta.

Ako još niste predali zahtjev za azil, obratite se svom odgovornom nadređenom.

2. Saslušanje (2. intervju)

Nakon što podnesete zahtjev za azil, poštom ćete dobiti termin za **saslušanje** u početnom prihvatilištu nadležnom za vas.

Molimo odnesite ovo pismo [Upravi za beneficije tražitelja azila](#) . Tamo ćete dobiti potvrdu da će troškovi vlaka biti pokriveni.

Na ovom saslušanju morate objasniti zašto ste pobjegli u Njemačku. BAMF će tada odlučiti o vašem zahtjevu za azil.

Imajte na umu da je mnogo ljudi trenutno podnijelo zahtjev za azil. Zbog toga se ponekad na termin mora čekati duže.

3. Odluka

Nakon nekog vremena nakon saslušanja, svoju ćete **odluku** dobiti poštom. U njemu se navodi kako će se odlučiti o vašem zahtjevu za azil. Postoje razne opcije (odabir):

- **status izbjeglice :**
 - Boravišna dozvola na 3 godine,
 - onda eventualno produženje.
 - [Moguće spajanje obitelji](#) .
- **Supsidijarna zaštita :**
 - Boravišna dozvola na 1 godinu,
 - onda eventualno produženje.
 - Spajanje obitelji trenutno u principu nije moguće.
- **Zabrana deportacije :**
 - Boravišna dozvola na 1 godinu,
 - onda eventualno produženje.
 - Spajanje obitelji nije moguće.
- **odbijanje :**
 - obveza napuštanja zemlje/deportacija;
 - eventualno privremena tolerancija.

Obratite se relevantnom imigracijskom tijelu i tijelu za beneficije tražitelja azila sa svojom odlukom što je prije moguće!

Povlastice i smještaj tijekom postupka azila

→ **Tijekom** postupka traženja azila dobit ćete novac od okružnog ureda Heidenheim. Oni će biti smješteni u smještaju koji će osigurati okružni ured Heidenheim.

→ **Nakon** pozitivne odluke, dobit ćete novac od centra za zapošljavanje. Morate [sami pronaći svoj stan](#) . Ako ne nađete smještaj u roku od 3 mjeseca od primitka rješenja, bit ćete premješteni u mjesto ili općinu u okrugu. To se naziva naknadni smještaj

(AU).

Dobrovoljni povratak

Želite li se dobrovoljno vratiti u svoju domovinu tijekom postupka azila koji je u tijeku ili nakon odbijanja? [Savjetodavna služba okružnog ureda za povratak](#) će vas informirati i podržati.

Dodatne informacije o dobrovoljnom povratku možete pronaći na [web stranici Saveznog ureda za migracije i izbjeglice](#) i višjejezičnom portalu [Povratak iz Njemačke](#) .

EU migranti i kasni povratnici

EU migranti

Ako ste **državljanin države članice EU-a** , općenito možete legalno ući, živjeti i raditi u Njemačkoj (Zakon o slobodi kretanja/EU).

Zatim se morate prijaviti kod [odgovornog ureda za registraciju stanovnika](#) . Da biste to učinili, potrebna vam je važeća osobna iskaznica ili važeća putovnica iz vaše zemlje porijekla.

Imajte na umu da (ako ne radite) nemate pravo na socijalne naknade u Njemačkoj prvih 5 godina.

kasni povratnici

Nakon što primite **pismo o prihvatanju** u svojoj zemlji porijekla, dopušteno vam je ući u Njemačku.

Tamo će vas Savezni ured za upravu u Friedlandu rasporediti u okrug (na primjer okrug Heidenheim). Ako ne možete pronaći privatni smještaj, smjestit će vas općina.

Dodatne informacije možete pronaći [ovdje](#)

Zdravlje

Općenito

Obiteljski liječnik

U Njemačkoj svatko ima **obiteljskog liječnika**. Tko je bolestan, ide svom obiteljskom liječniku. Ako vam je potrebna posebna pretraga, obiteljski liječnik poslat će vas na temelju „**uputnice**” **specijalistu** ili u bolnicu.

Obratite se svojem obiteljskom liječniku ako ste

- akutno oboljeli ili imate bolove.

- kronično bolesni (primjerice dijabetes). Ako imate lijekove ili pakovanje svojeg lijeka, ponesite ih sa sobom na termin s liječnikom. Ako ste zbog svoje bolesti već bili kod liječnika ili u bolnici, ponesite i to liječničko izvješće sa sobom.
- Ako ste trudni.

Zdravstveno osiguranje putem pomoći za tražitelje azila

Tražitelji azila u tekućem postupku dobivanja azila dobit će zdravstveno osiguranje putem Službe za dodjelu pomoći tražiteljima azila u upravnom tijelu okruga.

Imate pravo na

- osnovnu medicinsku skrb u slučaju akutnih oboljenja ili boli,
- medicinsku skrb u slučaju trudnoće,
- preventivna cijepljenja,
- preventivne pretrage.

Čim dobijete **pravo na boravak**, morate se prijaviti na **Zavodu za zdravstveno osiguranje!**

Zdravstveno osiguranje putem Zavoda za zdravstveno osiguranje

Pružatelja zdravstvenog osiguranja smijete **sami odabrati**. Od pružatelja zdravstvenog osiguranja dobit ćete **karticu osiguranika**. Ponesite je sa sobom na termine kod liječnika. Kada ste osigurani putem pružatelja zdravstvenog osiguranja, imate pravo na usluge kao sve druge zakonski osigurane osobe.

Medicinska osnovna skrb pružatelja zdravstvenog osiguranja obuhvaća sljedeće:

- usluge za sprječavanje i ublažavanje bolesti,
- usluge u slučaju trudnoće,
- usluge u svrhu prepoznavanja bolesti,
- usluge u svrhu liječenja bolesti.

Posjetite također našu [Mrežu za njegu i zdravlje](#) za okrug Heidenheim!

Zdravstveni sustav u Njemačkoj

Na 40 jezika objašnjava se zdravstveni sustav u Njemačkoj:

<https://www.krankenkassenzentrale.de/wiki/interna...>

Videozapisi na više jezika u vezi s temom zdravlja:

Njemački Crveni križ izradio je [8 filmova](#) o zdravlju na njemačkom, engleskom, francuskom, sorani, arapskom i paštu jeziku. Njih ćete pronaći ovdje:

Obrađuju se sljedeće teme:

[naš zdravstveni sustav](#)

[trudnoća i porod](#)
[zaštita od infekcija](#)
[psihičko zdravlje](#)
[zdrava djeca](#)
[zdravi zubi](#)
[prevencija za sprječavanje obolijevanja od raka](#)
[Zdravstvena skrb za novopridošle tražitelje azila](#)

Posjeti liječniku

Obiteljski liječnici i specijalisti

Ako ste bolesni, posjetite svojeg obiteljskog liječnika ili svoju obiteljsku liječnicu. Njih možete sami odabrati.

Obiteljski liječnici rade ponedjeljkom, utorkom, srijedom, četvrtkom i petkom. Radno vrijeme određuju sami obiteljski liječnici. Stoga dogovorite **termin** ako vam je potrebna pomoć obiteljskog liječnika.

Vaš obiteljski liječnik ili obiteljska liječnica provodi važne pretrage te je vaše prvo mjesto kontakta u slučaju bolesti. Oni također odlučuju o potrebnim lijekovima te je li potreban pregled putem specijalista.

Vaš obiteljski liječnik po potrebi će vas **uputiti specijalistu** koji može provesti posebne pretrage.

Pedijatri

Djecu u pravilu pregledavaju pedijatri. Redovite preventivne pretrage i cijepljenja kod pedijatra važni su za zdravlje svakog djeteta. Ove se preventivne pretrage u njemačkom jeziku nazivaju „**U-Untersuchungen**” i djelomično su propisane.

Ginekolozi

Važno je da žene redovito pregledava ginekolog ili ginekologica. Tako se bolesti mogu pravovremeno prepoznati. To se naziva **preventivnim pretragama**. U okviru njih također možete razgovarati o temi kontracepcije.

Stomatolozi

Ako imate zubobolju, posjetite stomatologa ili stomatologicu.

Ispostava hitne pomoći

Ako vam je **uvečer**, tijekom **noći** ili **vikendom** potrebna liječnička pomoć, no **nije riječ o akutnom hitnom slučaju**, možete nazvati liječničku ambulantnu službu u Heidenheimu:

 [116117](tel:116117)

Konzultacije:

od ponedjeljka od 18.00 sati do utorka u 8.00 sati
od utorka od 18.00 sati do srijede u 8.00 sati

od srijede od 13.00 sati do četvrtka u 8.00 sati
od četvrtka od 18.00 sati do petka u 8.00 sati
od petka od 16.00 sati do ponedjeljka u 8.00 sati
praznikom i blagdanom od 08.00 sati do sljedećeg dana u 8.00 sati.

Napomene o zdravstvenom osiguranju putem pomoći za tražitelje azila

Od [Službe za dodjelu pomoći tražiteljima azila](#) u upravnom tijelu okruga primit ćete **uputnicu** za liječenje. Za svako vam je **tromjesečje** potrebna nova uputnica:

1. tromjesečje: siječanj, veljača, ožujak
2. tromjesečje: travanj, svibanj, lipanj
3. tromjesečje: srpanj, kolovoz, rujanj
4. tromjesečje: listopad, studeni, prosinac.

Za svako tromjesečje izdaje se samo **jedna** uputnica po osobi. Za svakog se člana obitelji izdaje vlastita uputnica. **Uputnica za naredno tromjesečje u pravilu se izdaje tijekom isplate pomoći za tražitelje azila u onom mjesecu u kojem važeća uputnica istječe. Ako imate bankovni račun, možete po uputnicu doći u Službu za dodjelu pomoći tražiteljima azila.**

Predajte uputnicu svojem **obiteljskom liječniku**. Zahvaljujući liječničkoj uputnici vaš je **posjet liječniku besplatan**. Međutim, postoje određena ograničenja.

Provjera uputnica i recepata

Uputnicu specijalistu mora prije termina provjeriti [Služba za dodjelu pomoći tražiteljima azila](#). Tek nakon odobrenja smijete posjetiti specijalista. I **recepte za lijekove** prethodno mora provjeriti Služba za dodjelu pomoći tražiteljima azila.

Stomatološki termini

Kod stomatologa se također mogu liječiti samo akutni problemi. Za stomatološki će termin [Služba za dodjelu pomoći tražiteljima azila](#) izdati **uputnicu za stomatološko liječenje**. Uputnicu za stomatološko liječenje primit ćete pri predočavanju **stomatološkog termina** u Službi za dodjelu pomoći tražiteljima azila.

Napomene o zdravstvenom osiguranju putem zavoda za zdravstveno osiguranje

Ako idete liječniku, predočite svoju **karticu zdravstvenog osiguranika**. Na temelju nje većina će pretraga biti besplatna za vas. Određene preventivne pretrage morat ćete sami platiti. Za terapije (primjerice fizioterapiju za oboljele) i pomagala (primjerice zavoje) morat ćete sami snositi dio troškova. Osobe koje imaju male prihode mogu predati zahtjev kako ne bi morale same snositi troškove toga vlastita udjela. U tu se svrhu raspitajte kod svojeg pružatelja zdravstvenog osiguranja.

Troškove liječenja zuba snosi pružatelj zdravstvenog osiguranja. Ako je zub potrebno liječiti ili zamijeniti, sami ćete morati snositi dio troškova.

Troškove za liječenje u bolnici također će snositi pružatelj zdravstvenog osiguranja. Međutim, za svaki dan proveden u bolnici zaračunat će se dnevni boravak u bolnici u iznosu od 10 eura (osobe koje imaju male prihode mogu se osloboditi od toga).

elektronički karton pacijenata (ePA)

Od 15. siječnja 2025. u Njemačkoj se uvodi novi digitalni karton pacijenata, nazvan **elektronski karton pacijenata (ePA)**. Ova datoteka pohranjuje sve važne zdravstvene podatke, kao što je ono što je liječnik saznao o vašem zdravlju, koje lijekove uzimate ili koje pretrage ste imali.

Svi koji imaju zakonsko zdravstveno osiguranje automatski dobivaju ovu ePA. Ako to ne želite, možete se usprotiviti.

Liječnici i pacijenti mogu brzo i jednostavno pristupiti zdravstvenim podacima putem ePA. Ali samo osobe kojima je to dopušteno mogu vidjeti podatke. Na taj način podaci ostaju sigurni.

Kako osiguranici mogu odbiti uspostaviti ePA? Koji se rokovi primjenjuju?

Ako netko kasnije više ne želi koristiti ePA, može ga izbrisati. Cilj je omogućiti liječnicima i pacijentima bržu i bolju suradnju na poboljšanju zdravlja.

Ako netko želi odbiti ePA, mora obavijestiti svog pružatelja zdravstvenog osiguranja. Ako on to ne učini, ePA će se automatski izraditi.

Važni detalji o ePA. Što trebate uzeti u obzir?

Sadržaj ePA:

- Sve važne informacije iz posjeta vašem liječniku automatski su uključene u ePA ako su dostupne u digitalnom obliku. To znači da se npr. nalazi ili dijagnoze koje liječnik zapiše prenose u ePA.
- Također možete sami prenijeti informacije kao što su vitalni znakovi (na primjer vaša visina ili težina) ili starije medicinske dokumente u ePA.
- Od 2025. postojat će automatski pregled svih lijekova koje uzimate. To će kasnije biti dopunjeno posebnim planom uzimanja lijekova.

Prava pristupa:

- Možete odrediti koji liječnici ili bolnice smiju pristupiti vašoj ePA. Ako želite unijeti promjene, možete to učiniti putem aplikacije ePA ili se obratite uredu pravobranitelja vašeg zdravstvenog osiguranja.
- Ako se vaša zdravstvena iskaznica skenira u liječničkoj ordinaciji ili bolnici, imat će privremeni pristup vašoj ePA tijekom 90 dana osim ako se ne protivite.

Upotreba i pristupačnost:

- Svojim ePA-om možete upravljati pomoću posebne aplikacije na pametnom telefonu. Svako društvo za zdravstveno osiguranje nudi vlastitu aplikaciju ePA koju možete besplatno preuzeti s App Storea (za iOS) ili Google Play Storea (za Android).

- Ako nemate pametni telefon, možete dobiti podršku od ljekarni ili posebnih ureda za pristup vašem ePA-u.

Pravni propisi:

- Uvođenje ePA prvo će započeti u Hamburgu i Sjevernoj Rajni-Vestfaliji. Bit će dostupan u cijeloj Njemačkoj od veljače 2025.
- Privatni osiguranici također mogu koristiti ePA, iako to ovisi o dotičnom osiguravajućem društvu.

Prednosti:

- ePA olakšava komunikaciju između liječnika, bolnica i drugih medicinskih ustanova. To vam daje bolji pregled vaših zdravstvenih podataka.
- Osim toga, ePA povećava sigurnost i točnost lijekova.

Izazovi:

- Ne digitaliziraju se svi dokumenti, poput starih papirnatih izvješća, automatski. Međutim, možete pitati svoje zdravstveno osiguravajuće društvo može li se nositi s digitalizacijom.
- U početku može doći do tehničkih poteškoća jer neki liječnici moraju prilagoditi svoj softver ordinacije.
- Drugi problem je što nema višezjezičnih informacija, odnosno nema prijevoda na druge jezike.

ePA je važan korak prema digitalizaciji zdravstvenog sustava. Namijenjen je poboljšanju medicinske skrbi. Također pruža osnovu za istraživanje.

Želite li znati više o tome? Dodatne informacije možete pronaći ovdje:

- [!\[\]\(56ef3f48a5d659f290fddb733b9c7d49_img.jpg\) Često postavljana pitanja Udruge liječnika obveznog zdravstvenog osiguranja](#)
- [!\[\]\(1a97fd9965c04f4990e909e739a6903e_img.jpg\) Pitanja i odgovori o elektroničkom kartonu bolesnika \(ePA\) KBV-a](#)
- [!\[\]\(f4e18bc30067129bf7704af8967949c5_img.jpg\) Informacije centra za savjetovanje potrošača o ePA](#)

Zdravstveno osiguranje

U Njemačkoj postoji obveza osiguranja. To znači da čim dobijete potvrdu o boravku, morate se prijaviti u Zavodu za zdravstveno osiguranje. Ondje ćete dobiti karticu osiguranika, a time i pravo na iste usluge kao i svi njemački državljani.

U slučaju akutnog oboljenja dobit ćete u brojnim inozemnim liječničkim ordinacijama i bolnicama osnovno osiguranje (informacije o tome možete dobiti od svog Zavoda za zdravstveno osiguranje).

Možete također odabrati liječnika opće prakse (obiteljski liječnik) po svom izboru. Ako vam je potrebno liječenje liječnika specijalista, vaš će vam obiteljski liječnik napisati uputnicu.

⇒ Ponesite sa sobom karticu osiguranika kada idete na liječenje liječnicima u bolnicama ili priznatim terapeutima.

Kartica osiguranika

S pomoću kartice osiguranika zavoda za zdravstveno osiguranje možete se koristiti liječničkim uslugama u cijeloj Njemačkoj. Na poleđini se nalazi Europska kartica zdravstvenog osiguranja (European Health Insurance Card, skraćeni naziv EHIC). Tom karticom ostvarujete zdravstvenu zaštitu u svim zemljama EU-a te u brojnim drugim državama Europe, ali čak i na pojedinim izvan europskim državnim područjima.

Za putovanja u inozemstvo izvan EU-a preporučujemo putno zdravstveno osiguranje za putovanje u inozemstvo kao dodatak za pokriće još više zdravstvenih usluga.

Na ovoj [web-stranici](#) možete se informirati na njemačkom i engleskom jeziku o osnovama njemačkog zdravstvenog sustava.

[Tu](#) ćete pronaći sve važne informacije o temi zdravstvenog osiguranja na 40 jezika. Za različite je ciljne skupine pojašnjeno za koga postoji zakonsko i privatno zdravstveno osiguranje, na što trebati pripaziti i drugo.

Izbjeglance i tražitelje azila koji još nisu zdravstveno osigurani trebaju zdravstvene iskaznice da bi mogli ići liječniku. Te ćete iskaznice dobiti od [socijalne službe](#).

Lijekovi i ljekarne

Ako vam je potreban lijek, od svojeg ćete liječnika dobiti **recept**. Taj ćete recept predati u ljekarni, a zauzvrat ćete dobiti lijek.

Ljekarne su otvorene ponedjeljkom, utorkom, srijedom, četvrtkom, petkom i subotom. Radno vrijeme razlikuje se ovisno o ljekarni. Ako vam je izvan radnog vremena prijeko potreban lijek, na svakoj ćete ljekarni pronaći oznaku s nazivom i adresom ljekarne koja je otvorena za **hitne slučajeve**. **Dežurne ljekarne za hitne slučajeve također ćete pronaći na [internetu](#).**

Ako nemate recept i potreban vam je lijek, morat ćete ga platiti u ljekarni. Za pojedine je lijekove, na primjer antibiotike, potreban recept. To znači da te lijekove nećete moći kupiti bez recepta.

Napomene o zdravstvenom osiguranju putem pomoći za tražitelje azila

Ni s receptom vam nisu svi lijekovi besplatni. Stoga upitajte svojeg liječnika i u ljekarni predložite „**Potvrdu o oslobođenju plaćanja doplate** u skladu s čl. 61. SGB V” koju od [Službe za dodjelu pomoći tražiteljima azila](#) iznova dobivate svako tromjesečje.

Napomene o zdravstvenom osiguranju putem zavoda za zdravstveno osiguranje

Lijekove (crveni recept) djelomično plaća pružatelj zdravstvenog osiguranja. Vi morate platiti **vlastiti udio** od najmanje 5 eura. Taj vlastiti udio ne morate plaćati za djecu i mlade do 18. godine života. Lijekove za koje nije potrebno propisivanje (primjerice sirup za kašalj) morate sami platiti (zeleni ili plavi recept).

Bolnice i mjesta za savjetovanje

Bolnica u Heidenheimu

Izvan radnog vremena svojeg obiteljskog liječnika i ordinacije za hitne slučajeve u Heidenheimu možete **u slučaju akutnih zdravstvenih problema** potražiti centralne hitne prijeme u bolnici u Heidenheimu:

[Klinika Heidenheim](#)
Schloßhaustraße 100
89518 Heidenheim
☎ [07321330](tel:07321330)

U okolici Heidenheima postoje dodatne bolnice za specijalne probleme (primjerice u Ulmu i Stuttgartu). Ako vas vaš obiteljski liječnik uputi u jednu od ovih bolnica, upitajte ga za adresu.

Savjetovališta

Ako vam je potrebna pomoć u sljedećim područjima, možete se obratiti navedenim mjestima za savjetovanje. Sva mjesta za savjetovanje obrađivat će vaše podatke i informacije strogo povjerljivo. Za djecu i mlade u školi postoje [osobe za kontakt](#).

[Savjetovanje za HIV/AIDS](#)

Ured za zdravstvo upravnog tijela okruga Heidenheim
Felsenstraße 36
89518 Heidenheim
☎ [073213210](tel:073213210)

[Savjetovanje u slučaju ovisnosti](#)

Diakonisches Werk Heidenheim
Bahnhofstraße 33
89518 Heidenheim
☎ [07321359421](tel:07321359421)

[Psihologija i trauma](#)

Savjetodavni centar za žrtve mučenja Ulm
Innere Wallstraße 6
89077 Ulm
☎ [073122836](tel:073122836) ili [07319215442](tel:07319215442)

[Psihoterapijska pomoć za traumatiziranu djecu izbjeglica za maloljetne izbjeglice bez pratnje](#)

Caritas Ulm
Psihološko savjetovište za obitelji i život
Spielmannsgasse 6
89077 Ulm
☎ [073140342160](tel:073140342160)
@pfl@caritas-ulm.de

[Ekumensko psihološko savjetovište](#)

Weidenfelder Straße 12
73430 Aalen
☎ [0736159080](tel:0736159080)

[SeeleFon za izbjeglice](#)

☎ [022871002425](tel:022871002425)

Konzultacije:

Od ponedjeljka do četvrtka od 10 do 12 sati i od 14 do 20 sati

Petak 10-12 i 14-18 sati

Zaštita cijepljenjem

Svaki dan dospijevamo u kontakt s **virusima, bakterijama ili gljivicama**. Taj kontakt može dovesti do razvijanja bolesti, ali ne mora. Tijelo se često samo brani od virusa, bakterija ili gljivica.

Za zaštitu od brojnih zaraznih bolesti možete se cijepiti. Na primjer, za zaštitu od gripe, zaušnjaka, vodenih kozica ili ospica.

Zarazna bolest znači sljedeće: Ljudi mogu bolest prenijeti na druge ljude. Pojedini uzročnici bolesti također se mogu nalaziti na predmetima ili u hrani. Ujedno se možete zaraziti putem životinja, primjerice putem krpelja.

Najbolje bi bilo kada biste se savetovali sa svojim obiteljskim liječnikom koja su cjepiva smislena za vas. Određena se cjepiva nakon nekog vremena moraju obnoviti kako se zaštita cijepljenjem ne bi izgubila.

Više informacija o cjepivima pronaći ćete na [internetu](#).

Trenutačne preporuke za cijepljenje Instituta Robert Koch pronaći ćete u [kalendaru cijepljenja](#) na 20 jezika.

Higijena

Kako sami ne biste oboljeli, korisno je održavati dobru higijenu. Često **pranje ruku** jednako je važno kao **čista toaletna higijena**.

Na početnoj stranici Savezne centrale za zdravstvene informacije pronaći ćete [savjete za higijenu](#).

Measles Protection Act

Materials on the Measles Protection Act for parents and guardians can be found on [this page](#). Multilingual information can be found [here](#).

Trudnoća

Dodatne informacije u vezi s temom trudnoće i poroda pronaći ćete [ovdje](#).

Buduće se majke u Njemačkoj nalaze pod **posebnom zaštitom**. One imaju pravo na liječničku skrb te savjetovanje.

Žene koje primaju pomoć za tražitelje azila ili pomoć za nezaposlene II (ALG II) od Centra za zapošljavanje mogu za kupnju novih potrepština za dijete primiti **financijsku pomoć**.

Liječnička skrb i primalja za naknadnu skrb

Ako ste trudni, otidite svojem **obiteljskom liječniku** i zamolite za uputnicu za **ginekologa**. Ginekolog će provesti potrebne preventivne pretrage.

Zatim ćete od ginekologa dobiti **trudničku knjižicu („Mutterpass“)**: ona vas identificira kao

buduću majku te sadrži važne informacije o zdravstvenom stanju kako vas tako i vaše bebe. Nosite trudničku knjižicu uvijek sa sobom. Ginekolog će vas uputiti u bolnicu u kojoj ćete poroditi dijete.

Za naknadnu skrb nakon poroda svakoj je ženi potrebna **primalja za naknadnu skrb**. Primalja za naknadnu skrb jest osoba sa znanjem u području medicine, a koja u slučaju problema pomaže majci i djetetu. Važno je da se o primalji za naknadnu skrb pobrinite još prije poroda. Popis primalja za naknadnu skrb u Heidenheimu pronaći ćete [ovdje](#).

Centar za savjetovanje o trudnoći

Centri za savjetovanje o trudnoći **AWO i Caritas** pružaju vam podršku tijekom trudnoće te nakon rođenja djeteta. Oni vam u slučaju pitanja i problema stoje na raspolaganju te vas informiraju o financijskoj pomoći.

Savjetovanje je povjerljivo i besplatno. Dogovorite termin ako želite razgovarati sa zaposlenicom Centra za savjetovanje o trudnoći. Centar za savjetovanje o trudnoći AWO-a može se kao mjesto za savjetovanje u slučaju sukoba u pogledu trudnoće u skladu s čl. 219. njemačkoga Kaznenog zakonika (StGB) kontaktirati i u vezi s temom prekida trudnoće odnosno pobačaja.

Centar za savjetovanje o trudnoći AWO-a

Bergstraße 8
89518 Heidenheim
Telefon: [0732121503](tel:0732121503)

Caritasov centar Heidenheim

Katoličko savjetovalište za trudnoću
Kurt-Bittel-Straße 8
89518 Heidenheim
Telefon: [07321359060](tel:07321359060)

Potrebne dojave

Obavijestite [Službu za dodjelu pomoći tražiteljima azila](#) te nadležnog socijalnog pedagoga i upravu stambenog prostora što prije o tome da ste trudni. Ako primате pomoć za nezaposlene ALG II, obavijestite [Centar za zapošljavanje](#) o trudnoći.

Od bolnice ćete nakon poroda dobiti **potvrdu o porodu**. S ovom potvrdom te identifikacijskim dokumentima i vjenčanim listom ćete u matičnom uredu dobiti **rodni list**. Ako niste udani, priložite vlastiti rodni list. Službi za dodjelu pomoći tražiteljima azila, Uredu za strance te za vas nadležnom socijalnom pedagogu i upravi kolektivnog stambenog prostora predložite tu potvrdu o porodu. Primatelji pomoći za nezaposlene ALG II predlažu tu potvrdu Centru za zapošljavanje.

Financijska pomoć

Možete primiti pomoć za odjeću za trudnice i prvu opremu za dijete dodatnu pomoć putem [Službe za dodjelu pomoći tražiteljima azila](#). Primatelji pomoći za nezaposlene ALG II mogu primiti odgovarajuću pomoć od Centra za zapošljavanje.

U tu je svrhu potrebno predati **zahtjev** Službi za dodjelu pomoći tražiteljima azila ili Centru za

zapošljavanje.

Vodič za zdravlje majki

Vodič za zdravlje majki (Wegweiser Müttergesundheit) pruža opsežne informacije u vezi s temama trudnoće, poroda i razdoblja nakon poroda na sedam jezika:

<https://www.mimi-bestellportal.de/shop/publikatio...>

Pflegestützpunkt Landkreis Heidenheim

Was ist der Pflegestützpunkt?

Der Pflegestützpunkt ist eine Beratungsstelle für pflegebedürftige, kranke, behinderte oder ältere Menschen und deren Angehörige oder deren Freunde/Bekannte.

Wer bekommt Hilfe?

An den Pflegestützpunkt können sich alle gesetzlich Kranken- und Pflegeversicherten des Landkreises Heidenheim wenden, unabhängig von Alter, Krankheit oder Pflegebedürftigkeit.

Die Betroffenen werden dort neutral, umfassend, individuell und kostenlos über das komplexe Thema Pflege beraten.

Welche Hilfe gibt es?

Die Mitarbeiterinnen:

- informieren zu Leistungen der Pflegeversicherung und anderer finanzieller Hilfen
- beraten zur Pflege zu Hause oder im Pflegeheim
- helfen beim Ausfüllen von Anträgen
- organisieren Hilfsangebote
- informieren zu Vorsorgevollmachten und Patientenverfügungen
- nennen Entlastungsangebote für pflegende Angehörige
- informieren über Hilfsmittel, Hausnotruf und „Essen auf Rädern“
- beraten zu den Themen „[Demenz](#)“ und Palliativversorgung

Die Beratung ist auch im Vorfeld von Pflege möglich (präventiv). Die Beratung kann telefonisch, persönlich in der Beratungsstelle oder bei Bedarf auch zu Hause stattfinden.

Weitere Informationen zum Pflegestützpunkt finden Sie auf unserer [Homepage](#).

Adressen von Unterstützungsangeboten finden Sie in unserem [Wegweiser](#)



Landratsamt, Felsenstraße 36, Zimmer A 015 (EG)
Veronika Bruckner [07321 / 321-2473](tel:073213212473)
Christel Krell [07321 / 321-2424](tel:073213212424)
E-Mail: pflegestuetzpunkt@landkreis-heidenheim.de

savjetovanje o ovisnosti i podrška ovisnosti

Ovisnost je a

- patološki i
- kompulzivan

Ovisnost o tvari. To mogu biti, na primjer, alkohol ili droge. Specifična ponašanja smatraju se ovisnostima koje nisu povezane s supstancama. To može biti, na primjer, ovisnost o igricama ili računalima.

Prijelaz iz "normalne" uporabe tvari u ovisnost je opasan. Ponekad to nije lako prepoznati. Imate li pitanja o ovisnosti? Trebate li pomoć? Zatim kontaktirajte kontakt osobe:

Savjetovalište za ovisnosti

- [Diakonisches Werk Heidenheim](#)
Bahnhofstraße 33
89518 Heidenheim
 [073214881350](tel:073214881350)
@psb-diakonieheidenheim@elk-wue.de
ponedjeljak 15:00 – 17:30 i četvrtak 10:00 – 11:30
- **Klinika za psihijatriju, psihoterapiju i psihosomatiku**
Schloßhausstraße 100
89522 Heidenheim
 [07321332452](tel:07321332452)

U četvrti Heidenheim postoje različite [grupe za samopomoć](#) . Ponude su obično besplatne.

Dodatne informacije:

Različite informacije o temi ovisnosti možete pronaći ovdje:

- [Videozapisi s objašnjenjima za izbjeglice](#) , izdavač: Državni ured za ovisnost Hessen (HLS)
- [Info kartice i letci](#) izdavača: Ostanite neovisni! Berlinski ured za prevenciju ovisnosti
- [Leci i brošure](#) prevencije ovisnosti, izdavač: grad Nürnberg

- Stručne publikacije i materijali na [temu prevencije](#), izdavač: Državni ured za zdravstvo Baden-Württemberg

Moje tijelo u riječi i slici Zanzu



ZANZU Moje tijelo u riječi i slici

Zanzu je web-stranica posvećena temi zdravlja.

Ona na trinaest jezika (primjerice **arapskom, engleskom, farski**) nudi informacije o sljedećim temama: **poznavanje tijela, planiranje obitelji i trudnoća, infekcija, seksualnost, odnosi i osjećaji, pravo i zakoni**.

Korisnik može pročitati te informacije ili mu se one mogu alternativno pročitati naglas .

Obitelj

Pomoć za obitelj

Roditeljski dopust

U Njemačkoj vam država pomaže pri podizanju djece. Posloprimci imaju pravo na roditeljski dopust do trećeg rođendana djeteta.

Roditeljski dopust nudi vam mogućnost da čuvate svoje dijete. Tijekom roditeljskog dopusta možete raditi do 30 sati tjedno, ali i ne morate. Vaše će radno mjesto ostati sačuvano i poslodavac ga ne smije otkazati.

Roditeljski dopust majke i očevi mogu uzeti pojedinačno ili zajedno.

Zahtjev za roditeljskim dopustom morate predati poslodavcu najkasnije sedam tjedana prije početka roditeljskog dopusta. Nakon roditeljskog dopusta vaš poslodavac dužan vam je u pravilu ponuditi identično radno mjesto.

Roditeljski doplatak

Roditeljski doplatak državna je potpora roditeljima koji sami žele čuvati svoje dijete u prvih 14 mjeseci života. Budući da zbog toga ne možete raditi ili ne možete raditi na puno radno vrijeme, dobivat ćete roditeljski doplatak.

I roditelji koji nisu bili zaposleni prije rođenja djeteta primaju roditeljski doplatak.

Roditeljski doplatak namijenjen je i roditeljima koji žive odvojeno.

Visina roditeljskog doplatka ovisi o visini dohotka. On iznosi dvije trećine dohotka prije rođenja djeteta – minimalno 300, a najviše 1800 eura.

Za roditelje je predviđeno dvanaest mjesečnih iznosa roditeljskog doplatka. Kada majka i otac dijele primitak roditeljskog doplatka i gube svoj dohodak, zajedno dobivaju roditeljski doplatak maksimalno 14 mjeseci.

Roditeljski doplatak možete primati ako u Njemačkoj imate dozvolu za ostanak ili boravišnom dozvolom.

Zahtjev za roditeljskim doplatkom pri banci L-Bank pronaći ćete [ovdje](#).

Točnije informacije na njemačkom, engleskom, turskom i ruskom jeziku pronaći ćete [ovdje](#).

Potrebno vam je savjetovanje o temi obiteljskih naknada?

Savjetovališta za trudnice također informiraju o temi roditeljskog dopusta, roditeljskog doplatka i dječjeg doplatka.

Dječji doplatak i dječji dodatak

Dječji doplatak u Njemačkoj je novac od države i dio naknade obiteljskog doplatka. Ured za obiteljske beneficije Savezne agencije za zapošljavanje podržava vas s dječjim doplatkom, dječjim [dodatkom i drugom financijskom pomoći](#).

Dječji doplatak možete primati ako su vam prihodi dovoljni da pokrijete vlastite troškove života, ali nisu dovoljni ili tek toliko da pokriju sve potrebe vaše obitelji.

Godine 2025. dječji doplatak iznositi će 255 eura mjesečno za svako dijete. Od 1. siječnja 2025. dječji dodatak iznositi će do 297 eura mjesečno po djetetu. Međutim, to ovisi o situaciji u vašoj obitelji. To uključuje neposredni dodatak od 25 eura mjesečno po djetetu.

Zahtjev za dječji dodatak i dječji doplatak možete podnijeti izravno [online](#)!

Za dječji doplatak možete se prijaviti ako...

- Vaše dijete je mlađe od 18 godina (pod određenim uvjetima možete podnijeti zahtjev i ostvariti dječji doplatak i za punoljetnu djecu),
- Vi redovito brinete o svom djetetu i ono živi u Vašem kućanstvu (ovo se odnosi i na pastorku, unuku ili udomljenu djecu) i
- Vaše mjesto prebivališta je u Njemačkoj, drugoj zemlji EU, Norveškoj, Lihtenštajnu, Islandu ili Švicarskoj. Više možete saznati na [stranici Dječji doplatak za osobe u inozemstvu](#) ili iz inozemstva.

Isplata dječjeg doplatka ne ovisi o vašim primanjima!

Dječji doplatak možete dobiti ako...

- Vaše dijete živi u Vašem kućanstvu, mlađe je od 25 godina i nije u braku ili registriranoj zajednici,
- Primete dječji doplatak (ili sličan dodatak) za svoje dijete,
- Bruto prihod vaše obitelji je najmanje 900 eura (parovi) ili 600 eura (samohrani roditelji),

- Imali biste dovoljno novca za uzdržavanje obitelji da ste uz prihod primali dječji doplatk i eventualno stambenu naknadu.

Savjet! Želite li brzo saznati imate li pravo na dječji doplatk, jednostavno unesite svoje osobne podatke u [interaktivni video alat "KiZ-Lotse"](#) i utvrdite ispunjavate li uvjete!

Sastajališta za obitelji

Ovdje ćete pronaći sastajališta i ustanove koje nude predavanja, tečajeve i dodatne ponude za cijelu obitelj.

Familienbildungsstätte - Haus der Familie Heidenheim e.V.

August-Lösch-Straße 25

89522 Heidenheim

☎ [0732193660](tel:0732193660)

@info@familienbildung-heidenheim.de

Deutscher Kinderschutzbund Kreisverband Heidenheim e.V.

Robert-Koch-Straße 28

89522 Heidenheim

☎ [0732123550](tel:0732123550)

@info@kinderschutzbund-hdh.de

Napomena: Ovdje se svaki četvrtak od 9 do 11.30 sati održava događaj **Café Mamamia**. Ovdje roditelji mogu povesti svoju djecu sa sobom te razmjenjivati iskustva s drugim roditeljima.

Sastajalište u samostanu Herbrechtingen

Eselsburgerstraße 8

89542 Herbrechtingen

☎ [07324981666](tel:07324981666)

@treffpunkt-kloster@t-online.de

Bürgerhaus Heidenheim

Hintere Gasse 60

89522 Heidenheim

☎ [073213271062](tel:073213271062)

@buergerhaus@heidenheim.de

Stadtteiltreff Oststadt - Stadtteiltreff „sLädle“

Römerstr.51

89522 Heidenheim

☎ [073213271064](tel:073213271064)

Stadtteiltreff Zanger Berg

am Berliner Platz 11

89518 Heidenheim

☎ [073213271063](tel:073213271063)

Integratives Haus der Gesundheit

August-Lösch-Straße 26/1

89522 Heidenheim an der Brenz

☎ [073215585560](tel:073215585560)

@info@mgh-heidenheim.de

Dobrobit djeteta i zaštita djeteta

Ako vašoj **djeci** prijeti obiteljsko nasilje ili ako su ga već doživjeli, ovdje ćete dobiti pomoć i savjete:

- U slučaju potrebe za hitnom pomoći i predstojeće opasnosti nazovite broj policije za hitne slučajeve: ☎ [110](tel:110)
- U slučaju prijeteće opasnosti za dobrobit djeteta možete se obratiti [Općoj socijalnoj službi \(ASD\)](#) u upravnom tijelu okruga (besplatno)
☎: [073213210](tel:073213210)
- U slučaju sumnje na seksualno zlostavljanje možete se obratiti [Stručnom tijelu za prevenciju i nasilje](#) u upravnom tijelu okruga (besplatno i po želji anonimno).
☎: [073213212596](tel:073213212596)
- Dodatne ponude za savjetovanje također nudi [Savez za zaštitu djece u Heidenheimu](#).
- Dodatne informacije pronaći ćete ovdje:
<http://www.nummergegenkummer.de>
<http://weisser-ring.de/>

Pomoć pri obiteljskom nasilju

Ako su vam potrebne zaštita i pomoć za sebe i svoju djecu jer ste ugroženi obiteljskim ili seksualnim nasiljem, možete učiniti sljedeće:

- U slučaju potrebe za hitnom pomoći i prijeteće opasnosti nazovite [broj policije za hitne slučajeve](#): ☎ **110**
- Ustanova [Kuća za zaštitu žena i djece đakonata](#) nudi zaštitu i mogućnost sigurnog privremenog smještaja. Ona želi brzo i nebirokratski pomoći pogođenim ženama i njihovoj djeci u slučaju prijeteće opasnosti. Ustanova Kuća za zaštitu žena i djece dostupna je danju i noću, čak i nedjeljom, praznikom i blagdanom.
Prihvat u Kuću za zaštitu žena i djece od 8.00 - 17.00 sati uz prethodnu telefonsku najavu na
☎ [0732124099](tel:0732124099)
Nakon 17.00 sati, nedjeljom, praznikom i blagdanom te vikendom Policijsko posredovanje putem broja za hitnu pomoć ☎ 110
- [Telefonska linija za pomoć](#) savjetuje pogođene žene u svim slučajevima nasilja: obiteljskog, seksualnog nasilja, prisilnog braka, trgovine ljudima, sakaćenja spolnih organa. Savjetovanje je anonimno, povjerljivo, bez barijera i moguće s pomoću tumačica za brojne jezike. Ovom se ponudom također mogu koristiti članovi obitelji i stručno osoblje.
☎ [08000116016](tel:08000116016)
- Ako ste žrtva obiteljskog nasilja, primit ćete savjetovanje pri upravnom tijelu okruga Heidenheim. Institucija za prvo savjetovanje uspostaviti će kontakt s vama nakon pružanja informacija o dotičnom slučaju.
- Savjetovanje i pomoć u slučaju životnih pitanja i u okviru socijalnopravnih pitanja primit ćete putem [savjetovališta đakonata](#).

- U slučaju sumnje na seksualno zlostavljanje možete se obratiti [Stručnom tijelu za prevenciju i nasilje](#) u upravnom tijelu okruga (besplatno i po želji anonimno).
 [073213212596](tel:073213212596)
- Ženski informativni centar (FIZ) **stručno je mjesto za savjetovanje za migrantice** u vezi s pitanjima o braku, odvojenju životu, rastavi i pravu na ostanak. Savjetovanje je povjerljivo i besplatno:
<https://vij-wuerttemberg.de/unsere-angebote/fraue...>
- Ostala savjetovališta:
[Savjetovanje za život đakonata](#)
[Opća socijalna služba](#)
[Savez za zaštitu djece Heidenheim](#)
[Nummer gegen Kummer](#)
[Weißer Ring](#)
- Naljepnice „[Notinsel](#)“ na trgovinama u gradu Heidenheimu djeci ukazuju na to da će ondje biti zaštićena i da će im se pružiti pomoć.

Trudnoća i porod

U slučaju trudnoće i predstojećeg poroda postoje brojne mogućnosti za primanje savjeta i potpore.

Pogledajte i ovu stranicu: [Trudnoća](#)

Tijekom trudnoće i prije poroda

- Čim saznate da ste trudni te da biste željeli da biste željeli pomoć primalje, trebate se odmah pobrinuti [za](#) primalju.
- U okviru tečajeva za pripremu na porod ženama se tijekom trudnoće nude tečajevi na kojima ih se priprema na porod i informira o njemu. Tečajevi pripreme za porod preporučuju se od 25. tjedna trudnoće (6. do 7. mjeseca trudnoće) te ih obično nude primalje, većinom u bolnici, uglavnom s pripadnim odjelom za porođaje, u ordinaciji za primalje ili ovdje.
- Za porod biste se unaprijed trebali osobno najaviti u bolnici, što je najčešće moguće učiniti od 34. tjedna trudnoće (8. mjesec). Bolnica u tu svrhu također održava [informativne večeri](#) s razgledavanjem sala za porođaje.
- Financijska pomoć i besplatno savjetovanje: Zahtjev „Pomoć savezne zaklade“ („Hilfen der Bundesstiftung“) putem [AWO-a](#) ili [Caritasovih savjetovališta o trudnoći](#).
- [Ovdje](#) ćete pronaći trgovine za povoljnu odjeću i igračke.

Nakon poroda

- Na postnatalnom tečaju ciljano se jača zdjelica te se kao nadogradnja treniraju mišići stražnjice, nogu i kralježnice. To je važno kako bi se spriječio nastanak tegoba prije no što se može započeti s treninzima. Također postoje tečajevi na koje sa sobom možete povesti svoje dijete. [Primalje](#) često nude tečajeve za jačanje abdomena. S njima možete započeti oko 6 do 8 tjedana nakon poroda. Vaše zdravstveno osiguranje može snositi dio troškova za tečaj!
- Informacije, savjetovanje i pratnju za trudnice i (buduće) roditelje s djecom tijekom prvih godina života dostupne su u ustanovama [Frühe Hilfen des Landratsamtes](#).
- Obratite ujedno pozornost i na ponude na [sastajalištima za obitelji](#).

- Putem [programa okruga Stärke](#) u okrugu Heidenheim nude se brojne ponude za roditelje. Postoje ponude za roditelje s djecom u prvoj godini života, ponude za roditelje s djecom u posebnim situacijama (primjerice samohrani roditelji ili roditelji koji su migrirali), ali i otvoreni susreti za roditelje. Dodatne informacije o ponudama na lokaciji pronaći ćete [ovdje](#).

Osobe s invaliditetom

Osobe s tjelesnim, mentalnim ili duševnim invaliditetom ili osobe kojima prijeti invaliditet imaju pravo na primanje pomoći. Nikoga se ne smije zapostavljati zbog invaliditeta. To je u Njemačkoj regulirano zakonom.

Osobe s invaliditetom žele živjeti jednako poput osoba koje nemaju invaliditet. One žele biti mobilne te moći svladavati svoju svakodnevicu bez tuđe pomoći.

[Ovdje](#) ćete pronaći savjetnik za osobe s invaliditetom.. Savjetnik je također dostupan napisan [jednostavnim jezikom](#).

Iskaznica za teški invaliditet

Osobe s invaliditetom mogu, između ostalog, predati zahtjev za iskaznicu za teški invaliditet. Iskaznica za osobe s invaliditetom treba im olakšati svakodnevicu. Osobe s invaliditetom zahvaljujući njoj mogu npr. besplatno putovati vlakom.

Zahtjevi za iskaznicu za teški invaliditet dostupni su u uredima za skrb [upravnog tijela okruga](#). Pomoću njih provjerava se stupanj invaliditeta te se po potrebi izdaje iskaznica.

Dodatne informacije o iskaznici za teški invaliditet i pomoć pri predaji zahtjeva za iskaznicu pronaći ćete [ovdje \(njemački jezik\)](#).

Učenici s posebnom pedagoškom potrebom za poticanjem

Učenici s invaliditetom u pravilu posjećuju [školu općeg obrazovanja](#).

Za djecu i mlade s određenim oblikom invaliditeta i visokom potrebom za posebnim pedagoškim poticanjem postoje **posebne pedagoške obrazovne ustanove (posebne škole)**.

Tu se učenicima pruža intenzivnija skrb i poučava ih se ciljano u skladu s njihovim potrebama.

U okrugu Heidenheim postoje sljedeće posebne pedagoške obrazovne ustanove (njihovo je težište navedeno u zgradama):

Predškole

- [Školski dječji vrtić škole Arthur-Hartmann-Schule u Heidenheimu](#) (jezik)
- [Školski dječji vrtić za djecu s invaliditetom Villa Kunterbunt](#)
- [Školski dječji vrtić za slabovidnu i slijepu djecu u školi Königin-Olga-Heimsonderschule](#)
- [Školski dječji vrtić za pomoć za život](#) (mentalna i motorička kompetencija)

Posebni pedagoški centri za obrazovanje i savjetovanje okruga

- [Arthur-Hartmann-Schule](#) (jezik i dulje bolničko liječenje)
- [Pistorius-Schule](#) (mentalni i motorički razvoj)
- **Ostale posebne pedagoške obrazovne ustanove**
 - [Karl-Döttinger-Schule](#) (škola za posebne struke i stručna škola za posebne struke)
 - [Christopherus Schule](#) (učenje)
 - [Königin-Olga-Heimsonderschule](#) (vid)

Ostale škole možete pronaći [ovdje](#).

Dodatne informacije pronaći ćete ovdje:

<http://schulamt-goeppingen.de/Lde/Startseite/Sch...>

Savjetovališta

Kod upravnog tijela okruga Heidenheim postoji [povjerenica za osobe s invaliditetom](#). Ona savjetuje osobe s invaliditetom i članove njihovih obitelji.

Ostala **savjetovališta**:

[Mjesto za informiranje i savjetovanje radi poticanja uključenosti u okrugu Heidenheimu](#)

Bergstraße 52

89518 Heidenheim

Utorak i četvrtak: 9.00 – 15.00 sati

Srijeda: 14.00 – 16.00 sati

[Savjetovništvo kuće Lindenhof](#)

Hinteren Gasse 22 89518 Heidenheim

Srijedom od 9.00 do 11.00 sati

Četvrtkom od 15.30 do 16.30 sati

[Lebenshilfe Heidenheim](#)

Waldstraße 5

89522 Heidenheim

Financiranje obitelji i pojedinaca u okrugu Heidenheim

Obiteljska propusnica pokrajine Baden-Württemberg

U Baden-Württembergu postoji državna obiteljska propusnica.

To vam omogućuje da posjetite različita odredišta u Baden-Württembergu

- besplatno ili

- jeftinije

posjetiti. Detaljnije informacije možete pronaći [ovdje](#). Državnu obiteljsku iskaznicu možete podnijeti u [gradskoj ili općinskoj upravi u mjestu prebivališta](#).

Financiranje prolazi u gradovima

S potpornom propusnicom stanovnici s niskim primanjima imaju mnoge prednosti. Ovdje ćete pronaći poveznice na propusnice za financiranje.

- **Heidenheim:**
[Prolaz za podršku grada Heidenheima](#)
- **Giengen:**
[Karta jednoroga grada Giengen](#)
- **Herbrechtingen**
[Propusnica za financiranje grada Herbrechtingena](#)

Ponude za roditelje u okrugu Heidenheim

Postoji mnogo ponuda za roditelje u okrugu Heidenheim kroz državni program Snaga. Postoje ponude za

- Roditelji s djecom u prvoj godini života
- Roditelji s djecom u posebnim situacijama. To uključuje, na primjer, samohrane roditelje, roditelje migrantskog podrijetla ili otvorene sastanke za roditelje.

Dodatne informacije o lokalnim ponudama možete pronaći na [početnoj stranici okruga Heidenheim](#).

Promicanje obrazovanja

- **Paket za edukaciju i sudjelovanje** možete pronaći [ovdje](#).
- Daljnje **mogućnosti financiranja** možete pronaći na stranicama [Dodatno obrazovanje u Baden-Württembergu](#) ili [Studiranje](#).
- **Podrška Hanns-Voith-Stiftung:**
Financiranje studenata: Prijave za financiranje studija prirodnih znanosti, tehnike i ekonomije.
O Zakladi [Hanns Voith](#).

Maloljetnici bez pratnje

O maloljetnim izbjeglicama koje su u Njemačku ušle bez pratnje skrbi i prati ih **Ured za skrb o mladima**. Nazivaju se i "strani maloljetnici bez pratnje", UMA.

Prvo se provjerava sljedeće:

- koliko mlada osoba ima godina?
- ima li članova obitelji?
- ili zakonski skrbnik mlade osobe u Njemačkoj?
- je li moguće [spajanje obitelji](#)?

Ako to nije slučaj,

- ovisno o dobi i
 - stupanj zrelosti adolescenta
- razvija se **plan obrazovne podrške**.

UMA su pod nadzorom

- u posebnim **stambenim skupinama** koje vode priznate organizacije (npr. eva, SPF, Caritas) ili
- u udomiteljskim obiteljima

Osim toga, svakoj UMA je dodijeljen **skrbnik**.

Skrbnik je

- osobni i
- pravni

kontakt osoba mlade osobe. On ga zastupa i podupire, primjerice, u postupcima traženja azila i kod vlasti.

Dužnosti staratelja su:

- Boravišna dozvola.
- Podnošenje zahtjeva za mjere socijalne skrbi za mlade.
- Njega i odgoj štíćenika.
- Briga o obrazovanju.
- Zastupanje u imigracijskim zakonima i postupcima za azil.
- Zdravstvena njega.
- Prijava i naplata potraživanja.
- Razvoj školske i profesionalne perspektive.
- Promicanje integracije.

Daljnje informacije o temi skrbništva možete pronaći u letku [„Vaš skrbnik zastupa Vas“ \(njemački\)](#).

Višejezični orijentacijski videozapisi za maloljetnike bez pratnje dostupni su [ovdje](#) i [ovdje](#).

Detaljne informacije o ovoj temi možete pronaći izravno na [web stranici BAMF-a](#).

Maloljetnici u obiteljskoj jedinici

Za maloljetne osobe mlađe od 18 godina,

- koji, iako bez roditelja,
 - ali **s drugim članovima obitelji**, npr. s ujakom ili tetom, s rođacima ili starijom braćom i sestrama
- ušli u zemlju, postoje **dvije mogućnosti**:

- Odrasli rođak podnosi obiteljskom sudu zahtjev za skrbništvo:
Skrbništvom srodnik preuzima punu odgovornost za maloljetnika. To se radi u ime roditelja.
- Srodnik može ostvarivati pravo odgoja. Roditelji mu to mogu neformalno prenijeti, a također može proizaći iz primjerenih i odgovornih postupaka onih koji su uključeni.

U oba slučaja maloljetnik može boraviti kod rodbine. Međutim, ako maloljetnik ili njegov/njezin srodnik odbije, maloljetnik će se tretirati kao maloljetni izbjeglica bez pratnje i preuzeti na skrb Ured za socijalnu skrb mladih (vidi gore).

Također zanimljivo: [Spajanje obitelji i spajanje obitelji](#)

Naknadno doseljavanje obitelji i spajanje obitelji

Ako vi i članovi vaše obitelji ne živite na istom mjestu ili ako imate dodatne članove obitelji u inozemstvu, ovisno o statusu boravka postoje različite mogućnosti.

Naknadno doseljavanje obitelji

Ako živite u Njemačkoj i već posjedujete boravišnu dozvolu, pod određenim uvjetima možete naknadno doseliti izravne članove obitelji (roditelje, djecu, bračnog partnera) iz inozemstva. Trenutačno je to moguće samo ako vam je BAMF priznao status izbjeglice (detaljnije informacije pronaći ćete [ovdje](#)).

U tu svrhu unutar 3 mjeseca nakon primanja rješenja BAMF-a morate predati zahtjev uz poštivanje roka (rok od 3 mjeseca ne odnosi se na [maloljetne izbjeglice bez pratnje](#)). K tomu članovi vaše obitelji koji se trebaju naknadno doseliti u Njemačku trebaju predati zahtjev za vizu u njemačkom predstavništvu u dotičnoj zemlji njihova prebivališta.

→ **Točan tijek naknadnog doseljavanja obitelji objasniti će vam se korak po korak [ovdje](#) (na više jezika). Ondaje također možete predati zahtjev uz poštivanje roka.**

Dodatne informacije o naknadnom doseljavanju obitelji također možete dobiti kod za vas [nadležnog Ureda za strance](#).

Spajanje obitelji

Kada kao tražitelj azila dođete u Njemačku, bit ćete dodijeljeni određenom okrugu u Njemačkoj (primjerice okrugu Heidenheim). Onda je u pravilu morate stanovati do završetka svojeg postupka traženja azila.

Međutim, u određenim okolnostima možete promijeniti svoje mjesto prebivališta, primjerice ako ostali izravni rođaci (djeca, bračni partneri ili roditelji) stanuju u drugim okruzima.

U tu svrhu morate predati zahtjev za preseljenjem kod Ureda za strance nadležnog za vas. Ako se zahtjev odobri, smijete se preseliti.

Ako ste već imate svoju dozvolu za boravak i dodijeli vam se nametanje obveze boravišta, morat ćete pronaći stan u navedenoj zajednici.

Ako se unutar okruga Heidenheim ipak želite preseliti u drugu zajednicu, to morate obrazložiti u nadležnom Uredu za strance. Trenutačno je preseljenje moguće samo radi posla.

Ako se želite preseliti u drugi okrug unutar Njemačke, to mora odobriti Ured za strance okruga u koji se želite preseliti.

Služba za traženje

Služba za traženje pomaže ljudima pri traženju članova obitelji diljem svijeta te pruža savjete u vezi sa svim pitanjima o spajanju obitelji.

Služba za traženje jest mjesto za kontakt za ljude koji na temelju tekućih ratova i oružanih sukoba, katastrofa, iseljavanja, bijega, progona i migracije ne znaju gdje se članovi njihovih obitelji nalaze. Služba za traženje podržava ljude koji su nedobrovoljno razdvojeni od drugih i raspršeni po različitim državama pri njihovoj želji ponovnog života u jednoj državi.

Službe za traženje pronaći ćete ovdje:

[Suchdienst beim Deutschen Roten Kreuz](#)

[Internationaler Suchdienst Red Cross / Red Crescent Soc.](#)

Dječji vrtić, škola i obrazovanje

Skrb o djeci

Dnevni boravak za djecu

Pojmom dnevnog boravka za djecu označava se dnevna ustanova za čuvanje djece. Vaše dijete može posjećivati ustanovu za dnevnu skrb o djeci prije pohađanja škole od prve do dvanaeste godine. Tamo će odgajatelji skrbiti o vašem djetetu i pritom ga učiti mnogo važnih stvari. Pojedine ustanove primaju i djecu mlađu od godinu dana. Jaslice, dječji vrtići i centri za dnevnu skrb različite su vrste ustanova za dnevni boravak za djecu različitih dobnih skupina.

Dječji vrtić

O djeci starijoj od 3 godine do upisa u školu brine se u **dječjem vrtiću**. Vaše dijete ondje može sklapati prijateljstva, u ophodnji s njegovateljima, djecom i drugim roditeljima izučiti njemački jezik te otkriti nove stvari. Posjećivanje dječjih jaslica vrlo je važna i dobra priprema za školu.

Budući da se o vašem djetetu ondje vrhunski brine, tijekom toga se vremena vi možete brinuti o vlastitim aktivnostima. Tako, primjerice, imate više vremena pohađati tečaj njemačkog jezika i kasnije prihvatiti ponudu za posao.

Savezni program Ulazak u vrtić (Kita-Einstieg) izdao je letak s informacijama o skrbi o djeci na 12 jezika. Između ostaloga se nude [njemački](#), [engleski](#), [arapski](#), [perzijski](#), [rumunjski](#) i [turski](#) jezik. Letak ćete pronaći [ovdje](#).

[Ovdje](#) ćete pronaći više informacija u vezi s temom dnevnih ustanova za djecu (na više jezika).

[Ovdje](#) ćete pronaći videozapis s objašnjenjima na više jezika.

Prijava za dječji vrtić

U dječjim vrtićima, nažalost, ne postoji uvijek dovoljno mjesta. Katkad je potrebno upit poslati većem broju dječjih vrtića i uvrstiti dijete na popis čekanja. Ako živite u stambenom prostoru upravnog tijela okruga, pomoći će vam nadležno tijelo za socijalnopedagoško savjetovanje i skrb.

Za sljedeće dječje vrtiće postoji mogućnost internetske prijave:

[Područje grada Heidenheima](#) (**Pregled svih dječjih vrtića na području grada Heidenheima pronaći ćete [ovdje.](#)**)

[Općina Gerstetten](#)

Dječji vrtići u okrugu Heidenheim

Na ovom portalu pronaći ćete sve dječje vrtiće u okrugu Heidenheim: <http://www.bw-kita.de/>

[Heidenheim](#)

[Giengen](#)

[Herbrechtingen](#)

[Gerstetten](#)

[Steinheim](#)

[Niederstotzingen](#)

[Sontheim](#)

[Königsbronn](#)

[Hermaringen](#)

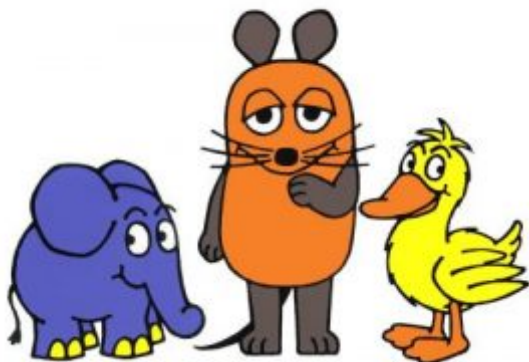
[Nattheim](#)

[Dischingen](#)

Troškovi dječjeg vrtića

Posjećivanje dječjeg vrtića nije besplatno.

Pod određenim se okolnostima troškovi dječjeg vrtića mogu preuzeti, primjerice ako još nemate posao te dobivate pomoć od upravnog tijela okruga ili Centra za zapošljavanje. U tu svrhu morate predati zahtjev u **Centru za gospodarsku pomoć mladima** u [upravnom tijelu okruga](#). Vaše nadležno tijelo za socijalnopedagoško savjetovanje i skrb rado će vam pomoći pri tome.



Doduše: Jedna od najpoznatijih njemačkih dječjih emisija s objašnjenjima o najrazličitijim stvarima u Njemačkoj također je dostupna na arapskom, kurdskom i dari jeziku: [Emisija s međunarodnim mišem](#)

Iako je emisija prvenstveno namijenjena djeci, odrasli zahvaljujući njoj također mogu dobiti prve informacije o životu u Njemačkoj.

Vrste skrbi o djeci

Dnevno čuvanje djece

Dnevno čuvanje djece namijenjeno je u prvom redu djeci mlađoj od 3 godine. U dnevnom čuvanju djece kvalificirane majke i očevi čuvalice brinu o vašoj djeci nekoliko sati ili cijeli dan, ovisno o potrebi. Skrb o djeci odvija se u stanu roditelja čuvalica, obitelji ili nekom drugom prikladnom prostoru. Dodatne informacije pronaći ćete [ovdje](#).

Dječji vrtić

Dječji vrtić je ustanova za djecu u dobi od jedne do tri godina. U dječjem vrtiću posebno školovano osoblje potiče djecu u malim skupinama pri njihovom razvoju. Pažnja i briga zaduženih osoba ovdje je posebno važna.

Dječji vrtić

Dječji je vrtić ustanova namijenjena djeci od 3 godine do polaska u školu. U dječjem vrtiću djeca se mogu igrati s drugom djecom, slikati, izrađivati rukotvorine i učiti. U posljednjoj godini dječjeg vrtića djeca uz to imaju redovito predškolsku nastavu kojom ih se priprema za polazak u školu. Postoje privatni i javni dječji vrtići. Hoćete li plaćati odlazak u dječji vrtić, ovisi o vrtiću i vašem mjestu stanovanja.

Centri za dnevni skrb za školsku djecu do 12 godina

I za školsku djecu od 6 do 12 godina postoji mogućnost skrbi nakon škole. Postoje različiti modeli skrbi, kao primjerice centar za dnevnu skrb, skrb sredinom dana ili cjelodnevna škola. U svim se tim modelima pomaže djeci prilikom pisanja domaćih zadaća. Koji model skrbi za školsku djecu (ili djecu koja pohađaju osnovnu školu) postoji u vašem gradu, možete saznati u osnovnoj školi ili Socijalnoj službi za mlade.

Škole u okrugu Heidenheim

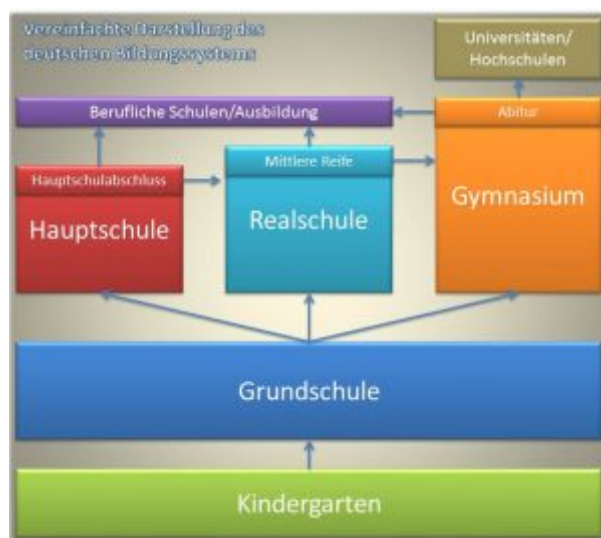
Škola

Škola općeg obrazovanja

U Njemačkoj **sva djeca u dobi između 6 i uključujući 18 godina** moraju pohađati školu (**obveza pohađanja škole**). Ako imate djecu koja moraju pohađati školu, prijavite ih odmah u odgovarajuću školu. Ako živite u smještaju upravnog tijela okruga, nadležna će skrb izravno prijaviti vaše dijete u školu. U nastavku ćete primiti poziv za upis u školu. Nakon toga vaše dijete može pohađati školu.

Vrste škola

U Baden-Württembergu postoje **različite vrste škola**. Koji će školu vaše dijete pohađati između ostalog ovisi o tome koliko je staro, ali i o njegovu školskom uspjehu:



Osnovna škola

Osnovna je škola obuhvatna škola koja traje od **1. do 4. razreda**. Nakon osnovne škole prelazi se u **školu za srednje obrazovanje**. Postoje četiri različite vrste škola za daljnje obrazovanje koje vode do različitih završetaka kolskog obrazovanja: **petogodišnja srednja škola, realna škola, gimnazija ili srednja škola**.

Nakon završetka petogodišnje srednje škole (Hauptschule) ili realne škole (Realschule) u Njemačkoj postoje brojne mogućnosti naknadnog stjecanja višeg stupnja obrazovanja (završetak srednje škole Realschule i matura).

Hauptschule i Werkrealschule

Petogodišnja srednja škola Hauptschule namijenjena je učenicima koji nakon završetka školskog obrazovanja žele učiti zanat. Cilj ove škole jest priprema na poslovni svijet. Uz teorijsko se znanje posebno potiču praktična znanja i vještine. Škola Hauptschule traje **5 godina**. Nakon polaganja završnog ispita postiže se **kvalificirajući završetak**

srednjoškolskog obrazovanja.

Realschule

Ovdje kao učenik možete npr. učiti drugi strani jezik. U većoj se mjeri očekuje samostalno učenje nego u školi Hauptschule te učenici dobivaju širu opću naobrazbu. U usporedbi se s gimnazijom učenici škole Realschule također obrazuju s većim usmjerenjem na posao. Završna svjedodžba realne škole („završetak srednjoškolskog obrazovanja” ili „**mala matura**”) načelno predstavlja temelj za više razine zanimanja svih vrsta.

Gimnazija

U usporedbi s realnom školom i petogodišnje srednje škole od učenika se očekuje više samoodgovornosti. Cilj je prije svega **priprema za studij**. Gimnazija traje **8 ili 9 godina** te se završava završnim ispitom, općim završnim srednjoškolskim ispitom (koji se također naziva „**matura**”).

Škola za učenike različitih konfesija

U skupnoj se školi zajednički poučavaju učenici od 1. razreda do 10. razreda, neovisno o razini uspjeha i njihovim talentima. Ovdje se u pravilu **moгу dobiti sve završne svjedodžbe** koje se mogu steći i u gore navedenim školama općeg obrazovanja. Škola Gemeinschaftsschule uvijek je **cjelodnevna škola**. Dodatne informacije o školi skupnoj školi (Gemeinschaftsschule) pronaći ćete [ovdje](#).

Posebno pedagoško obrazovanje

Za djecu i mlade s određenim oblikom invaliditeta i visokom potrebom za posebnim pedagoškim poticajem postoje posebne pedagoške obrazovne ustanove. Detaljnije informacije o tome pronaći ćete [ovdje](#).

U načelu se viši stupnjevi školskog obrazovanja također mogu nadoknaditi. Primjerice, nakon završene srednje razine srednjoškolskog obrazovanja („mala matura”) također se može nadoknaditi gimnazijska matura. Moguće je to učiniti također u [strukovnim školama](#) ili [večernjoj gimnaziji](#).

Pregled škola po svim vrstama škola u okrugu pronaći ćete putem sljedećih poveznica:

[Heidenheim](#)

[Giengen](#)

[Herbrechtingen](#)

[Gerstetten](#)

[Steinheim](#)

[Niederstotzingen](#)

[Sontheim](#)

[Königsbronn](#)

[Hermaringen](#)

Nattheim

Dischingen

VKL tečajevi (pripremni tečajevi)

Ako ste nedavno došli u Njemačku, vaše će dijete u pravilu najprije pohađati takozvani VKL-tečaj. VKL-tečajevi postoje u svim vrstama škola. U ovim razredima učenici prije svega trebaju intenzivnije učiti njemački jezik. Cilj je da što brže i uspješnije mogu sudjelovati u nastavi u okviru standardnih školskih razreda. Kada će učenik prijeći u redoviti razred, odlučit će se u uskoj suradnji između uprave škole, nastavnika, roditelja i dotične učenice ili učenika. Popis pripremnih razreda u okrugu Heidenheim pronaći ćete [ovdje](#).

Opće informacije

Obveza pohađanja škole:

Roditelji djece imaju obvezu pobrinuti se za to da njihova djeca **redovito pohađaju školu**. Ako se obveza pohađanja škole ne ispuni, odgovornost će snositi roditelji. Posljedica toga mogu biti novčane kazne jer se ono smatra prekršajem.

Informiranje škole o bolesti:

Ako je vaše dijete bolesno, ne treba ići u školu. No vi ga zauzvrat morate **ispričati zbog izostanka s nastave**. U tu svrhu prije početka nastave nazovite tajništvo škole te navedite ime i prezime te razred svojeg djeteta. Također recite koliko dugo vaše dijete neće pohađati nastavu.

Praznici:

Kalendar praznika za tekuću školsku godinu pronaći ćete [ovdje](#).

Školski materijal:

Škola će vam u pravilu dati popis stvari koje su vašem djetetu potrebne u školi (primjerice pisaći pribor i papir). Obratite pozornost na to da vaše dijete uvijek sa sobom ponese potreban obrazovni materijal u školu!

Preuzimanje troškova:

Školski materijal, karte za autobus ili školski izleti iziskuju novac. Pod određenim okolnostima troškove mogu snositi upravno tijelo okruga ili Centar za zapošljavanje. U tu svrhu morate nadležnom javnom tijelu predati **zahtjev za [obrazovanje i sudjelovanje \(tzv. zahtjev „BuT“\)](#)**. Vaša nadležna skrb rado će vam pomoći pri tome.

Višejezični videozapisi s objašnjenjima u vezi s temom škole

Važno je da **roditelji podržavaju svoju djecu u vezi sa školskim obvezama**. Ovdje ćete pronaći **15 videozapisa** koji objašnjavaju različita područja u vezi s temom škole. Zahvaljujući njima saznat ćete kako **škola** u Baden-Württembergu **funkcionira**. Također ćete saznati kako možete **podržati svoje dijete** i kako **roditelji sudjeluju u školskim obvezama**.

Videozapisi su dostupni na [njemačkom](#), [engleskom](#), [arapskom](#) i [farsi](#) jeziku.

- [Suradnja između roditelja i škole](#)
- [Werkrealschule](#)
- [Realschule](#)
- [Gimnazija](#)
- [Put do škole](#)
- [Školska torba](#)
- [Bolest](#)
- [Doručak](#)
- [Užina](#)
- [Domaće zadaće](#)
- [Jezik](#)
- [Roditeljski sastanak](#)
- [Roditeljski zastupnik](#)
- [Roditeljski savjetnik](#)
- [Školska konferencija](#)

Daljnje videozapise s pojašnjenjima i informacijama na njemačkom, turskom, engleskom, talijanskom, arapskom i rumunjskom jeziku možete pronaći u [Putokazu za novodoseljene roditelje](#) Zaklade za roditelje.

Strukovne škole

Za mlade i mlade odrasle starije od 15 godina strukovne škole nude različite mogućnosti kada oni više **ne pohađaju školu općeg obrazovanja**. Ondje ih se **priprema na zanimanje** te također postoji mogućnost stjecanja **općih školskih završnih svjedodžbi**.

Strukovne škole u okrugu Heidenheim:

- [HEID-TECH /Tehnička škola Heidenheim](#)
Clichystraße 115
89518 Heidenheim
☎ [073213217960](tel:073213217960)
✉ info@heid-tech.de
- [Trgovačka škola Heidenheim](#)
Heckentalstraße 86
89518 Heidenheim an der Brenz
☎: [073213217831](tel:073213217831)
✉ info@ks-heidenheim.de
- [Maria-von-Linden-Schule](#)
Heckentalstraße 86
89518 Heidenheim
☎ [073213217800](tel:073213217800)
✉ info@mvl-hdh.de
- [Progenius-Schule Heidenheim](#)
Robert-Bosch-Straße 2

89520 Heidenheim

☎ [0732120284](tel:0732120284)

@heidenheim@progenius.org

Također postoje **posebne ponude za nove migrante**. Ove su ponude **smislene**, kada **nemate [mjesto obrazovanje](#)** niti **pohađate školu općeg obrazovanja**. **Do 18. godine** djeca i mladi u Njemačkoj obvezni su pohađati školu (**obveza pohađanje škole**)!

Ako živite u stambenom prostoru upravnog tijela okruga, socijalnopedagoška skrb pomoći će vam u vezi s prijavom.

VABO: predkvalifikacija za rad i izanimanje - bez poznavanja njemačkog jezika

Ondje mladi **uče** prvenstveno **njemački jezik**. Cilj je dospjeti na razinu poznavanja jezika [A2 ili B1](#). Također postoje **praktični dijelovi** u organizacijama.

U sljedećim su školama u okrugu Heidenheim dostupni su tečajevi za VABO:

- [Maria-von-Linden-Schule](#)
Heckentalstraße 86
89518 Heidenheim
☎ [073213217800](tel:073213217800)
@info@mvl-hdh.de
- [HEID-TECH](#) / Tehnička škola Heidenheim
Clichystraße 115
89518 Heidenheim
☎ [073213217960](tel:073213217960)
@info@heid-tech.de

VABR: predkvalifikacija za rad i zanimanje u uobičajenom obliku

U okviru ovog programa **uči se njemački jezik i dobivaju se pripreme za zanimanje**.

Također postoje **praktični dijelovi** u organizacijama. Također se poučavaju dodatni predmeti. Također je moguće postići **[završetak glavnog školskog obrazovanja](#)**. To pomaže pri početku **[osposobljavanja](#)**.

U sljedećim školama u okrugu Heidenheim dostupni su tečajevi za VABR:

- [Maria-von-Linden-Schule](#)
Heckentalstraße 86
89518 Heidenheim
☎ [073213217800](tel:073213217800)
@info@mvl-hdh.de
- [HEID-TECH](#) / Tehnička škola Heidenheim
Clichystraße 115
89518 Heidenheim
☎ [073213217960](tel:073213217960)
@info@heid-tech.de

U strukovnim školama postoje sljedeće, različite vrste školovanja:

Početna godina za zanimanje (BEJ) i pripremna godina za zanimanje (BVJ):

Ovo su ponude za učenice i učenike sa ili bez dovršenog glavnog srednjoškolskog obrazovanja, a koji još nemaju konkretne predodžbe o svojem zanimanju niti su pronašli mjesto za pripravništvo. Oni dobivaju uvide u različita radna područja te se mogu obrazovati naknadno poslije završetka glavnog srednjoškolskog obrazovanja ili steći razinu obrazovanja istovjetnu završetku glavnog srednjoškolskog obrazovanja.

Strukovna škola:

Ovdje se obrazovanje provodi u dvojnem sustavu. To znači da se dio obrazovanja provodi teorijski u nastavi u školi, dok se drugi dio prenosi praktično, i to u organizaciji za osposobljavanje.

Više informacija u vezi s ovom temom pronaći ćete u kategoriji [Obrazovanje](#) ili [ovdje](#).

Stručna strukovna škola:

Stručne strukovne škole pružaju u razdoblju od prve do treće 3 godine osnovno poslovno obrazovanje, pripremu za posao ili stručno osposobljavanje. Pri tome se može postići sljedeće više školsko obrazovanje do srednje razine srednjoškolskog obrazovanja. Stručne strukovne škole u pravilu se dijele na sljedeća poslovna područja:

- komercijalno područje
- kućansko i socijalnopedagoško ili njegovateljsko područje
- komercijalno-tehničko područje

Dodatne informacije dobit ćete [ovdje](#).

Stručna škola:

Jednogodišnje ili dvogodišnje stručne škole jesu ustanove za dodatno poslovno obrazovanje. To znači da se one nadovezuju na stručno osposobljavanje i odgovarajuću poslovnu djelatnost te u okviru njih stečene kvalifikacije dodatno razvijaju i produbljuju. One pripremaju na djelatnost u srednjem rukovodstvu ili na poslovnu samostalnost. Stručne škole također se dijele na sljedeća stručna područja:

- tehnika
- gospodarstvo
- socijalna skrb
- poljoprivredno gospodarstvo
- oblikovanje

Dodatne informacije dobit ćete [ovdje](#).

Strukovni kolegiji:

Strukovni kolegiji, koji traju od jedne do tri godine, nadovezuju se na završetak obrazovanja i njihov je cilj proširiti poslovne kvalifikacije ili steći zrelost za upis više stručne škole (mogućnost upisa studija). Strukovni kolegiji postoje u sljedećim područjima:

- tehnika
- gospodarstvo i administracija
- socijalna pedagogija

- zdravlje i njega
- domaćinstvo

Dodatne informacije dobit ćete [ovdje](#).

Viša strukovna škola:

Za višu strukovnu školu potrebno vam je dovršeno stručno osposobljavanje i najmanje završeno srednje srednjoškolsko obrazovanje. Ona u pravilu traje dvije godine i priprema vas na završni srednjoškolski ispit u vezi s vašom strukom, odnosno s drugim stranim jezikom na opći završni srednjoškolski ispit. Time, dakle, stječete mogućnost studiranja. U višoj strukovnoj školi postoje sljedeća usmjerenja:

- tehnička viša škola
- gospodarska viša škola
- viša škola za socijalnu skrb

Dodatne informacije dobit ćete [ovdje](#).

Strukovna gimnazija:

Sa srednjim završetkom obrazovanja i prosjekom ocjena od 3,0 u glavnim predmetima moguće je pohađati trogodišnju strukovnu gimnaziju. Strukovna gimnazija vodi do općeg završnog srednjoškolskog ispita (mature) te pruža pravo na studij na svakom sveučilištu ili veleučilištu. Ona se također dijeli na odgovarajuća stručna usmjerenja:

- tehnički smjer
- ekonomski smjer
- socijalna skrb i zdravstvo
- smjer poljoprivrednog gospodarstva
- biotehnološki smjer
- nutricionističke znanosti

Dodatne informacije dobit ćete [ovdje](#).

Instrukcije i pomoć kod učenja

Instrukcije i pomoć kod učenja predstavljaju **dodatnu podršku za školski predmet izvan nastave**. Ove je oblike podrške najčešće potrebno samostalno plaćati.

Instrukcije i pomoć kod učenja smislene su, primjerice, ako je završavanje razreda ili školovanja ugroženo ili ako učenik ne poznaje brojne sadržaje iz nastave. **Razgovarajte s nastavnicima** u školi i pitajte ih jesu li instrukcije ili pomoć pri učenju smisljeni. Možda sama škola ima ponudu.

Putem obrazovanja i sudjelovanja katkad postoji mogućnost osiguravanja plaćanja naknada za poticaj za učenje. U tu je svrhu potrebno predložiti potvrdu škole da je to potrebno.

Ako si možete zamisliti da **sami volonterski dajete instrukcije, javite se** administrativnom odboru Migracija i volonterski rad upravnog tijela okruga Heidenheim (ehrenamt@landkreis-heidenheim.de).

Ovdje su navedeni određeni instituti za instrukcije i pomoć kod učenja (koji se plaćaju):

Heidenheim

- [ABACUS Individualne instrukcije kod kuće Institut za instrukcije](#)
Telefon: [07321279077](tel:07321279077)
- Augustin Schüler- und Studentenförderung
Christianstraße 13
89522 Heidenheim
Telefon: [073217589939](tel:073217589939)
- [Lernstudio Barbarossa Heidenheim](#)
Eugen-Jaekle-Platz 35
89518 Heidenheim
Telefon: [073219203996](tel:073219203996)
E-pošta: heidenheim@lernstudio-barbarossa.de
- [LOS Образовни институт за pravopis i tehniku pisanja](#)
Bahnhofplatz 11
89518 Heidenheim
Telefon: [073213496060](tel:073213496060)
E-pošta: LOS-Heidenheim@t-online.de
- [Schülerhilfe](#)
Bahnhofplatz 1
89518 Heidenheim
Telefon: [0732130996923](tel:0732130996923)
- [Bildungsforum Brenz e. V.](#)
Steinheimerstraße 9/1
89518 Heidenheim
Telefon: [073214896563](tel:073214896563)
- Grupa za učenje Heidenheim
Karlstraße 6
89518 Heidenheim
Telefon: [0732123343](tel:0732123343)
- Pädagogische Schüler-Förderung
Schnaitheimer Str. 9
89520 Heidenheim
Telefon: [07321948161](tel:07321948161)
- Instrukcije Einstein
Pojedinačne instrukcije kod kuće; Podrška pri postavljanju zahtjeva Mobitel / WhatsApp
0173 65 65 307
E-pošta: ulrike.zeitler@nachhilfe-einstein.de

Giengen

- Sprach- und Lernhilfe
Geißenmarkt 16
89537 Giengen
Telefon: [07322931459](tel:07322931459)

- [Grupa za učenje Giengen](#)
Obertorstraße 2
89537 Giengen
Telefon: [07322932128](tel:07322932128)

Herbrechtingen

- Pädagogische Schüler-Förderung für Nachhilfeunterricht
Lange Str. 44
89542 Herbrechtingen
Telefon: [07324982431](tel:07324982431)

Gerstetten

- proSchüler
Am Bahnhof 2
89547 Gerstetten
Telefon: [07323920540](tel:07323920540)

Savjetovanje i pomoć

Školski socijalni radnici

Na brojnim školama postoje školski socijalni radnici. Te osobe **pomoći će vam** ako

- imate problema u školi ili s drugim učenicama i učenicima.
- imate probleme kod kuće s roditeljima ili obitelji.
- imate pitanja i probleme u vezi s drugim životnim okolnostima (ovisnost, droge, trudnoća itd.).

Obratite se **školskom socijalnom radniku na svojoj školi**.

Pomoćnici za poslovno usmjeravanje mladih

Na strukovnim školama okruga Maria-von-Linden-Schule i HEID TECH postoje pomoćnici za poslovno usmjeravanje mladih. Pomoćnici za poslovno usmjeravanje mladih **pomažu** mladima **pronaći zanimanje** koje im odgovara. Oni također pomažu u potrazi za pripravništvima i prijavama za posao.

[Maria-von-Linden-Schule](#)

Heckentalstraße 86

89518 Heidenheim

☎ [073213217800](tel:073213217800)

@info@mvl-hdh.de

[HEID TECH](#) / Tehnička škola Heidenheim

Clichystraße 115

89518 Heidenheim

☎ [073213217960](tel:073213217960)

@info@heid-tech.de

Talent Company:

U organizaciji Talent Company na školi HEID TECH poduzeća koja surađuju, njihovi pripravnici te školsko nastavno osoblje pružaju savjete i informacije u vezi s osposobljavanjem za zanimanje, poslovnom orijentacijom te prelaskom iz škole na tržište rada.

Prostorija je opremljena računalima i pisačem; ovdje se također mogu pisati prijave za posao. Prostorija organizacije Talent Company mogu se uz prethodni dogovor upotrebljavati od ponedjeljka do petka .

Ciljna skupina: Učenice i učenici škola grada i okruga Heidenheim stariji od 15 godina.

Kontakt:

[HEIDTECH /Tehnička škola Heidenheim](#)

Clichystraße 115

89518 Heidenheim

☎ [073213217960](tel:073213217960)

@info@heid-tech.de

Savjetodavni nastavnici

Na brojnim školama postoje savjetodavni nastavnici kojima se također možete obratiti. Oni pomažu roditeljima te učenicama i učenicima u slučaju problema s učenjem i uspjehom te pitanjima u vezi s tijekom školovanja. Popis savjetodavnih nastavnika u okrugu Heidenheim pronaći ćete [ovdje](#).

Školsko-psihološki centar za savjetovanje

U slučaju pitanja i problema kod kojih školski socijalni djelatnik ne može pomoći, možete se obratiti školsko-psihološkom centru za savjetovanje. Ondje se učenicama i učenicima pomaže

- u slučaju problema s nastavnicima ili drugim učenicama i učenicima,
- u slučaju problema tijekom učenja ili koncentracije te
- u slučaju straha od ispita ili straha od škole.
- Ondje se također pomaže roditeljima ako njihova djeca imaju probleme s učenjem, strah od škole ili nemaju volju za školu; ako imaju probleme u školi ili s drugim učenicima; ako imaju probleme s ponašanjem u školi.

Kontakt:

[Školsko-psihološki centar za savjetovanje](#)

Galgenbergstraße 8

73431 Aalen

☎ [07361526560](tel:07361526560)

@spbs@aa.ssa-gp.kv.bwl.de

Paket obrazovanja i sudjelovanja (BuT)

Primate li socijalnu pomoć? Tada ćete možda moći dobiti financijsku potporu za svoje dijete putem "Paketa za obrazovanje i sudjelovanje".

Moguće je za

- Djeca do 18 godina i
- za mlađe punoljetne osobe do 25. rođendana, koji pohađaju školu, ali ne zarađuju novac obukom.

Usluge na prvi pogled

Jednodnevni izleti i višednevni školski izleti sa školom ili vrtićem

Ako sudjeluje cijela grupa, ovi troškovi će biti pokriveni:

- putni troškovi,
- trošak hrane i
- unos

Stvarno nastali troškovi će biti plaćeni

- bez džeparca i
- bez osobne opreme.

Zajednički ručak

Ručak se plaća. Ručak mora osigurati škola ili vrtić.

Školski prijevoz

Ako je najbliža škola predaleko, mogu se nadoknaditi putni troškovi. To je moguće samo s određene udaljenosti.

Školski pribor

Učenici svakog polugodišta dobivaju paušal za školski materijal. Paušalna cijena ovisi o vašim standardnim potrebama. Iznos se usklađuje svake godine. Paušal se plaća u kolovozu i veljači.

Podrška u učenju

- Ponekad se može platiti podrška u učenju ili [podučavanje](#) . Ali samo na određeno vrijeme.
- Potpora u učenju plaća se samo ako se ciljevi učenja ne mogu postići na drugi način.
- Uvijek je potrebna potvrda škole. Potvrdu je potrebno dostaviti uz prijavu.

Sudjelovanje u društvenom i kulturnom životu

Za djecu i mlade ispod 18 godina maksimum iznosi 15 € mjesečno za:

- članarine i participacije iz područja
 - Sport,
 - Igra,
 - kulture i
 - druženje (npr. nogometni klub)
- nastava u umjetničkim “predmetima”, na primjer satovi glazbe

- sudjelovanje u slobodnim aktivnostima, na primjer kazališnim aktivnostima u slobodno vrijeme, ili vođenim kulturnim obrazovnim aktivnostima

Napomena:

- Naknade su samo za djecu i mlade koji primaju socijalne naknade.
- Samo do 25 godina (ako pohađaju opću ili strukovnu školu) ili za dobrobit "kulturno i društveno sudjelovanje" djeca i mladi do 18 godina.
- Učenici koji primaju naknadu za školovanje isključeni su iz naknade.
- Svako dijete i mlada osoba treba svoju aplikaciju.
- Kako biste odlučili hoćete li primati naknade, vaša potreba mora biti jasno izražena i dokazana odgovarajućim dokazima. Vaša kontakt osoba će Vam reći koji dokumenti i dokazi su potrebni.

Kontakt osobe i postupak prijave

Ako primate naknade prema SGB II (naknada za nezaposlene II/socijalna naknada):

[Centar za zapošljavanje Heidenheim](#)

Tim za edukaciju i sudjelovanje

Theodor-Heuss-Straße 1, 89518 Heidenheim

@jobcenter-Heidenheim.Geldleistungen-Team3-BuT@job...

☎ [07321 345 0](tel:07321 345 0)

Fax: 07321 345 114

Ako primate beneficije za tražitelje azila:

[Okružni ured Heidenheim](#)

Socijalna sigurnost i integracija

beneficije tražitelja azila

Kuća A, prizemlje

Felsenstr. 36

89518 Heidenheim

@asylbewerberleistungen@landkreis-heidenheim.de

☎ [07321 321 2125](tel:07321 321 2125)

Ako primate stambenu naknadu, dodatak za dječji doplatak, osnovno osiguranje prema SGB XII, pomoć za životne troškove prema SGB XII:

[Okružni ured Heidenheim](#)

Socijalna sigurnost i integracija

Obrazovanje i sudjelovanje

Felsenstraße 36

89518 Heidenheim

☎ [07321 321 0](tel:07321 321 0)

Knjižnice i visoka učilišta

Visoka učilišta (VHS) u okrugu Heidenheim

Visoka učilišta (VHS) imaju **različite ponude za djecu, mlade i odrasle**.

Oni najčešće održavaju **tečajeve i događanja** u vezi s temama kao što su jezik, zdravlje, računala, kultura, umjetnost i glazba.

Svako visoko učilište pri tome ima **različite ponude** koje možete iskoristiti. Za većinu ponuda potrebno je platiti **određenu svotu**. Gotovo sva visoka učilišta u okrugu Heidenheim s programom „Jungen VHS“ imaju **također besplatne ponude za djecu**.

Na web-stranicama visokih učilišta pronaći ćete više informacija u vezi s ovim ponudama:

- [VHS Heidenheim](#)
Am Wedelgraben 5
89522 Heidenheim
☎ [073213274422](tel:073213274422)
[@info@vhs-heidenheim.de](mailto:info@vhs-heidenheim.de)
Napomena: Za događanja ustanove VHS Heidenheim može se cjelodnevno i besplatno koristiti lokalni javni prijevoz u okrugu Heidenheim. Potvrda o prijavi jest dokaz u slučaju kontrola.
- [VHS Giengen](#)
[Spitalstraße 5](#)
89537 Giengen an der Brenz
☎ [073227758](tel:073227758)
[@vhs@giengen.de](mailto:vhs@giengen.de)
- [VHS Herbrechtingen](#)
Eselsburger Straße 8
89542 Herbrechtingen
☎ [073249551360](tel:073249551360)
[@vhs@kulturzentrum-kloster.de](mailto:vhs@kulturzentrum-kloster.de)
- [VHS Sontheim](#)
Brenzer Straße 25
89567 Sontheim
☎ [073251772](tel:073251772)
[@vhs@sontheim-an-der-brenz.de](mailto:vhs@sontheim-an-der-brenz.de)
- [VHS Niederstotzingen](#)
Pommernweg 3/1
89168 Niederstotzingen
☎ [0732510227](tel:0732510227)
[@vhs@Niederstotzingen.de](mailto:vhs@Niederstotzingen.de)
- [VHS Dischingen](#)
Marktplatz 9
89561 Dischingen,
☎ [07327810](tel:07327810)
[@vhs@dischingen.de](mailto:vhs@dischingen.de)
- [VHS Hermaringen](#)
Karlstraße 12 (vijećnica)
89568 Hermaringen
☎ [07322954711](tel:07322954711)
- [VHS Gerstetten](#)
Karlstraße 24
89547 Gerstetten
☎ [07323919250](tel:07323919250)

@vhs@gerstetten.de

- [VHS Nattheim](#)

Schulstraße 18a

89564 Nattheim

☎ [07321979426](tel:07321979426)

@vhs@nattheim.de

[VHS Königsbronn](#)

Herwartstraße 2

89551 Königsbronn

☎ [07328962513](tel:07328962513)

@volkshochschule@koenigsbronn.de

Knjižnice i knjižare

U knjižnicama i knjižarama možete posuđivati **knjige, časopise, CD-ove i DVD-ove**. Knjige i medijske sadržaje zatim možete zadržati tijekom nekoliko tjedana (**rok posudbe**). Većina sadržaja dostupna je na njemačkom jeziku, no također se mogu pronaći knjige na drugim jezicima, na primjer engleskom. Ako nešto želite posuditi, **potrebna vam je članska iskaznica**. Člansku iskaznicu možete dobiti u knjižnici. Za nju najčešće trebate **platiti određeni iznos**. Ako knjige i medijski sadržaj ne **vratite pravovremeno**, morat ćete platiti dodatnu zakasninu!

- [Gradska knjižnica Heidenheim](#)

Willy-Brandt-Platz 1

89522 Heidenheim

- [Gradska knjižnica Giengen](#)

Marktstraße 41

89537 Giengen an der Brenz

- [Mjesna knjižnica Steinheim am Albuch](#)

Hauptstraße 24

89555 Steinheim am Albuch

[Gradska knjižnica Herbrechtingen](#)

Eselsburger Straße 8

89542 Herbrechtingen

- [Mjesna knjižnica Sontheim an der Brenz](#)

Brenzer Straße 25

89567 Sontheim an der Brenz

- [Mjesna knjižnica Gerstetten](#)

Gartenstraße 25

89547 Gerstetten

- [Mjesna knjižnica Nattheim](#)

Schulstraße 16

89564 Nattheim

Kreismedienzentrum

U ustanovi Kreismedienzentrum moguće je posuditi brojne **audiovizualne i digitalne medije** te **uređaje**. Ovom se ponudom mogu koristiti škole, dječji vrtići, obrazovne ustanove i udruge. Fizičke osobe također mogu posuđivati sadržaj uz malu naknadu. K tomu u ustanovi Kreismedienzentrum postoji **Medijateka za njemački kao drugi strani jezik** („DaZ-Mediathek“), koja nudi raznolike materijale za učenje njemačkog jezika za nove migrante kao dio ponude za internu upotrebu, a **od rujna 2018.** i za **posuđivanje**. Medijateka „DaZ-Mediathek“ na raspolaganju je svim nastavnicima kao osobama koje volonterski poučavaju jezik i osobama koje drže instrukcije te ostalim zainteresiranim osobama.

Kontakt:

[Medijski centar Heidenheim](#)

Willy-Brandt-Platz 1
89522 Heidenheim

☎ [073213211652](tel:073213211652)

@info@medienzentrum-hdh.de

Radno vrijeme:

Ponedjeljak: 8.00 – 12.30 sati
Utorak: 12.30 – 16.00 sati
Četvrtak: 12.30 – 16.00 sati
Petak: 8.00 – 12.30 sati

Obrazovne ponude**Zukunftsakademie:**

Ustanova „**Zukunftsakademie Heidenheim**“ ima različite, **većinom besplatne** ponude za djecu i mlade. U ustanovi se održavaju **tečajevi u vezi s raznim temama**: jezik, umjetnost, glazba, prirodne znanosti, matematika, tehnika...

- Ustanova [Juniorakademie](#) predviđena je za zainteresiranu djecu i mlade svih vrsta škola od 5. razreda.
- Ustanova [Hector-Kinderakademie](#) predviđena je za djecu u dječjim vrtićima i osnovnim školama.
Da bi se mogao pohađati tečaj ustanove Hector-Kinderakademie, mora postojati preporuka dječjeg vrtića ili osnovne škole.
[Ovdje](#) možete pretraživati tečajeve.

Kontakt:

[Zukunftsakademie Heidenheim](#)

Forscherwerkstatt Gelbe Halle
Schmelzofenvorstadt 33/4
89520 Heidenheim

☎ [073219245310](tel:073219245310)

@zukunftsakademie@heidenheim.de

Projekt STARTKLAR:

Projekt „**STARTKLAR**“ predviđen je da mladima koji pohađaju 8., 9. i 10. školski razred pomogne pri **završavanju školskog obrazovanja i pronalasku mjesta za osposobljavanje**.

U tu se svrhu u školi nalazi osoba za kontakt koja pomaže pri pronalasku odgovarajućeg zanimanja. Dio projekta također je **pripravništvo**. Pri tome nastaju troškovi. Dodatne informacije pronaći ćete [ovdje](#).

Projekt „**STARTKLAR**“ nude sljedeće škole:

- Georg-Elser-Schule Königsbronn
- Hirscheckschule Schnaitheim
- Egauschule Dischingen
- Bibrisschule Herbrechtingen
- Schulverbund Heckental
- Friedrich-Voith-Schule Heidenheim
- Hillerschule Steinheim
- Schule Gerstetten
- Schule Sontheim
- Bühlschule Giengen

Ako vas taj projekt zanima, raspitajte se u školi.

Junge VHS:

[Visoka učilišta \(VHS\)](#) u okrugu također nude tečajeve za djecu i mlade. Nazivaju se „Junge VHS“. **Mnogi od tih tečajeva su besplatni**. Međutim, katkad se trebaju platiti predmeti koji su potrebni za pohađanje tečaja. To mogu, na primjer, biti knjige.

Pogledajte na web-stranicama visokih učilišta koji se tečajevi nude.

Napomena: VHS Heidenheim nudi **besplatne tečajeve njemačkog jezika** za učenice i učenike inozemnog podrijetla. Jedino što je potrebno platiti su knjige.

U tu se svrhu izravno obratite visokom učilištu [VHS Heidenheim](#).

Ljetna škola

U ljetnoj školi djevojčice i dječaci mogu na početku **6. do 8. razreda** tjedan dana besplatno pohađati tečajeve. U okviru tih tečajeva **uče se njemački i engleski jezik te matematika**. U popodnevnom se terminima nude **radionice** za, primjerice, sviranje bubnjeva, fotografiranje i izradu maski.

Sudjelovati mogu učenice i učenice koje pohađaju škole Hauptschule, Werkrealschule, Gemeinschaftsschule i Realschule u okrugu Heidenheim. **Sudjelovanje uključujući ručak su besplatni**.

Za dodatne informacije i prijavu obratite se ustanovi [VHS Heidenheim](#).

Večernja gimnazija Ostwürttemberg

Večernja je gimnazija **škola za odrasle**. Ovdje se može položiti **mala matura** ili **matura**. To je također moguće ako ste zaposleni. **Nastava se održava uvečer** ili vikendom. U tu svrhu morate platiti određeni iznos (500 € godišnje). Ako raspoložete malom količinom novca, moguće je dobiti financijsku pomoć. U tom slučaju morate platiti manje.

Dodatne informacije pronaći ćete ovdje  <http://www.abendgymnasium-ostwuerttemberg.de/>

Osposobljavanje, studij i rad

Opće informacije

Opće informacije

Postoje brojne mogućnosti za pronalazak radnog mjesta. U velikim **novinama** i na **internetu** pronaći ćete brojne oglase za posao. Ujedno možete sami objaviti oglas ili izravno na licu mjesta tražiti posao.

U [novoj Centrali za zapošljavanje za regiju Ostwürttemberg](#) objedinjuju se ponude za posao i radna mjesta te mjesta za osposobljavanje i pripravništvo. Ovdje ćete pronaći kratki pregled tržišta rada u regiji.

Dovršeno **obrazovanje** ili **studij** pomažu vam pri pronalasku odgovarajućeg radnog mjesta. Vaši izgledi povećavaju se stjecanjem dodatnih znanja i iskustava. **Znanje njemačkog jezika** vrlo je važno za konkurentnost na tržištu rada. Prednost je i poznavanje dodatnih jezika, primjerice engleskog ili francuskog.

Ako ste u svojoj matičnoj državi apsolvirali osposobljavanje ili studij, trebali biste se pobrinuti da se te **potvrde** u Njemačkoj **priznaju**. Dodatne informacije pronaći ćete [ovdje](#).

Koje mi zanimanje odgovara?

Zanimanje je **trajno** izvršavani **rad** u određenom **polju zanimanja**. Za zanimanje u Njemačkoj najčešće je potrebno **osposobljavanje za zanimanje**, na primjer [osposobljavanje](#) ili [studij](#). Ako ste izučili zanimanje, također postoji mogućnost daljnje izobrazbe. Nakon osposobljavanja također možete nastaviti studirati. U Njemačkoj je bez zanimanja teže pronaći i zadržati posao. Bez osposobljavanja za zanimanje najčešće zarađujete manje novca i imate manje mogućnosti za poslovni uspon.

Prethodno razmislite koje vas zanimanje zanima te što odgovara vašim sposobnostima.

Pripravništvo je vrlo **korisno** da biste dobili uvid u određeno zanimanje prije početka osposobljavanja za zanimanje.

Dodatne informacije

Na portalu Planet Beruf pronaći ćete opsežne informacije te se možete orijentirati prema vodiču za odabir zanimanja:

<http://planet-beruf.de/>

Ovdje ćete pronaći informacije o različitim poljima zanimanja:

<http://berufsfeld-info.de/>

<http://www.gut-ausgebildet.de/>

<https://www.azubiyo.de/berufe/a-z/>

Ovdje ćete pronaći videozapise u kojima se objašnjavaju zanimanja:

<http://berufe.tv/>

<https://www.youtube.com/user/berufezappen>

<https://www.whatchado.com/de/>

Aplikacija AzubiWelt Agencije za rad nudi bogate ponude za osobe koje su u potrazi za mjestom za osposobljavanje.

Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=de....>

iOS: <https://itunes.apple.com/de/app/azubiwelt/id11489...>

Zbirku korisnih internetskih i tiskovnih medija za poslovnu orijentaciju pronaći ćete [ovdje](#).

Testovi za poslovnu orijentaciju

Na internetu postoje testovi s pomoću kojih možete vidjeti koja bi vam zanimanja mogla biti zanimljiva:

<https://www.arbeitsagentur.de/bildung/was-passt-z...>

<http://www.bildungsmesse24.de/>

<http://www.bildungsmesse24.de/entscheidungshilfe/...>

<https://www.finest-jobs.com/Berufstest/Kostenlose...>

<https://albus.beonetzwerk.de/>

Ako ste već stekli poslovno iskustvo:

Novi portal „[Meine Berufserfahrung](#)” Zaklade Bertelsmann omogućuje **besplatnu, višjezičnu** (6 jezika: njemački, engleski, arapski, farski, ruski i turski) samoprocjenu **podržanu slikovnim sadržajem u 8 polja zanimanja**.

Samoprocjena se može dovršiti za svega **nekoliko minuta** i kao rezultat pruža pregled različitih relevantnih područja dotičnoga polja zanimanja. To može biti od koristi radi prve orijentacije. S pomoću šifre za pohranu moguće je zabilježiti rezultate i stoga provjeriti različita zanimanja s vremenskim odmakom.

Pomoć na licu mjesta

Također obratite pozornost na napomene u [Obrazovanju](#) i [Studij](#). Ako niste sigurni ili imate pitanja, pomoći će vam ove osobe za kontakt:

- Učenice i učenici u školama za opće obrazovanje i strukovnim školama u slučaju prvih pitanja trebaju se obratiti nastavnom osoblju, [školskim socijalnim djelatnicima i/ili pomoćnicima za poslovno usmjeravanje mladih](#).
- K tomu je **Poslovno savjetovanje Agencije za rad** dobra ishodišna točka (imajte na umu: termin morate dogovoriti unaprijed!): Ploucquetstraße 30
89522 Heidenheim a. d. Brenz
 [08004555500](tel:08004555500)
@Heidenheim.151-U25@arbeitsagentur.de
- Odrasle se osobe trebaju obratiti svojem nadležnom posredniku za posao kod [Agencije za rad ili Centra za zapošljavanje](#).

- Obrazovni sajmovi izvršna su mogućnost za stjecanje pregleda te početak komunikacije s organizacijama i poduzećima te drugim pripravniciima. Informirajte se u odjeljku „[Novosti](#)” o predstojećim obrazovnim sajmovima u svojoj regiji.
- Savjetovanje u vezi s obrazovanjem kod Industrijske i trgovačke komore Ostwürttemberg (savjetovanje i osposobljavanje u komercijalno-tehničkim i trgovačkim zanimanjima):
<https://www.ostwuerttemberg.ihk.de/produktmarken/...>
- Savjetovanje u vezi s obrazovanjem kod Obrtničke komore Ulm (savjetovanje za osposobljavanje u zanatskim zanimanjima):
<https://www.hwk-ulm.de/ausbildungsberatung/>

Prijave za posao

Ako u Njemačkoj započinjete osposobljavanje ili želite raditi, morate se prijaviti pisanim putem.

Najčešće se možete prijaviti kod poduzeća kada ono objavi **oglas za posao**. To znači da je dotično poduzeće u potrazi za novim zaposlenicima. U oglasu za posao navedeno je o kojoj je vrsti posla ili osposobljavanja riječ te koja su očekivanja poduzeća u pogledu zaposlenika. Tamo **se** također navodi gdje i **kako se trebate prijaviti**.

Ako se poduzeće zanima za vas, najčešće ćete dobiti poziv za **razgovor za posao** u okviru kojeg se osobno predstavljate. Odvojite vrijeme i svakako se pojavite **točno** na termin. Najbolje bi bilo kada biste se temeljito **pripremili prije** razgovora te prikupili važne podatke o poduzeću. Posjetite web-stranicu i pročitajte povijest poduzeća te se informirajte o njegovim proizvodima ili uslugama. Ako se pojavite točno na termin te tijekom razgovora također postavljate pitanja, poduzeću ćete pokazati svoju motivaciju i svoje zanimanje za osposobljavanje ili rad.

Ovdje ćete pronaći informacije za pretraživanje [mjesta za osposobljavanje](#) i [radnih mjesta](#).

Prijava za posao najčešće se sastoji od triju dijelova:

- **Motivacijsko pismo:** U svojem osobnom motivacijskom pismu kratko se predstavljate i navodite zašto ste vi prikladan kandidat za oglas za posao. Opišite, primjerice, koja ste iskustva već stekli u svojoj matičnoj državi. Informirajte se o poduzeću i opišite zašto biste upravo vi željeli raditi ondje. Motivacijsko pismo trebalo bi stati na jednu stranicu. Potpišite svoje motivacijsko pismo. Na internetu možete pronaći brojne predloške i pomoć. Nikako nemojte samo kopirati sadržaj predloška. Vaše motivacijsko pismo mora odgovarati vama i radnom mjestu na koje se prijavljujete.
- **Životopis:** U životopisu su navedena sva vaša iskustva strukturirana poput jedne velike tablice. Navedite od kada i do kada ste radili u kojem poduzeću. Navedite gdje ste završili osposobljavanje ili studij. Navedite koju ste školu pohađali i koji ste stupanj srednjoškolskog obrazovanja završili. Svojem životopisu ne morate priložiti fotografiju, no brojna poduzeća smatraju dobrim ako to svejedno učinite.
- **Diplome, svjedodžbe i dokumentacija:** Važno je da s prijavom pošaljete kopije svojih diploma i svjedodžbi (ne originalne primjerke!). Diplome i svjedodžbe vaše su srednjoškolske svjedodžbe, fakultetske diplome i radne potvrde iz prošlosti. Diplome i svjedodžbe trebale bi biti na njemačkom ili engleskom jeziku, u protivnom biste ih trebali prevesti. Također biste trebali poslati dokaze o pripravnštvima, izobrazbe važne za posao ili certifikate svojeg tečaja njemačkog jezika.

U oglasu za posao naveden je način na koji se trebate prijaviti. Pažljivo pročitajte što je u njemu navedeno.

- **Poštanski:** Kupite lijepu mapu za prijavu te u nju umetnite svoje motivacijsko pismo, životopis te svoje diplome i svjedodžbe. Zatim pošaljite prijavu za posao na adresu koja je navedena u oglasu za posao.
- **E-pošta:** U današnje se vrijeme brojne prijave za posao šalju e-poštom. Stvorite PDF datoteku koja se sastoji od vašeg motivacijskog pisma, životopisa te vaših diploma i svjedodžbi te je pošaljite u privitku e-pošte. U e-poruci još napišite kratak tekst osobi koja će zaprimiti vašu prijavu za posao.
- **Internetski:** Velika poduzeća imaju vlastitu web-stranicu putem koje se morate prijaviti. Ondje se morate prijaviti svojom adresom e-pošte te zatim možete poslati svoju prijavu za posao.

Pomoć na licu mjesta

Ako imate pitanja u vezi s prijavama za posao ili vam je potrebna podrška, obratite se nadležnom posredniku za posao ([Agencija za rad](#) ili [Centar za zapošljavanje](#)). I [Služba za migracije mladih](#) te [Savjetovanje o migraciji](#) također vam mogu pomoći.

Dodatne **korisne savjete** za prijave za posao pronaći ćete na stranici [Planet Beruf](#).

Europass

Europass je višezječni internetski portal (na više od 20 jezika) koji migrantima pomaže da navedu svoje vještine i znanja. On vam nudi besplatnu mogućnost da s pomoću internetskog portala izradite jezičnu putovnicu ili životopis. Na Europassu ćete također pronaći važne savjete za dobre prijave za posao.

<http://europass.cedefop.europa.eu/de>

Pomoć pri prijavi za posao:

Ondje možete besplatno izraditi životopis i motivacijsko pismo. Dijelom također možete uvesti svoje podatke s platformi Xing ili LinkedIn. Također je moguće upisati vlastite tekstove u predložak ili uvesti datoteke.

<https://generator.bewerbung.net>

<https://generator.bewerbung.de>

<https://www.lebenslauf2go.de/>

Dodatne informacije:

Ovdje ćete pronaći informacije i predloške za motivacijska pisma i životopise:

<https://www.bewerbung2go.de>

<https://www.bewerbungswissen.net>

<https://karrierebibel.de/bewerbungsschreiben/>

Jezične vježbe

Na portalu za učenje VHS-a „Ich will Deutsch lernen” i na stranici Goethe-Instituta „Deutsch für dich” pronaći ćete **vježbe u vezi s temom prijava za posao** i poslovnog svijeta općenito. Pomoću njih **saznat** ćete nešto o **svijetu rada** i **poboljšati** svoje **znanje**

njemačkog jezika:

<https://www.iwdl.de>

Aplikacija „Bewerbung: Fit fürs Vorstellungsgespräch” (Prijava za posao: spremni

za razgovor za posao)

Pomoću te aplikacije moguće je pripremiti se prije i nakon razgovora za posao. Dostupna je za [iOS](#) i [Android](#).

Priznavanje svjedodžbi

U Njemačkoj su brojna **zanimanja regulirana drukčije nego u inozemstvu**. Ako ste školske svjedodžbe ili poslovne kvalifikacije stekli u inozemstvu, postoji mogućno da vam se te **inozemne svjedodžbe priznaju**. Za **određena zanimanja morate** osigurati priznavanje svoje postignute kvalifikacije kako biste smjeli raditi. Priznavanje poslovnih kvalifikacija se plaća. No ono vam može **pomoći pri pronalasku posla**. I za **obrazovanje** ili **studij** priznavanje kvalifikacija može **biti** od pomoći.

Opće savjetovanje:

Razgovarajte najprije **sa svojom** osobom za kontakt u **Agenciji za rad** ili **Centru za zapošljavanje**.

U okrugu Heidenheim **pomažu** vam [Služba za migracije mladih](#) i [Savjetovalište o migraciji](#) pri priznavanju kvalifikacija.

Pozivna linija „Arbeiten und Leben in Deutschland“ („Rad i život u Njemačkoj“) nudi vam **početno telefonsko savjetovanje** za priznavanje inozemnih poslovnih kvalifikacija (po želji na **njemačkom** ili **engleskom jeziku**). Telefon: [03018151111](tel:03018151111)

U Aalenu, Stuttgartu, Schwäbisch Gmündu i Ulmu postoje [stručnjaci za savjetovanje o priznavanju kvalifikacija](#):

AWO Stuttgart

Olgastraße 63

70182 Stuttgart

E-pošta: anerkennung@awo-stuttgart.de

Telefon: [07112106117](tel:07112106117)

Telefonske konzultacije:

Ponedjeljak: od 10.00 do 12.00

Srijeda: od 9.00 do 12.00 sati i od 13.30 do 15.30 sati

Četvrtak: 13.30 do 15.30 sati

Aalen

Dogovorite termin putem telefona.

AJO e.V.

Aalstraße 14/1

73430 Aalen

Telefon: [07112106117](tel:07112106117)

Telefonske konzultacije:

Ponedjeljak: od 10.00 do 12.00 sati i od 14.00 do 16.00 sati

Utorak: 10.00 – 12.00 sati

Srijeda: od 9.00 do 12.00 sati i od 14.00 do 16.00 sati

Četvrtak: 14.00 – 16.00 sati

Schwäbisch Gmünd

Dogovorite termin putem telefona.

Točka za kontakt Pfiff

Bahnhofsplatz 8

73525 Schwäbisch Gmünd

Telefon: [07112106180](tel:07112106180)

Telefonske konzultacije:

Ponedjeljak: od 10.00 do 12.00 sati i od 14.00 do 16.00 sati

Utorak: 10.00 – 12.00 sati

Srijeda: od 9.00 do 12.00 sati i od 14.00 do 16.00 sati

Četvrtak: 14.00 – 16.00 sati

IN VIA u Ulmu

Wengengasse 15

89073 Ulm

E-pošta: anerkennung@invia-drs.de

Telefon: [073138852213](tel:073138852213)

Posebno savjetovanje:

Ako ste u inozemstvu stekli zanimanje u **područjima industrije, trgovine, gastronomije i uslužnih djelatnosti**, obratite se [Industrijskoj i trgovinskoj komori \(IHK\)](#).

Postoji mogućnost **besplatna početnog savjetovanja** kod IHK-a Ostwürttemberg u Heidenheimu. U tu svrhu morate **dogovoriti termin**. Na taj termin sa sobom također morate ponijeti **dokumentaciju**. Detaljnije informacije pronaći ćete ovdje: [IHK Ostwürttemberg](#).

Ako ste u inozemstvu stekli zanimanje u **području obrtničkih zanata**, obratite se **Obrtničkoj komori u Ulmu**. Detaljnije informacije pronaći ćete ovdje: [Obrtnička komora Ulm](#)

Ako želite studirati, obratite pozornost na **informacije pod stavkom [Studij](#)**.

Postupak priznavanja košta novac. U slučaju malih prihoda postoji mogućnost dobivanja **financijske podrške**. Više informacija o ovoj vrsti podrške dostupno je na ovom [letku](#).

Informacije na internetu

Na internetu postoje tri velika informacijska portala koja informiraju o priznavanju inozemnih stupnjeva postignutog obrazovanja:

„[Anabin](#)” stavlja na raspolaganje **informacije o procjeni inozemnih dokaza o obrazovanju** i podržava javna tijela, poslodavce, posloprimce te privatne osobe pri određivanju stupnja inozemne kvalifikacije prema njemačkom obrazovnom sustavu.

Na portalu „[Anerkennung in Deutschland](#)” osobe s inozemnim poslovnim kvalifikacijama mogu **utvrditi je li im potrebna službena „potvrda o priznavanju”** da bi smjele raditi u svojoj struci u Njemačkoj.

Portal „[BQ-Portal](#)” komorama i poduzećima nudi opsežnu mrežnu platformu znanja i radnu platformu **u svrhu bolje procjene i utvrđivanja inozemnih poslovnih kvalifikacija**.

Ovdje možete saznati **je li određeno zanimanje regulirano** te je li priznavanje kvalifikacija potrebno za rad u Njemačkoj:

<https://berufenet.arbeitsagentur.de>

Osposobljavanje za zanimanje

Obrazovanje

Za brojne poslove u Njemačkoj **potrebno je osposobljavanje za zanimanje**. Trajanje poslovnog osposobljavanja ovisi o zanimanju za koje se obrazuje te može trajati između dviju i četiriju godina. Tijekom osposobljavanja za zanimanje učit ćete o **praktičnim aktivnostima u svojoj organizaciji za osposobljavanje** i o **teoriji u strukovnoj školi**. Tijekom toga obrazovanja također ćete biti **plaćeni** (naknada za obrazovanje). Stoga se to također naziva „**dvojno obrazovanje**”.

Trajanje poslovnog osposobljavanja ovisi o zanimanju za koje se obrazuje. **Ono u pravilu traje 3 godine**. Na kraju razdoblja osposobljavanja polažete **završni ispit**. Ako ispit položite, nakon toga možete raditi u dotičnom zanimanju. Za obrazovanje ne postoji dobno ograničenje.

Obrazovanje se također može steći **izvanredno**. Izvanredno obrazovanje traje jednako dugo kao normalno redovno obrazovanje, no svakodnevno ili tjedno **vrijeme obrazovanja u organizaciji** je skraćeno.

Uspješno završeno osposobljavanje za zanimanje nudi vam brojne **moгуćnosti na tržištu rada**. Nakon završetka ove vrste obrazovanja također možete započeti sa studijem.

Da biste dobili **uvid u određeno zanimanje, pripravništvo** je vrlo smisleno. U okviru njega možete saznati sviđa li vam se dotično zanimanje te možete poboljšati svoje znanje njemačkog jezika.

Informacije na više jezika:

U kratkom se filmu ovdje predstavlja poslovno obrazovanje na različitim jezicima: [njemačkom](#), [engleskom](#), [arapskom](#), [farsij](#) i [tigrinja](#).

Informacijske letke i videozapise Industrijske i trgovinske komore na više jezika pronaći ćete [ovdje](#).

Ovdje ćete pronaći **savjetnik za roditelje** u vezi s temom obrazovanja u Njemačkoj na različitim jezicima: [engleskom](#), [arapskom](#), [perzijskom](#), [francuskom](#), [talijanskom](#), [turskom](#), [bugarski](#), [grčki](#), [bosanski/hrvatski/srpski](#), [rumunjski](#), [španjolski](#), [portugalski](#), [ukrajinski](#), [ruski](#), [poljski](#) i [kineski](#).

Savezna agencija za rad informirat će vas o različitim [poljima zanimanja](#) u kojima se možete obrazovati. Za većinu zanimanja za koja se možete obrazovati trebate se prijaviti izravno u poduzeću ili organizaciji. U informativnom vodiču „[Meine Zukunft NRW](#)” sažete su informacije o njemačkom obrazovnom sustavu na više jezika.

[Stručni pojmovnik](#) na više jezika Poslovno obrazovanje objašnjava 41 pojmova u vezi s temom obrazovanja za poduzetnike. Ova je publikacija dostupna na engleskom, arapskom, ruskom, poljskom, talijanskom i turskom.

Boravak tijekom osposobljavanja za izbjeglice i tražitelje azila

Ako kao tražitelj azila započnete obrazovanje, no **za postupak dobivanja azila dobijete negativnu odluku**, možete **zatražiti pravo na ostanak na temelju obrazovanja**.

Zahvaljujući njemu smijete boraviti u Njemačkoj tijekom obrazovanja. Ako nakon obrazovanja izvršavate izučeno zanimanje, ostvarit ćete pravo na ostanak tijekom dodatnih dviju godina („pravilo 3+2”). U vezi s time raspitajte se kod nadležnog [Ureda za strance](#) ili saznajte dodatne informacije [ovdje](#).

Dokumentaciju za predavanje zahtjeva za pravo na ostanak na temelju obrazovanja pronaći ćete [ovdje](#).

[Od studenog 2018.](#) pripravnici za zanimanje njegovatelja starijih osoba ili njegovatelja bolesnih osoba te osobe u početnoj kvalifikaciji mogu zatražiti pravo na ostanak na temelju obrazovanja.

Poslovna početna kvalifikacija (EQ) - most za osposobljavanje za zanimanje

Poslovna početna kvalifikacija (EQ) jest ponuda Savezne agencije za rad za osobe koje su u potrazi za poslom te poslodavce. Ona obuhvaća dugoročno pripravništvo od najmanje 6 do najviše 12 mjeseci. Cilj jest preuzimanje obrazovanja putem poslodavca. Vama će se prenijeti osnove za zanimanje koje počivaju na priznatim zanimanjima za osposobljavanje. Poslodavci se istovremeno mogu upoznati s budućim pripravnicima. Poticaj započinje najranije 1. listopada, a u iznimnim slučajevima 1. kolovoza. Naknada se utvrđuje između sudionice/sudionika programa EQ-a i poduzeća ili organizacije. EQ je poslovni odnos koji podliježe obvezi socijalnog osiguranja. Nakon završetka programa EQ-a dobit ćete potvrdu. Dodatna je prednost također ta što se EQ može uračunati u vrijeme obrazovanja ako se započne obrazovanje za isto zanimanje.

U slučaju pitanja obratite se svojem nadležnom [posredniku za posao](#) (Agencija za rad ili Centar za zapošljavanje).

Dodatne informacije:

- [planet-beruf.de](#) – moj prvi korak u smjeru obrazovanja | Savezna agencija za rad (njemački jezik – tekstovi, slike i filmovi)
- [Koja ti zanimanja odgovaraju?](#) – prvi koraci pomoću alata za pronalazak posla BERUFE-Entdecker | Savezna agencija za rad (njemački jezik – tekstovi, slike i filmovi)
- [BERUFENET](#) – Pronađite opsežne informacije o poslovima | Savezna agencija za rad (njemački – tekstovi, slike i filmovi)
- [Ich mach's!: Prikaz više od 300 zanimanja](#) | ARD-alpha (njemački jezik – tekstovi, slike i filmovi)
- [Savjeti za traženje mjesta za obrazovanje](#)
- [Prijava na mjesto za obrazovanje ili studijsko mjesto](#)

Slobodna mjesta za obrazovanje

- [Agencija za rad u Ulmu, burza poslova](#)
- [Industrijska i trgovinska komora, burza mjesta za obrazovanje](#)
- [Obrtnička komora Ulm, burza mjesta za obrazovanje](#)

Savjeti i pomoć za obrazovanje

Tijekom obrazovanja moguće je primati potporu i pomoć.

- I [Savjetovanje o migraciji](#) i [Služba za migracije mladih](#) pomažu migrantima u pitanjima u vezi s temom osposobljavanja za zanimanje.
- Povjerenici za integraciju Industrijske i trgovinske komore Ostwürttemberg podržavaju poduzeća i izbjeglice u pogledu natječaja, obrazovanja i posla.

[IHK Ostwürttemberg](#)

Ludwig-Erhard-Straße 1

89520 Heidenheim

Olusegun Okejimi

☎ [07321324193](tel:07321324193)

@okejimi@ostwuerttemberg.ihk.de

Pripazite: termin morate dogovoriti unaprijed.

Precizno dodjeljivanje

Tu se migrantima i Nijemcima pomaže pronaći odgovarajuće mjesto za osposobljavanje te se pruža podrška pri prijavama.

- [Obrtnička komora Ulm](#)
- **Savjetovanje o zanimanju Agencije za rad** pomaže vam pri odabiru zanimanja.
Pripazite: termin morate dogovoriti unaprijed.
Ploucquetstraße 30
89522 Heidenheim a. d. Brenz
☎ [08004555500](tel:08004555500)
@Heidenheim.151-U25@arbeitsagentur.de
- **Pomoćnici za pružanje dobrodošlice** informiraju i podržavaju **poduzeća i izbjeglice** u vezi s **temom obrazovanja i rada**, između ostalog u potrazi za mjestima za osposobljavanje i radnim mjestima ili pri izradi dokumentacije za prijavu.

[BBQ Berufliche Bildung gGmbH](#)

Hopfenstraße 22

73430 Aalen

☎ [07361526721](tel:07361526721)

☎ [07361526713](tel:07361526713)

@info-aalen@biwe-bbq.de

Poteškoće pri obrazovanju

Agencija za rad i Centar za zapošljavanje također nude [pomoć kod poteškoća tijekom obrazovanja](#). Primjerice, postoji [potpomognuto obrazovanje](#) ili [pomoć tijekom obrazovanja](#). Razgovarajte sa svojom savjetnicom ili svojim savjetnikom.

Program VerA

Program VerA ponuda je za sve osobe koje tijekom obrazovanja naiđu na poteškoće i koje razmišljaju o prekidu svojeg obrazovanja. Mladima na raspolaganju stoje starije stručnjakinje i stručnjaci s iskustvom u poslovnom i privatnom životu – profesionalci u mirovini koji se ciljano pripremaju na svoju zadaću.

Senior Experten Service (SES)

Buschstraße 2

53113 Bonn

☎ [02282609040](tel:02282609040)

@vera@ses-bonn.de

Studij

Opće informacije:

U Njemačkoj postoje brojni studijski smjerovi. Također postoje različite vrste visokih učilišta:

- Sveučilišta (usmjerena na znanost)
- (stručna) veleučilišta (usmjerena na praksu)
- dvojna veleučilišta (uvelike usmjerena na praksu)
- umjetnička, filmska i glazbena visoka učilišta (za umjetničke predmete)

Postoje državna visoka učilišta i privatna visoka učilišta. Kvaliteta privatnih visokih učilišta nije nužno bolja, no u pogledu njih često je potrebno plaćati visoke studijske troškove.

Na internetu postoje brojne korisne stranice:

- [Hochschulkompass](#) (svi studijski smjerovi i visoka učilišta u Njemačkoj)
- [Study in Germany](#) (informacije za izbjeglice)
- [Agencija za rad i studijsko usmjerenje](#)
- [Deutscher Akademischer Austauschdienst](#)

Preduvjeti:

- Ako želite [studirati u Njemačkoj](#), potrebna vam je [dozvola za pohađanje visokog učilišta](#). Ako niste maturirali u Njemačkoj, morate provjeriti možete li sa završenim srednjoškolskim obrazovanjem iz svoje matične zemlje studirati u Njemačkoj. Dodatne informacije pronaći ćete na web-stranici [Anabin](#), na [informacijskom portalu za priznavanje diploma u Njemačkoj „Anerkennung in Deutschland“](#) i pri Njemačkoj službi za akademsku razmjenu [Deutscher Akademischer Austauschdienst DAAD](#).
- Ujedno morate posjedovati dokaz da dobro vladate njemačkim jezikom ([razina poznavanja jezika C1](#)), npr. TestDaF, DSH ili telc Deutsch C1 Hochschule. Također postoji mogućnost poticanja putem centra za savjetovanje za obrazovanje [Garantiefonds Hochschule](#). Dodatne informacije dobit ćete u Njemačkoj službi za akademsku razmjenu [DAAD](#).
- Određena visoka učilišta nude pripremni semestar tijekom kojeg također možete učiti njemački jezik. To su, na primjer [Dvojno veleučilište u Heidenheimu](#).

Informirajte se izravno kod [visokog učilišta](#) na kojem želite studirati. Većina visokih učilišta u tu svrhu ima savjetodavne ponude. Također obratite pozornost na rokove do kojih se možete prijaviti na određeni studijski smjer!

Sveučilište u Ulmu redovito nudi [informativna događanja](#) za izbjeglice.

Poslovno savjetovanje Agencije za rad pomaže vam pri odabiru studijskog usmjerenja.

Pripazite: Termin morate dogovoriti unaprijed.

Ploucquetstraße 30

89522 Heidenheim a. d. Brenz

☎ [08004555500](tel:08004555500)

@Heidenheim.151-U25@arbeitsagentur.de

Studijski troškovi za međunarodne studente iz trećih zemalja:

Na početnoj stranici Sveučilišta u Ulmu pronaći ćete točne informacije o [studijskim troškovima za inozemne studente u Baden-Württembergu](#). Migranti iz EU-a i većina izbjeglica ne moraju plaćati nikakve studijske troškove. Čak ni osoba koja ima njemačku dozvolu za pohađanje visokog učilišta ne mora plaćati nikakve studijske troškove! Ondje ćete također pronaći informacije o studijskim troškovima za drugi studij.

Financiranje:

Brojni ljudi kreću raditi kako bi si mogli priuštiti studij. No tijekom razdoblja predavanja (semestra) ne smije se raditi više od 20 sati. Također možete pokušati dobiti državnu pomoć.

BAföG = Savezni zakon o individualnom poticanju obrazovanja

Putem BaföG-a studenti određeno vrijeme mjesečno primaju novac. Novčani iznos koji ćete dobivati ovisi o vašim osobnim okolnostima. Ne može svaki student primati BaföG. Ako primete [poticaje za tražitelje azila](#), ne možete također primati BaföG. Potiče se samo studij s punim radnim vremenom.

Dodatne informacije pronaći ćete na stranici: www.bafög.de/leichte-sprache

Arapski internetski vodič u vezi s temom BaföG-a pronaći ćete putem poveznice www.youtube.com/BAföG/arabisch

Stipendija

Stipendija je financijska potpora, primjerice za studij. Postoje brojne stipendije za koje se možete prijaviti. One se također ne odnose samo na prvi semestar, već na cjelokupni studij. Pregled možete vidjeti na stranici www.stidendienplus.de. Djelomično se u obzir uzima društveni angažman, političko uvjerenje, studijski smjer, ocjene ili osobne životne okolnosti. Određene organizacije djelomično također surađuju s visokim učilištima.

Stipendija „Deutschlandstipendium“ (www.deutschlandstipendium.de, dostupna na jednostavnom jeziku, engleskom i njemačkom) sama po sebi sadrži cijeli niz zahtjeva, što također znači da se može odnositi na mnoge studente.

Nepostojanje dozvole za pohađanje visokog učilišta:

Ako sa svojim završenim srednjoškolskim obrazovanjem možete studirati u svojoj matičnoj zemlji, no ne u Njemačkoj, možda možete putem [studijskog kolegija](#) ostvariti pristup visokom učilištu. Ondje se inozemni kandidati za studij ciljano pripremaju na studij na sveučilištu ili stručnom veleučilištu u Njemačkoj.

Visoka učilišta u okrugu Heidenheim i okolici:

Dvojno veleučilište Baden-Württemberg Heidenheim (DHBW Heidenheim)

Marienstraße 20

89518 Heidenheim

<http://www.dhbw-heidenheim.de/>

Veleučilište DHBW Heidenheim izradilo je burzu za aplikante. Osobe koje su u potrazi za dvojnim studijskim mjestom ondje mogu izraditi profil za prijavu. Poduzeća koja imaju slobodna radna mjesta mogu vidjeti te profile i stupiti u kontakt s korisnicima. Dodatne informacije pronaći ćete ovdje:

<https://bewerberboerse.heidenheim.dhbw.de/bewerbe...>

Sveučilište u Ulmu

Albert-Einstein-Allee 5

89081 Ulm

<https://www.uni-ulm.de/>

Visoka škola Ulm

Prittwitzstraße 10

89075 Ulm

<https://studium.hs-ulm.de/>

Visoka škola Neu-Ulm

Wileystraße 1

89231 Neu-Ulm

<https://www.hnu.de/>

Pedagoško visoko učilište Schwäbisch Gmünd

Oberbettringer Str. 200

D-73525 Schwäbisch Gmünd

<http://www.ph-gmuend.de/>

Visoka škola Aalen

Beethovenstraße 1

73430 Aalen

<https://www.hs-aalen.de/>

Visoka škola za oblikovanje Schwäbisch Gmünd

Rektor-Klaus-Straße 100

73525 Schwäbisch Gmünd
<https://www.hfg-gmuend.de/>

Visoka škola za gospodarstvo i okoliš Nürtingen-Geislingen

Campus Geislingen Pa4
Parkstraße 4
73312 Geislingen a.d. Steige
<https://www.hfwu.de/>

Sveučilište Kiron

Također možete **bez dozvole za pohađanje visokog učilišta** početi studirati. Mogućnost za pohađanje studija nudi i [Sveučilište Kiron](#) na kojem imate dvije godine vremena za priznavanje svojih svjedodžbi. Za treću godinu na sveučilištu u Njemačkoj, međutim, potreban vam je dokaz za dozvolu za pohađanje visokog učilišta. Stoga se za njega pobrinite tijekom svojih prvih dviju studijskih godina.

Studenti Sveučilišta Kiron apsolviraju prve dvije godine svojeg studija internetski te provode treću studijsku godinu na partnerskom sveučilištu. Završne diplome koje se dobivaju priznate su.

Internetski studij omogućuje se putem tečajeva Massive Open Online Courses i Small Private Online Courses. To su tečajevi elitnih sveučilišta priznatih diljem svijeta kao što su Harvard, Stanford, MIT ili Yale, a koji su stavljeni javnosti na raspolaganje. Nakon razgovora s ponudjačima Kiron preuzima besplatne tečajeve te ih s najnovijim tehnologijama e-učenja kombinira u module za učenje. Partnerska sveučilišta priznaju ove internetske tečajeve te studentima omogućuju završavanje treće godine odabranog studijskog usmjerenja na licu mjesta.

Vanjski ispit i djelomične kvalifikacije

Vanjski ispit:

Ako ste bili aktivni **najmanje jedan i pol puta više u [propisanom redovitom razdoblju za obrazovanje](#)** za određeno zanimanje (dakle, u slučaju obrazovanja od 3 godine morali ste raditi najmanje 4,5 godine u ovom zanimanju), no **nemate stručno osposobljavanje**, možete polagati **vanjski ispit**. To znači da ćete **sudjelovati** na normalnom **završnom ispitu** za obrazovanje za dotično zanimanje. Ako položite ispite, steći ćete priznato stručno osposobljavanje.

Za više informacija obratite se [Industrijskoj i trgovinskoj komori Ostwürttemberg](#) ili [Obrtničkoj komori Ulm](#).

Djelomične kvalifikacije

Djelomične kvalifikacije predstavljaju mogućnost **postupnog daljnjeg obrazovanja**. Priznato **zanimanje za koje se obrazuje** u tu se svrhu **dijeli na 5 do 8 djelomičnih kvalifikacija** (modula). U svakom modulu imate **teorijski dio i jedan praktični dio**. Djelomična kvalifikacija traje **2 do 6 mjeseci** te se dovršava utvrđivanjem kompetencije. Ako je položite, primiti ćete službeni **certifikat** IHK-a koji će vam pomoći na daljnjem poslovnom

putu. Ako ste apsolvirali sve module zanimanja za koje se obrazuje, možete polagati vanjski ispit.

Djelomične kvalifikacije mogu se steći **uz rad ili na puno radno vrijeme** te su prvenstveno namijenjene **odraslim osobama starijim od 25 godina**.

U slučaju pitanja obratite se svojem **nadležnom posredniku za posao** (Agencija za rad ili Centar za zapošljavanje).

Videozapis s pojašnjenjima s višejezičnim titlovima o djelomičnim kvalifikacijama možete pronaći ovdje: [njemački](#), [engleski](#), [arapski](#), [farski](#) [turski](#).

Dodatne informacije pronaći ćete ovdje:

<http://www.nachqualifizierung.de/tq/>

Nastavak obrazovanja

Izobrazba i dodatno obrazovanje

Nakon obrazovanja ili studija možete se dalje obrazovati. Na taj se način kvalificirate za nove poslovne zadaće i prilagođavate se promjenama na tržištu rada. Ponekad postoje mogućnosti poticaja tako da vi preuzimate samo dio troškova. Agencija za rad, Industrijska i trgovačka komora ili Obrtnička komora nude besplatno savjetovanje.

Poslovno napredovanje

Pomoću [daljnjeg obrazovanja usmjerenog na poslovno napredovanje](#) možete se kvalificirati za zahtjevnije ili posebne poslovne zadaće.

Poslovno kvalificiranje

Pomoću [daljnjeg obrazovanja](#) možete proširiti svoja znanja i vještine ili se prilagoditi novim tehnološkim razvojem. Na taj način možete naknadno steći i svjedodžbu stručnog obrazovanja.

Mogućnosti poticanja daljnjeg obrazovanja

Ako se želite dalje obrazovati, postoje mogućnosti poticaja i [financijskog subvencioniranja](#) (na primjer kupon za obrazovanje ili mjere za daljnje školovanje Zakona o pomoći u školovanju „BAföG“).

Dodatne informacije

Pregled mogućnosti za daljnje obrazovanje i savjetovališta pronaći ćete na stranici [Weiterbildung in Baden-Württemberg](#) (Daljnje obrazovanje u Baden-Württembergu).

Besplatno savjetovanje

Pitajte svog savjetnika u [Centru za zapošljavanje](#) ili u [Agenciji za rad](#).

[Industrijska i trgovinska komora \(IHK\) Ostwürttemberg](#)

Ludwig-Erhard-Straße 1
89520 Heidenheim

[Obrtnička komora Ulm \(HWK\)](#)

Olgastraße 72

89073 Ulm

Rad i zanimanje

Ugovor o radu

Dolazak stručne radne snage

Je li mi potrebna radna dozvola?

Izbjeglice i tražitelji azila s dozvolom za ostanak ili privremenom dozvolom za ostanak:

Ako ste kao tražitelj azila došli u Njemačku, potrebna vam je radna dozvola kako biste u načelu smjeli raditi.

Kada ne smijete raditi?

Kada kao tražitelj azila dođete u Njemačku, tijekom prvih 3 mjeseci ne smijete raditi. Tijekom toga razdoblja u vašoj osobnoj ispravi nalazi se rečenica: „**Nije dozvoljeno raditi.**“

Kada imate koji oblik pristupa tržištu rada?

Nakon isteka zabrane rada u načelu postoje dvije različite vrste pristupa tržištu rada (ako nemate privremenu dozvolu ostanaka sa zabranom rada):

1. ograničena radna dozvola:

To znači da prije početka obavljanja rada morate zatražiti izdavanje radne dozvole u Uredu za strance. To vrijedi kada je vaš postupak za dobivanje azila još u tijeku te imate **dozvolu za ostanak**. I uz pomoć **privremene dozvole za ostanak** može se zatražiti izdavanje radne dozvole. Zatim u vašoj dozvoli za ostanak ili privremenoj dozvoli za ostanak piše rečenica: „**Dopušteno je raditi samo uz dozvolu Ureda za strance.**“

Zatim vam je **potrebna** radna dozvola

- za svako radno mjesto
- za poslovno stručno osposobljavanje
- za pripravništvo

Za školsko vam obrazovanje u načelu nije potrebna nikakva radna dozvola.

2. Neograničena radna dozvola

Ovo znači da možete **prihvatiti svaki posao** te **ne trebate predavati zahtjeve za radnu dozvolu**. Ovo se odnosi na slučaj kada ste dobili boravišnu dozvolu. Ovo se također odnosi na slučaj kada imate dozvolu za ostanak ili privremenu dozvolu za ostanak (i nemate zabranu rada) te se već 48 mjeseci zakonito zadržavate u Njemačkoj.

Ako imate **privremenu dozvolu za ostanak**, Ured za strance može vam trajno zabraniti izdavanje radne dozvole. Zabrana rada uvijek je izričito navedena u vašoj osobnoj ispravi („**Nije dozvoljeno raditi**“).

Ostale napomene

- Osobe koje imaju dozvolu za ostanak ili privremenu dozvolu za ostanak također smiju raditi u **poduzeću za privremeno zapošljavanje**.
- Osobe koje imaju **dozvolu za ostanak** prihvaćanjem posla ili obrazovanja ne ostvaruju **zasebno pravo na ostanak**. **Integracijska pomoć** tijekom provjere **zahtjeva za traženje azila**, u pogledu dodjeljivanja pravne zaštite azilanata, **nema nikakvu ulogu**.
- U osoba s **privremenom dozvolom za ostanak** individualne se okolnosti i **integracijska pomoć** pri **produljenju privremene dozvole za ostanak** odnosno pri dodjeljivanju prava na ostanak **uzimaju u obzir**.

Izbjeglice s dozvolom za ostanak:

Ako imate **dozvolu za ostanak**, u pravilu imate puni pristup tržištu rada, dakle nemate nikakva ograničenja. Stoga nije potrebno predati zahtjev za dopuštenje za rad. To se također odnosi na [supsidijarnu zaštitu](#).

Građani EU-a i građani EGP-a:

Građanke i građani Europske unije (koji se također nazivaju građankama Unije i građanima Unije) imaju **neograničen pristup** njemačkom tržištu rada. To se također odnosi na državljane zemalja Europskoga gospodarskog prostora (EGP) i njihove članove obitelji.

Državljeni **Švicarske** i njihovi članovi obitelji također uživaju slobodu kretanja unutar EU-a, no moraju zatražiti izdavanje **posebne boravišne dozvole** za Švicarsku.

Dodatne informacije pronaći ćete [ovdje](#).

>> Pogledajte i [Putokaz za javna tijela](#)

Građanke i građani trećih zemalja:

Ako ste građanka ili građanin takozvane **treće zemlje**, dakle niste državljanin države članice Europske unije ni Europskoga gospodarskog prostora te želite **trajno ostati u Njemačkoj**, u tu vam je svrhu potrebna **dozvola za rad**, odnosno takozvana boravišna dozvola. Dodatne informacije pronaći ćete [ovdje](#).

Informacije za tražiteljice i tražitelje azila

Svaka osoba koja u Njemačkoj traži posao sama je odgovorna za pronalazak posla. Ako tražite posao, slobodno se možete prijaviti u Agenciji za rad ili AWO-u Heidenheim (Projekt Nifo) te ondje dobiti podršku i pomoć.

Savjetovanje i posredovanje pri zapošljavanju za izbjeglice:



Agencija za rad

Savezna agencija za rad Heidenheim

Ploucquetstraße 30

89522 Heidenheim a. d. Brenz

☎ [08004555500](tel:08004555500)

@

heidenheim@arbeitsagentur.de

 www.arbeitsagentur.de (njemački, engleski)

Pomoćnici za pružanje dobrodošlice informiraju i **pružaju podršku poduzećima i izbjeglicama** u vezi s **temom obrazovanja i rada**, između ostalog u potrazi za mjestima za osposobljavanje i radnim mjestima ili pri izradi dokumentacije za prijavu.

[BBQ Berufliche Bildung gGmbH](http://www.bbbq.de)

Hopfenstraße 22

73430 Aalen

☎ [07361526721](tel:07361526721)

☎ [07361526713](tel:07361526713)

@ info-aalen@biwe-bbq.de

Portal za savjetovanje za pravednu integraciju za izbjeglice „Faire Integration für Geflüchtete“

Novi portal „Pravedna integracija za izbjeglice“ („[Faire Integration für Geflüchtete](http://www.faire-integration-fuer-gefluechtete.de)“) informira na njemačkom, engleskom i arapskom jeziku o pravima i obvezama u radnom odnosu te pruža podršku u slučaju problema na radnom mjestu. Uz informacije na portalu također postoje [savjetovaništa](#) diljem Njemačke, između ostalog i u Baden-Württembergu:

Savjetovanište „[mira](http://www.mira-beratung.de)“ (Mit RECHT bei der ARBEIT! / S PRAVOM na RADU!) nudi savjete i informacije u vezi s radnopravnim pitanjima za izbjeglice i državljane trećih zemalja (migrante koji ne dolaze iz EU-a). Ako imate poteškoće s temama kao što su ugovori o radu, plaća, osiguranje i slično, ondje će vam se pružiti pomoć. Savjetovanje se također provodi na više jezika. Savjetovaništa se nalaze u Stuttgartu i Karlsruheu.

<https://mira-beratung.de/>

Internetski tražite dostupne ponude za posao i informirajte se:

- [JOBBÖRSE](http://www.jobboerse.de) Savezne agencije za rad

- Aplikacija JOBSUCHE: besplatna aplikacija za Android i iPhone Agencije za rad – ovdje ćete pronaći ponude za posao Agencije za rad
Preuzimanje za Android >> [kliknite ovdje](#)
Preuzimanje za iPhone >> [kliknite ovdje](#)

make-it-in-germany.com službeni je višjezični web-portal za međunarodne stručne osobe

Obrtničke komore razvile su [aplikaciju](#) s pomoću koje se mogu pretraživati slobodna mjesta za osposobljavanje i pripravnništvo.

Dodatne web-ponude za rad i obrazovanje

Informacije za osobe koje traže azil ili posao te za poslodavce

[Dodatna burza rada za izbjeglice -> www.workeer.de](#)

[Mreža Integration durch Qualifizierung \(IQ\)](#)

[Poslovi za izbjeglice](#)

Svrha portala „[refugees can!](#)” jest pojednostaviti izbjeglicama integraciju na tržište rada putem burze rada.

Europska komisija osnovala je inicijativu [Science4Refugees](#) za izbjegle znanstvenike i istraživače kako bi im se pomoglo pronaći odgovarajuća radna mjesta.

Informacije za priznate izbjeglice i migrante

Savjetovanje i posredovanje pri zapošljavanju za priznate izbjeglice:

Priznanjem statusa izbjeglice prelazite u Centar za zapošljavanje Heidenheim, gdje će vas se voditi kao osobu koja traži posao. U tu svrhu morate sami predati zahtjev.

Savjetovanje i posredovanje pri zapošljavanju za ostale migrante i građane EU-a:

[Centar za zapošljavanje Heidenheim](#)

[Theodor-Heuss-Str. 1](#)
[89518 Heidenheim a. d. Brenz](#)

U načelu vrijedi sljedeće:

- Samostalno se morate pobrinuti za posao.
- Bit ćete zdravstveno osigurani.
- Možete tražiti svoj stan (prije zaključivanja ugovora o najmu raspitajte se u Centru za zapošljavanje u vezi s prikladnošću iznosa stanarine).
- Primat ćete osnovnu osigurateljnu pomoć u skladu sa Socijalnim zakonikom SGB II dokle god ne možete samostalno snositi svoje troškove za život. Građani EU-a k tomu moraju raspolagati „statusom posloprimca”.

Pomoćnici za pružanje dobrodošlice informiraju i **pružaju podršku poduzećima i izbjeglicama** u vezi s **temom obrazovanja i rada**, između ostalog u potrazi za mjestima za osposobljavanje i radnim mjestima ili pri izradi dokumentacije za prijavu.

[BBQ Berufliche Bildung gGmbH](#)

Hopfenstraße 22

73430 Aalen

Telefon: [07361526721](tel:07361526721)

Telefon: [07361526713](tel:07361526713)

E-pošta: info-aalen@biwe-bbq.de

Savjetovanje i posredovanje pri zapošljavanju za građanke i građane EU-a te migrante:



[Agencija za rad Heidenheim](#)

[Ploucquetstraße 30](#)

[89522 Heidenheim a. d. Brenz](#)

Telefon: [08004555500](tel:08004555500)

E-pošta: heidenheim@arbeitsagentur.de

>> **[Dodatne informacije](#)**

Savjetovalište Frau und Beruf

[Savjetovalište Frau und Beruf \(Žena i posao\)](#) besplatno i povjerljivo savjetuje žene i djevojke u vezi s ovim temama:

- ponovni ulazak na tržište rada
- poslovno obrazovanje i izobrazba
- poslovna orijentacija
- planiranje karijere
- Osiguravanje egzistencije Savjetovanje se provodi u Heidenheimu, Giengenu, Dischingenu i Niederstotzingenu. Postoji i **program mentorica** za migrantice i žene izbjeglice. Mentorica će vam pružati podršku pri upoznavanju tržišta rada u Njemačkoj. Za te se potrebe i dalje traže žene koje se žele volonterski angažirati kao mentorice! Dodatne informacije pronaći ćete [ovdje](#).

Kontakt:

[Savjetovalište Frau und Beruf](#)

Ostwürttemberg-Heidenheim

Bergstraße 36

89518 Heidenheim

Telefon: [073213212558](tel:073213212558)

E-pošta: frau-und-beruf@landkreis-heidenheim.de

Portal za savjetovanje za pravednu integraciju za izbjeglice „Faire Integration für Geflüchtete“

Novi portal „Pravedna integracija za izbjeglice“ („[Faire Integration für Geflüchtete](#)“) informira na njemačkom, engleskom i arapskom jeziku o pravima i obvezama u radnom odnosu te pruža podršku u slučaju problema na radnom mjestu. Uz informacije na portalu također postoje [savjetovališta](#) diljem Njemačke, između ostalog i u Baden-Württembergu:

Savjetovališta „[mira](#)“ (Mit RECHT bei der ARBEIT! / S PRAVOM na RADU!) nudi savjete i informacije u vezi s radnopravnim pitanjima za izbjeglice i državljane trećih zemalja (migrante koji ne dolaze iz EU-a). Ako imate poteškoće s temama kao što su ugovori o radu, plaća, osiguranje i slično, ondje će vam se pružiti pomoć. Savjetovanje se također provodi na više jezika. Savjetovališta se nalaze u Stuttgartu i Karlsruheu.

<https://mira-beratung.de/>

Savjetovanje za građanke i građanin EU-a o temi rada

Dolazite iz zemlje EU-a i radite u Njemačkoj? Ako imate pitanja na temu rada, možete se besplatno savjetovati o svojim pravima u udruzi VIJ. Npr. ako nemate ugovor o radu ili radite previše sati ili ne dobivate plaću ili dobivate malu plaću. Savjetovanje se provodi na njemačkom, engleskom ili rumunjskom. Po potrebi i na drugim jezicima.

<https://vij-wuerttemberg.de/beratung-bei-arbeitsa...>

Pozivni centar za rad i život u Njemačkoj „Arbeiten und Leben in Deutschland“

„[Pozivni centar Arbeiten und Leben in Deutschland](#)“ daje odgovore na vaša pitanja u vezi sa sljedećim temama na njemačkom i engleskom jeziku:

traženje posla, rad i zanimanje

Priznavanje inozemnih stupnjeva postignutog stručnog obrazovanja

Ulazak u državu i boravak

Učenje njemačkog jezika

» **Pozivni centar dostupan je od ponedjeljka do petka od 9:00 sati do 15:00 sati na sljedećem broju telefona: [+493018151111](tel:+493018151111).**

-
- [EURES](#) – Europski portal za poslovnu mobilnost
 - [JOBBÖRSE](#) Savezne agencije za rad
 - Aplikacija JOBSUCHE: besplatna aplikacija za Android i iPhone Agencije za rad – ovdje ćete pronaći ponude za posao Agencije za rad
Preuzimanje za Android » [kliknite ovdje](#)
Preuzimanje za iPhone » [kliknite ovdje](#)

Svakodnevnica i slobodno vrijeme

Svakodnevnica

Ostale aktivnosti

Tražitelji azila te izbjeglice kojima je priznat status izbjeglica mogu prihvatiti posao u [Saveznoj volonterskoj službi](#) (BufDi) i u [službi Volonterska socijalna godina](#) (FSJ) bez odobrenja centralnog ureda za inozemno i stručno posredovanje.

Potrebno je **odobrenje Ureda za strance**. Osobe u BufDi-ju (12 do 24 mjeseca) tijekom toga će vremena primiti kvalifikaciju i potvrdu koja im može pomoći u daljnjoj karijeri, a k tomu uče njemački jezik. Dodatno su osigurani kod zdravstvenog osiguranja te primaju karticu zdravstvenog osiguranja.

Dobrotvorna aktivnost ili sudjelovanje u **Mjerama za integraciju izbjeglica** (FIM) također predstavljaju dobru priliku za učenje njemačkog jezika i stjecanje kvalifikacije. Kompenzacija iznosi 85 centa po satu uz maksimalno 20 sati tjedno za Dobrotvornu aktivnost te 30 sati tjedno za Mjere za integraciju izbjeglica. Detaljnije informacije dobit ćete od svoje uprave stambenog prostora.

Za **osnivanje poduzeća (samostalan rad)** postoje jasna pravila. Ako osoba smije samo privremeno ostati u Njemačkoj, za osnivanje poduzeća najprije joj je potrebno dopuštenje Ureda za strance.

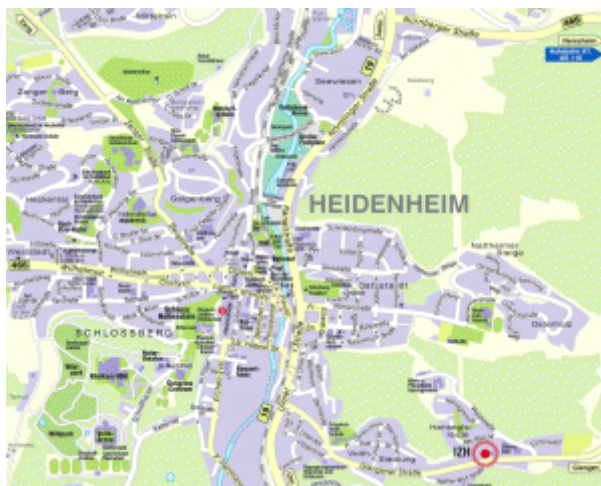
Dodatne informacije u vezi s ovom temom pronaći ćete [ovdje](#) i [ovdje](#).

Portal „Wir gründen in Deutschland!“ nudi korisne informacije u vezi s temom osnivanja egzistencije u Njemačkoj. Web-stranica dostupna je na 14 jezika (arapskom, bosanskom, kineskom, dari, njemačkom, engleskom, francuskom, poljskom, ruskom, španjolskom, tigrinja, turskom, ukrajinskom, vijetnamskom):

<http://www.wir-gruenden-in-deutschland.de/>

Mobilnost / orijentacija

Plan grada



Plan grada Heidenheima i okruga Heidenheim pronaći ćete na primjer [ovdje](#).

No također možete preuzeti besplatnu aplikaciju „[MAPS.ME](#)”. Ovdje ćete pronaći plan grada Heidenheima. Plan grada je **besplatan**. On funkcionira **izvanmrežno** i sadrži funkciju navigacije.

(→ Aplikacija **MAPS.ME** u trgovinama [Google PlayStore](#) i [Apple AppStore](#))

Alternativno se također možete koristiti primjerice Google kartama.

Autobus i vlak

Autobusom i vlakom dobro ste povezani s cijelim okrugom. Pri tome je vrlo važno da uvijek posjedujete **važeću voznu kartu**. Ako nemate važeću voznu kartu, morat ćete platiti visoku kaznu.

Raspored vožnje autobusa i vlaka pronaći ćete [ovdje](#).

Jednostavno unesite odakle želite putovati (**polazište**), kamo želite putovati (**odredište**) i kada želite putovati (**datum** / vrijeme).

Raspored vožnje dostupan je i kao aplikacija (→ Aplikacija **Bus & Bahn** u trgovinama [Google PlayStore](#) i [Apple AppStore](#))

Bicikl

Možete naravno putovati i biciklom.

U cijelom okrugu postoje brojne **biciklističke staze** putem kojih možete dospjeti do brojnih mjesta.

Biciklisti također moraju poštivati **prometna pravila**.

Pregled najvažnijih prometnih pravila u Njemačkoj (posebno također za bicikliste) pronaći ćete na raznim jezicima na stranici „[germanroadsafety.de](#)”.

Važna prometna pravila za vozače bicikla (odabir):

- Uvijek vozite desnom stranom ceste
- Vozite jedni pokraj drugih, ne jedni iza drugih

- Ako postoji traka za bicikliste, dužni ste po njoj voziti (uvijek samo na desnoj strani ceste u smjeru vožnje)
- Na nogostupima bicikl smiju voziti samo djeca do 11 godina
- Zabranjeno je telefoniranje mobitelom tijekom vožnje bicikla

Nabavka i popravci: pripazite prilikom kupnje da je bicikl opremljen kako se navodi u nastavku, a time i siguran u prometu. U protivnom ćete morati platiti novčanu kaznu ako vas zaustavi policija.

- svjetlo sprijeda i odostraga
- reflektor sprijeda i odostraga
- reflektori u žbicama (2 po kotaču)
- reflektori na pedalama
- zvonice
- dvije međusobno odvojene kočnice

Rabljene bicikle možete kupiti po povoljnoj cijeni. Dodatne informacije o tome pronaći ćete [ovdje](#).

Stanovanje

Zakonom je predviđeno da vi živite u **kolektivnom stambenom prostoru** sve dok je vaš postupak dobivanja azila u tijeku. Čim primite odobrenje, dužni ste potražiti **privatan stan**. [Centar za zapošljavanje](#) za vas će plaćati primjereni stan. Pri tome svakako obratite pozornost na svoje **nametanje obveze boravišta**.

Tijekom traženja stana može vam pomagati socijalni pedagog u kolektivnom stambenom prostoru, [volonteri](#) i [Savjetovalište o migraciji](#).

Na sljedećim adresama možete primjerice tražiti stanove:

- [Vonovia](#)
- [ImmobilienScout24](#)
- [Immobilien Welt](#)
- [Novine Heidenheimer Zeitung](#) i svaku subotu u novinama Heidenheimer Zeitung / svaku srijedu u novinama Neue Woche
- [Kreisbau](#)
Burgstraße 30
89537 Giengen

Objašnjenje važnih kratica u oglasima za stan:

Whg. = stan; App. = apartman; WG = stambena zajednica; Zi. = soba; ZKB = soba-kuhinja-kupaona; EG = prizemlje; 1. OG = 1. kat; Wohnfl. = stambena površina; EBK = ugradbena kuhinja; teilmb. = djelomično namješteno; inkl. = uključujući; MM = najam mjesečno; NK = dodatni troškovi; HK = troškovi grijanja; Kaut. = kaucija

Kada pronađete stan koji dolazi u obzir, trebali biste brzo dogovoriti **termin za razgledavanje**. Po potrebi biste na njega trebali otići s tumačem. Nakon termina trebali biste ponuđaču brzo javiti dolazi li ovaj stan u obzir.

Ako vam najmodavac želi iznajmiti stan, treba vam dati **pregled troškova stanarine i dodatnih troškova** ili **ugovor o najmu**. Iz tih dokumenata treba biti razvidno koliko je stan velik, koji je iznos stanarine te od kojih se troškova stanarina sastoji.

Prije potpisivanja ugovora o najmu obratite pozornost na to da ne postoji nijedna dodatna klauzula u ugovoru o najmu u skladu s kojom se stan pri useljenju treba samostalno renovirati te da je u tu svrhu potrebno uplatiti plog u iznosu jedne ili dviju mjesečnih stanarina. Troškovi stana za razdoblje bez najma ne preuzimaju se, kao ni troškovi za renovacije.

Važno: Ugovor o najmu još ne smijete potpisati!

Nakon toga dužni ste ga predložiti [Centru za zapošljavanje](#). Stan će zatim **provjeriti Centar za zapošljavanje**. Centar za zapošljavanje odlučuje je li stan prikladan. Centru za zapošljavanje ili najmodavcu možda ćete trebati uručiti dodatnu dokumentaciju. To biste trebali učiniti u što kraćem roku.

Ako Centar za zapošljavanje stan smatra prikladnim, smijete potpisati ugovor o najmu te se preseliti. Prije preseljenja pobrinite se za **mogućnost prijevoza** svojih stvari. Ako vam je potreban dodatan namještaj, trebali biste pravovremeno predati **zahtjev za prvo opremanje** u Centru za zapošljavanje.

Imajte na umu da promjenu svoje adrese trebate dojaviti sljedećim ustanovama:

- Centar za zapošljavanje
- Ured za prijavu boravka novog prebivališta
- Ured za strance novog prebivališta
- Banka
- Zavod za zdravstveno osiguranje
- ako imate djecu: škola i vrtić

Preporučuje se ugovoriti [zahtjev za naknadno slanje](#) u pošti kako bi se vaša pošta prosljeđivala na vašu novu adresu.

Priručnik za stanovanje

Kako bi se novim najmoprimkama i najmoprimcima situacija u novom susjedstvu olakšala te se spriječio nastanak svih mogućih problema u novom okruženju, savez BBU izradio je [Priručnik za stanovanje](#).

On je također dostupan na [arapskom](#), [engleskom](#) te [urdu](#), [farsi](#), [tigrinja](#), [somalskom](#) i [ruskom jeziku](#).

Priručnik se, između ostalog, bavi temama „Pravilno korištenje stana“, „Grijanje i prozračivanje“, „Zbrinjavanje otpada“ te „Ophođenje u zajednici“ koje su jasno objašnjene riječima i slikama.

Televizijske i radijske pristojbe

U Njemačkoj postoje nezavisni radio, televizija i internetske ponude ponuđača ARD, ZDF i Deutschlandradio. Oni izvješćuju bez ekonomskih i političkih utjecaja. U tu svrhu ljudi zajednički plaćaju novac. To se naziva televizijskim i radijskim pristojbama.

Zakon propisuje sljedeće: Svaki stan u Njemačkoj mora plaćati televizijsku i radijsku pristojbu. Međutim, po stanu samo jedna osoba mora plaćati televizijsku i radijsku pristojbu. Ona mjesečno iznosi 18,36 € te se mora platiti servisu za doprinose ponuđača ARD, ZDF i Deutschlandradio. Dodatne informacije pronaći ćete na web-stranici za televizijske i radijske pristojbe:

https://www.rundfunkbeitrag.de/index_ger.html

To je dostupno na više jezika:

https://www.rundfunkbeitrag.de/welcome/index_ger....

Moram li i ja plaćati?

Pojedini ljudi mogu dobiti oslobođenje plaćanja. Primjerice, u slučaju da primete pomoć u skladu sa Zakonom o pomoći za tražitelje azila ili drugi oblik socijalne pomoći. Za [oslobođanje od plaćanja televizijske i radijske pristojbe](#) potrebno je predati zahtjev. Grafika u sljedećem [letku](#) (ovdje i na [engleskom](#), [francuskom](#), [arapskom](#)) pojašnjava što morate učiniti.

Ugovori, telefon i internet

Nemojte potpisivati ništa što ne možete razumjeti ili pročitati.

Moguće je da svojim potpisom sklopite ugovor ili sporazum. Time za vas mogu nastati troškovi. Čim se ugovor potpiše, teško je poništiti njegovu valjanost.

Uvijek međusobno uspoređujte različite ponude te se nemojte dati prisiliti na potpisivanje.

Ugovori u Njemačkoj (općenito)

U Njemačkoj je na snazi [sloboda sklapanja ugovora](#). Želite li, primjerice, upotrebljavati pametni telefon, iznajmiti stan ili trenirati u teretani, morate sklopiti usmeni ili pisani ugovor.. **Obvezno obratite pozornost na sadržaj ugovora:** Od kojih se stavki sastoji ukupna cijena? Nastaju li, uz jednokratno plaćanje, dodatni mjesečni troškovi?

Ugovori su obvezujući i potrebno je pridržavati ih se. Oni se mogu raskinuti smo u okviru zakonski važećeg **otkaznog roka**. Ako niste sigurni možete li plaćati tekuće troškove niti jeste li sve u potpunosti razumjeli, nemojte sklapati ugovor. U suprotnome možete podlijetati kaznenoj odgovornosti.

Videozapisi s objašnjenjima na drugim jezicima: [engleski](#), [arapski](#), [urdu](#), [paštu](#), [dari](#).

Mobilni telefon (mobitel)

a) Imate mogućnost sklapanja **stalnog ugovora** s najmanjim razdobljem trajanja ugovora. Taj se ugovor automatski produljuje ako ga ne otkazete. Ako ne želite da se ovaj ugovor automatski produljuje, morate ga otkazati pisanim putem. Pazite na rok.

b) Imate mogućnost koristiti se **ugovorom s jednokratnim plaćanjem** za svoj mobitel. On nudi veću fleksibilnost jer ne postoji fiksni rok trajanja ugovora. Vama ne nastaju mjesečni troškovi jer sami možete odlučivati kada trebate nadoplatiti račun za svoj mobilni telefon.

Zamolite nekoga za pomoć kako biste odabrali i sklopili dobar ugovor.

10 važnih pitanja za sklapanje ugovora:

- Koji je iznos osnovne tarife? Povećava li se tarifa nakon određenog vremena?
- Postoji li minimalni mjesečni promet (minimalni mjesečni troškovi)?
- Koje je trajanje ugovora (npr. 12 ili 24 mjeseca)?
- Ako ne otkážem ugovor, on će se automatski produljiti. Kada moram otkazati ako ne želim produljivati ugovor?
- Koliko stoji postavljanje, zamjena i deaktivacija?
- Prema kojem se vremenskom intervalu (60/1, 10/10) obračunava?
- Koja je cijena minute (tuđa/vlastita mreža)?
- Koliko košta mobitel s ugovorom, a koliko košta mobitel bez ugovora?
- Koliko košta internet?
- Koja je cijena telefonskih poziva u inozemstvo?

Internet

Tražitelji azila u Njemačkoj **nemaju zakonsko pravo** na internetsku vezu u svojem smještaju. Stoga u smještajima najčešće nema internetske veze.

Dodatne informacije

Dodatne informacije na više jezika pronaći ćete [ovdje](#).

Ako imate probleme s ugovorima, ne biste trebali čekati, već biste trebali brzo potražiti pomoć. Primjerice u službi socijalno-pedagoške skrbi u svom kolektivnom stambenom prostoru.

Potrošačka centrala nudi savjetovanje uz naknadu u [Heidenheimu](#) i [Ulmu](#) ako imate probleme s ugovorima.

Funkciju pretraživanja odvjetnika pronaći ćete [ovdje](#).

Potrošački savjeti za izbjeglice

Potrošačka centrala izradila je 10 videozapisa o svakodnevnim temama za izbjeglice.

Obrađuju se, između ostalog, teme kao što su stanovanje, kupovina, ugovori i obvezno osiguranje. Za videozapise dostupni su titlovi na arapskom, engleskom i njemačkom jeziku: <https://www.youtube.com/watch?v=LwiPiLJhcD8&list=...>

Osiguranje od odgovornosti

Ako drugoj osobi u Njemačkoj nehotice nanesete štetu, zakonski ste obvezni platiti naknadu štete. To vrijedi za štete prema trećim osobama, materijalne štete i imovinske štete na privatnom području. Na primjer, ako ste prouzročili prometnu nesreću ili ako vaše dijete loptom razbije prozorsko staklo.

U Njemačkoj može ugovoriti privatno osiguranje od odgovornosti koje će pokriti te štete za vas i vašu obitelj/djecu. Možete sami odlučiti želite li sklopiti to osiguranje. Ali mi vam to ozbiljno preporučujemo.

U traženju dobre ponude za privatnim osiguranjem od odgovornosti mogu vam pomoći savjetovališta.

Obratite pažnju na sljedeći kontrolni popis na [arapskom](#), [farsi](#), [engleskom](#), [ruskom](#) i [njemačkom](#)!

Kupovina

Ovdje ćete pronaći savjete gdje možete povoljno kupovati hranu i odjeću.

Savjeti za kupovinu:

- Povoljne namirnice nalaze se u donjem dijelu regala.
- Povoljne namirnice i higijenske proizvode pronaći ćete u diskontnim supermarketima.
- Upotrebljavajte kolica za kupovinu samo unutar supermarketa, što znači da kupljenu robu kući morate ponijeti u torbama za nošenje. Najbolje bi bilo kada biste ih odmah ponijeli sa sobom.
- Povoljna rabljena odjeća dostupna je u trgovinama za rabljenu odjeću i na rasprodajama.

Trgovine s rabljenom odjećom:

- **Kleiderkammer Heidenheim**

Schloßhaustraße 98

89522 Heidenheim

☎ [07321 3583 27](tel:07321358327)



Utorak: 9:00 – 12:00

Srijeda: 13:00 – 16:00

- **Der Sieben-Zwerge Laden**

Povoljna odjeća za djecu, igračke i knjige, oprema za bebe i dječja kolica

August-Lösch-Straße 16

89522 Heidenheim



Od utorka do petka 10:00 - 16:00

Subota 10:00 - 13:00 sati

- **Second Hand Laden Herbrechtingen**

Eselsburgerstr. 8

89542 Herbrechtingen

☎ 07324 981666

@info@treffpunkt-kloster.de



Od ponedjeljka do petka: 9:00 – 12:00

Od utorka do četvrtka: 14:00 – 17:00

- **DRK dućan odjeće Giengen**

Marktstraße 47

89537 Giengen

☎ [07322 9566630](tel:073229566630)

@kleiderglueck@drk-heidenheim.de



Od utorka do petka: 09:30 - 13:00

Srijeda do petak: 14:00 - 17:00

Subota: 09:30 - 12:00

Tauschladen Stadtteiltreff Zanger Berg

Okružni sastanak Zanger Berg

Berlinski trg 11



Svaki ponedjeljak poslijepodne 14:30 - 17:00

Svaki četvrtak poslijepodne od 14.30 do 17.00 sati

Projekt "daj-uzmi" građanima nudi mogućnost da neiskorištene stvari poklone ili ponesu sa sobom.

Trgovina rabljenom robom

Ovdje ćete pronaći rabljeni namještaj, bicikle, električne uređaje i još puno toga.

AWO trgovina rabljene robe

Leimgrubenäcker 1

89520 Heidenheim

☎ [07321929370](tel:07321929370)

Faks: [07321929572](tel:07321929572)

Kalendar za tržnice za Heidenheim

Na ovoj stranici pronaći ćete tržnice (buvljake, dječje stvari) u okrugu Heidenheim u kojima možete kupiti rabljenu robu:

<https://basarkalender-hdh.de/>

Lezbijke, homoseksualci, biseksualne, transrodne* i interseksualne osobe (LSBTI)

Okoliš

Štednja energije

Štednja energije važna je za okoliš, a s pomoću nje također se može uštedjeti velika količina novca. Kako biste štedjeli energiju, obratite pozornost na sljedeće:

- Kada grijete, provjerite jesu li sva vrata i prozori zatvoreni. Grijaće tijelo nikada nemojte postavljati na najviši stupanj snage.
- Prozračujte svoj stan svaki dan 10 do 15 minuta. Tijekom prozračivanja isključite grijanje.
- S vodom postupajte štedljivo.
- Uvijek isključite električne uređaje koje ne upotrebljavate.
- Isključite svjetlo kada ste zadnja osoba koja napušta sobu.

Odvajanje otpada

U Njemačkoj svi ljudi imaju obvezu odvajanja otpada. Postoje posebni propisi kako je potrebno zbrinuti otpad i prethodno ga odvojiti.

- U kanti za **miješani otpad** zbrinjavaju se predmeti koji se ne mogu dodijeliti sljedećim mogućnostima za zbrinjavanje otpada, primjerice pometena prljavština.
- U **smeđoj kanti za biološki otpad** potrebno je zbrinuti kuhinjski i vrtni otpad. Ako nastane veća količina vrtnog otpada koja ne stane u kantu za biološki otpad, moguće ga je u određene termine na jednoj hrpi staviti ispred kuće kako bi se mogao odvesti.
- U **žutoj vreći** može se zbrinuti kupovna ambalaža poput plastičnih spremnika, plastičnih folija, aluminija te limenki. Žute vreće između ostalog su dostupne u vijećnici.
- **Stari papir** može se zbrinuti u kanti za stari papir ili tijekom kolektivne odvoznje otpada staviti ispred kuće. Tijekom kolektivne odvoznje otpada stari se papir mora skupiti ili u kartonskoj kutiji ili se mora svezati u svežanj.
- U **kontejneru za skupljanje** mogu se zbrinuti staro staklo te limenke. Odjeća koja više nije potrebna može se zbrinuti u kontejneru za staru odjeću ili predati sabirnim mjestima za skupljanje rabljene odjeće.

Predmeti koji sadrže **štetne tvari** moraju se **zbrinuti na poseban način**. Primjer toga su baterije. One se mogu zbrinuti u [Centru za zbrinjavanje u Mergelstettenu](#) ili u [centrima za skupljanje sirovina](#).

Termine za pražnjenje i dolazak po kante za ostali otpad i biološki otpad, žute vreće, stari papir, kolektivnu odvožnju otpada i vrtni otpad pronaći ćete u [kalendaru za odvoz smeća](#).

Novac

Žiro račun

Kako biste mogli otvoriti žiro račun, morate se odlučiti za banku.

Savjet: Razne banke nude žiro račune uz različite uvjete. Točno se informirajte koja je mjesečna cijena troškova za žiro račun te koje vam usluge banka u tu svrhu nudi.

Za otvaranje računa potrebna vam je **važeca osobna isprava** (primjerice vaša dozvola za ostanak) u **originalu** (kopije nisu dozvoljene!).

Ako ne govorite njemački ni engleski jezik, dođite u pratnji **prevoditelja** ili [jezičnog posrednika](#).

Žiro računom možete sljedeće:

- Uplaćivati i podizati novac na bankovnom šalteru
- Bezgotovinski plaćati
- Provoditi transakcije
- Ispisivati izvratke o stanju računa
- Uređivati trajne naloge

Nakon otvaranja računa dobit ćete **EC-karticu** s 4-znamenkastim **PIN-om**. Potpišite se na poledini EC-kartice i napamet naučite PIN. PIN vam je potreban za bezgotovinska plaćanja i podizanje novca na bankomatu. Nemojte PIN i EC-karticu čuvati na istom mjestu!

Čim svoj PIN 3 puta zaredom pogrešno unesete, vaša će se kartica povući i blokirati. U tomu se slučaju obratite svojoj banci.

U slučaju gubitka ili krađe vaše EC-kartice trebate odmah blokirati svoju EC-karticu: Tel. [116 116](#) (dostupan 24 sata).

U tu svrhu trebate navesti svoju identifikacijsku oznaku banke te svoj broj računa ili IBAN. Zahtjev za novu EC-karticu trebate predati kod svoje banke.

Važno je da tijekom podizanja i uplata raspolazete dovoljnom količinom novca na svojem računu. U suprotnome mogu nastati dodatni troškovi.

Pomoć

Ako **mjesečno primate financijsku pomoć od upravnog tijela okruga**, možete zatražiti da vam se ona uplaćuje izravno na vaš račun. U tu svrhu trebate predložiti **originalni primjerak ugovora za otvaranje računa** kod [Službe za dodjelu pomoći tražiteljima azila](#).

Čim se vaš zahtjev za priznavanjem azila ili izbjeglištva prizna, vaš zahtjev za financijskom pomoći prestat će u skladu sa zakonom AsylbLG. Tada ćete primati pomoć u skladu sa Socijalnim zakonikom (SGB). Nju je potrebno zatražiti u [Centru za zapošljavanje](#).

Slobodno vrijeme

Zahvaljujući pokrajinskoj obiteljskoj propusnici možete besplatno ili povoljnije posjećivati različita izletišna odredišta u saveznoj pokrajini Baden-Württemberg. Dodatne informacije dobit ćete [ovdje](#). Pokrajinsku obiteljsku propusnicu možete zatražiti od [gradske ili lokalne uprave](#) u svojem mjestu prebivališta.

Trenutačna događanja u gradu i u okrugu Heidenheim možete pronaći ovdje:

<https://veranstaltungen.heidenheim.de/veranstaltu...>

Otvorene sportske ponude

Otvorene sportske ponude

Grad Heidenheim

[Parkur s povezanom boksačkom radionicom](#)

Ciljna skupina: Mladi i mlade odrasle osobe (**sa sobom ponijeti čistu sportsku obuću!**)

Trening je drukčiji nego kod većine drugih vrsta sportova. On je težak i povezan s velikom količinom zabave. U prvom se planu nalaze poigravanje vlastitim okruženjem, razvijanje kreativnosti i trening radi nadilaženja vlastitih ograničenja. Bez obzira na to je li riječ o zidovima, stepenicama ili izbočinama ograda. U nastavku se održava boksačka radionica pod nadzorom stručnog trenera.

- Svaki tjedan utorkom od 17.30 sati do 19.00 sati boksačka radionica
Sportska dvorana škole Ostschule
Ostplatz 1
89522 Heidenheim an der Brenz

[Ponoćni sport](#)

Ciljna skupina: Mladi i mlade odrasle osobe od 12 do 20 godina (**sa sobom ponijeti čistu sportsku obuću!**)

Mladi mogu pod nadzorom voditelja za sportske vježbe i socijalnih pedagoga pretvoriti halu u sportsku arenu svih vrsta sportova koje su podobne za dvorane. O vrsti sportova i sastavljanju momčadi odlučuju mladi.

Jednom mjesečno, subotom od 20.00 sati do 24.00 sata (za osobe mlađe od 14 godina do 22.00 sata)

- Sportska dvorana gimnazije Hellensteingymnasium
Bahnhofplatz 8
89518 Heidenheim an der Brenz

- Kontaktdaten: Stadt Heidenheim Jugendreferat
Telefon: [07321 3275315](tel:073213275315)
E-Mail: jugendreferat@heidenheim.de

RedboxKickers (nogomet)

Ciljna skupina: Mladi i mlade odrasle osobe od 15 do 35 godina (**sa sobom ponijeti čistu sportsku obuću!**)

Svaki se ponedjeljak mladi odrasli zaljubljenici u nogomet sastaju kako bi zajednički igrali nogomet. Sudjelovati smiju svi kojima je zajednička sportska aktivnost zabavna. Trening se tijekom školskih praznika ne održava.

Zimska sezona:

Ponedjeljkom, od 20.00 do 22.00 sata u dvorani Bühltturnhalle Heidenheim
Friedrich-Ebert-Straße 8
89522 Heidenheim an der Brenz

Ljetna sezona:

Ponedjeljkom, od 19.30 do 21.00 sat na sportskom terenu ustanove FES u Heidenheimu

Grad Giengen

„Schlau & Couragiert – Gewalt verliert!“

Ciljna skupina: Mladi i odrasli (**ponijeti čistu sportsku obuću i čarape za borilačku vještinu sambo!**)

U okviru programa „Sport Integrativ“ u Giengenu nude se različite vrste borilačkih sportova.

Vrijeme treninga:

Ponedjeljak: sambo (otvorena ponuda)

- za djecu do 9 godina 17.00 – 18.00 sati
- za djecu do 12 godina 17.00 – 19.00 sati
- za mlade od 12 godina i odrasle 18.00 – 21.00

Utorak: boks (otvorena ponuda) 18.00 – 20.00 sati

Srijeda: sambo (otvorena ponuda)

- za djecu do 9 godina 17.00 – 18.00 sati
- za djecu do 12 godina 17.00 – 19.00 sati
- za mlade od 12 godina i odrasle 18.00 – 21.00

Četvrtak: boks (otvorena ponuda) 18.00 – 20.00 sati

Petak: snaga i trening izdržljivosti – djeca i odrasli 17.00 – 18.00 sati

Subota: combat sambo (otvorena ponuda) – 16.00 – 18.00 sati

Nedjelja: boks (otvorena ponuda) – 11.00 – 13.00 sati

- Radionica udruge AWO,
Heidenheimer Str. 49
89537 Giengen an der Brenz
<https://www.awo-heidenheim.de/jugend/sport-integr...>

Otvoreni kafići

Otvoreni je kafić mjesto na kojem se ljudi susreću, bez obzira na to imaju li dogovor ili jednostavno spontano dođu onamo. Time se nudi mogućnost stupanja u kontakt s najrazličitijim osobama. Obratite pozornost i na [mjesto za sastanke za obitelji](#).

Sljedeći su otvoreni kafići primjerice dostupni u Heidenheimu:

[Café Treffpunkt](#) Helmut-Bornefeld-Straße 2
89522 Heidenheim

Radno vrijeme:
Od ponedjeljka do petka: od 11.30 sati do 18.00 sati
Subotom: od 11.30 sati do 14.00 sati
Nedjelja: od 11.30 sati do 18.00 sati

[Café 8](#) Bergstraße 8
89518 Heidenheim

Radno vrijeme:
Ponedjeljak četvrtak: od 7.30 sati do 18.00 sati
Petak 7:30 - 14:00

- **[Kafići u Domu za međugeneracijski kontakt Heidenheim](#)**
Dom za međugeneracijski kontakt nudi otvoreni kafić za osobe svih dobnih skupina
August-Lösch-Straße 26/1
89522 Heidenheim an der Brenz

Kuće za mlade

Dom za mlade jest ustanova **za mlade** u kojoj oni mogu provoditi svoje slobodno vrijeme. **Osobe za kontakt** na licu mjesta nude razne ponude te programe za djecu i mlade.

Sljedeći se domovi za mlade mogu pronaći u okrugu Heidenheim:

Heidenheim:

Treff 9
Friedrichstraße 9
89518 Heidenheim
 [073213275350](tel:073213275350)
@treff9@heidenheim.de



Utorak i četvrtak: od 14.30 sati do 19.00 sati

Sastajalište mladih Schwende

Friedrichstraße 9
89518 Heidenheim

 [073215305633](tel:073215305633)

@jugendtreffschwende@heidenheim.de



Utorak i četvrtak: od 14.30 sati do 19.00 sati

Dom za djecu i mlade Mittelrain

Mittelrainstraße 118

89520 Heidenheim

 [0732165796](tel:0732165796)

@jugendreferat@heidenheim.de



Utorak i četvrtak: od 14.30 sati do 19.00 sati

Sastajalište mladih MOVE Voith-Siedlung

Walther-Wolf-Straße 18

89522 Heidenheim

 [01622742114](tel:01622742114)

@k.hoecker@awo-heidenheim.de



Od utorka do petka: od 15.00 sati do 18.00 sati

Redbox Heidenheim

Otvoreni rad s mladima

Sudetenstraße 9

89518 Heidenheim

@info@redbox-heidenheim.de

Redbox Jugendtreff

Utorak i četvrtak: od 15:30 sati do 19:00 sati

Giengen:

Kuća mladih Giengen

Spitalstraße 5/1

89537 Giengen

 [07322 958640](tel:07322 958640)

@HausderJugend@giengen.de



Utorak, srijeda i četvrtak: 14.00 – 19.00 sati

Petak: 14.00 – 22.00 sata

Subotom: 17.00 – 22.00 sata

Herbrechtingen:

Kuća mladih Herbrechtingen

Lange Straße 56

89542 Herbrechtingen

☎ [07324 9833076](tel:07324 9833076)

@ jugendhaus@stadt-herbrechtingen.de



Od ponedjeljak do četvrtak 11.30 – 18.30

petak 11.30 – 17.00

Königsbronn:

Caritas - Ostwürttemberg Sastajalište mladih Königsbronn

Paul-Reusch-Str. 6

89551 Königsbronn



Ponedjeljak: 15.00 – 20.00 sati

Utorak: 13.00 – 20.00 sati

Četvrtak: 17.00 – 20.00 sati

Petak: 17.00 – 21.00 sati

Gerstetten:

Caritas Ostwürttemberg C-Punkt Gerstetten

Karlstraße 67

89547 Gerstetten

Udruge

U okrugu Heidenheim djeluju **brojne udruge**. Zastupljeno je sve, od sportskih udruga, glazbenih udruga te sve do udruga za zaštitu životinja.

Svaka osoba može se učlaniti u udruhu. To je dobra prilika za stupanje u kontakt s ljudima i sklapanje novih prijateljstava.

U načelu je potrebno platiti **godišnju članarinu** kako bi se postalo članom. Međutim, točnije informacije o tome dobit ćete izravno u udruzi.

Postoji mogućnost da iznos članarine snosi [upravno tijelo okruga ili Centar za zapošljavanje](#). U tu je svrhu potrebno predati zahtjev za [Obrazovanje i sudjelovanje \(BuT\)](#). Vaša nadležna skrb rado će vam pomoći pri tome.

Na internetskim stranicama tih mjesta pronaći ćete popis svih postojećih udruga:

[Heidenheim](#)

[Giengen](#)

[Herbrechtingen](#)

[Sontheim](#)

[Gerstetten](#)

[Dischingen](#)

[Steinheim](#)

[Niederstotzingen](#)

[Königsbronn](#)

[Hermaringen](#)

[Nattheim](#)

Mogućnosti za izlete u okrugu

Okrug Heidenheim nudi najrazličitije mogućnosti za izlete. Većina navedenih mogućnosti za izlete vrlo je prikladna za cijelu obitelj.

Također posjetite početnu stranicu regije [Heidenheimer Brenzregion](#). Ondje ćete pronaći brojne informacije o biciklističkim stazama, planinarskim stazama i izletima.

Königsbronn

Brenzursprung

Brenzursprung ubraja se među najljepše i najznačajnije krške izvore Švapske Jure. Uz Brenzursprung također možete obići vijećnicu te kovačnicu čekića s vodenim pogonom i toplicama.



Herwartsteinstraße
89551 Königsbronn

[Memorijalni centar Georg Elser](#)

Memorijalni centar Georg Elser podsjeća na stolara Georga Elsera koji je odrastao u Königsbronn i koji je svojim atentatom na Adolfa Hitlera dana 8. studenog 1939. želio spriječiti rat.



Herwartstraße 2
89551 Königsbronn

Jezero Itzelberger

Jezero Itzelberger omiljeno je lokalno rekreacijsko područje u pokrajini Itzelberg. Okolna staza vodi vas oko jezera.

Gerstetten

Željeznički muzej i muzejski vlakovi na lokalnim željezničkim prugama

Željeznički promet i proizvodnja vlakova dokumentiraju se s pomoću planova, nacрта i fotografija. Ostala su područja izložbe povijesna tehnika gradnje željeznica i željezničkih pruga te ured strojovođe.

Od svibnja do listopada tijekom svih nedjelja, blagdana i praznika muzejski vlakovi prometuju lokalnom željezničkom prugom između Gerstetena i Amstetena.

Vozne se karte mogu kupiti u vlaku. Dječja kolica i bicikli besplatno se prevoze u svim vlakovima.



Am Bahnhof 1
89547 Gerstetten

Giengen

Muzej Steiff

Mjesto Giengen an der Brenz poznato je kao mjesto rođenja plišanih medvjedića. Muzej Steiff otvoren je povodom 125. godišnjice poduzeća, a u njemu se nalazi više od 2000 plišanih igrački društva Steiff.



Margarete-Steiff-Platz 1
89537 Giengen

HöhlenErlebnisWelt - Charlottenhöhle

Špilja Charlottenhöhle ubraja se među najdulje špilje za razgledavanje u južnoj Njemačkoj. Posjećivanje špilje uvijek je vođeno te omogućuje putovanje tijekom kojeg se otkriva povijest Zemlje.

Kuća HöhlenHaus informira o nastanku, otkrivanju i otvorenju špilje.



Lonetalstraße 61
89537 Giengen-Hürben

Bergbad

Kupalište Bergbad raspolaže glavnim bazenom za plivanje, bazenom za neplivače, golemim toboganom i plitkim dječjim bazenom s malim toboganom. K tomu postoji mogućnost igranja stolnog tenisa, minigolfa ili odbojke na pijesku.



Auf dem Schießberg
89537 Giengen

Zatvoreno kupalište u dvorani Walter-Schmid-Halle



Beethovenstraße 12
89537 Giengen

Steinheim am Albuch

Muzej Meteorkrater

U muzeju se prikazuju posljedice udara meteora iznad i ispod površine zemlje. Ujedno se izlažu okamenjene životinje i biljke te se one objašnjavaju.



Hülbenweg 4
89555 Steinheim am Albuch

Dischingen

Utvrda Katzenstein

Utvrda Katzenstein vjerojatno je jedna od najstarijih utvrda južne Njemačke.



Oberer Weiler 3
89561 Dischingen

Nattheim

Korallen- und Heimatmuseum

Koraljni i domovinski muzej Korallen- und Heimatmuseum nudi pogled u teme lokalne povijesti. Uz okamenjene spužve i koralje izloženi su i različiti fosili.



Neresheimerstraße 9
89564 Nattheim

Ramensteinbad

Kupalište Ramensteinbad raspolaže sportskim bazenom, vanjskim bazenom, vodenim toboganom, područjem za roditelje i djecu te terenom za odbojku na pijesku u vanjskom

području.



Dieselstraße 22
89564 Nattheim

Herbrechtingen

Jurawell

Ovo se kupalište dijeli na bazene za plivače, neplivače i djecu, a uz to postoji i područje sa saunama.



Baumschulenweg 27
89542 Herbrechtingen

Hermaringen

Güßenburg

Utvrda Güßenburg nalazi se na Schlossbergu i vjerojatno je izgrađena 1216. godine. Godine 1448. utvrda Güßenburg uništena je tijekom Rata gradova i od tada se više nije renovirala.

Sonthem an Brenz

Crkva Galluskirche u Brenzu

Temelji ove crkve sežu unatrag sve do rimskog doba.



Schloßstraße
89567 Sonthem an der Brenz

Mogućnosti za izlet u gradu Heidenheimu

Okrug Heidenheim nudi najrazličitije mogućnosti za izlete. Većina navedenih mogućnosti za izlete vrlo je prikladna za cijelu obitelj.

Također posjetite početnu stranicu regije [Heidenheimer Brenzregion](#). Ondje ćete pronaći brojne informacije o biciklističkim stazama, planinarskim stazama i izletima.

Heidenheim

Brenzpark

Park Brenzpark u svako doba godine poziva na opuštanje i oporavak. Uz lijepe površine vrtova nude se brojne površine za rekreaciju i igranje, na primjer igrališta i skatepark.

Dvorac Hellenstein

Dvorac Hellenstein zaštitni je znak grada Heidenheima i nalazi se na visini od 74 metra na brdu Hellensteinfelsen. U ruševinama Viteške dvorane svake se godine održava operna manifestacija [Opernfestspiele](#).

Na području dvorca nalazi se [muzej Schloss Hellenstein](#).



Dvorac Hellenstein
89522 Heidenheim

[Muzej u Römerbadu](#)

Muzej na razini od oko 3 metra ispod današnje razine ceste prikazuje ostatke važne rimske nastambe Heidenheima, antičku Aquileiu.

Ulaz: besplatan



Theodor-Heuss-Straße 3
89518 Heidenheim

[Park divljine Eichert](#)

Park divljine Wildpark nalazi se usred **šume na Schlossbergu**. Ondje se nalaze brojne **različite životinje** koje se smiju hraniti samo posebnom hranom dostupnom iz postavljenih automata.

Radno vrijeme: besplatan ulaz tijekom cijele godine

Ulaz: besplatan



Wildparkweg
89522 Heidenheim

[Umjetnički muzej Heidenheim](#)

U trajnom postavu izlaže se odabir Picassovih plakata i tiskarskih grafika. U promjenjivom postavu izlaže se umjetnost klasične moderne i suvremene umjetnosti.



Marienstraße 4
89518 Heidenheim

[HellensteinBad aquarena](#)

Postoje različiti bazeni za plivanje, tobogani i „Slackline“. Osim toga dostupne su saune, solariji, toplice i područje za opuštanje.



Friedrich-Pfennig-Straße 24
89518 Heidenheim

Waldfreibad Heidenheim

Šumsko kupalište Waldbad nudi sportski bazen, skakaonicu, dječji bazen i bazen za neplivače.



Jahnstraße 43
89518 Heidenheim

Igrališta u Heidenheimu

U Heidenheim se nalazi više od 100 javnih [igrališta](#).